ST/LEG/SER.A/551

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered or filed and recorded with the Secretariat during the month of January 1993

RELEVÉ DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat pendant le mois de janvier 1993

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1994

Copyright © United Nations 1994
All rights reserved
Manufactured in the United States of America

Copyright © Nations Unies, 1994
Tous droits réservés
Imprimé aux États-Unis d'Amérique

TABLE OF CONTENTS (English)

	Page
PART I. Original treaties and international agreements registered during the month of January 1993: Nos. 29406 to 29569	1
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of January 1993: No. 1069	38
ANNEX A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	39
ANNEX C. Ratifications, accessions, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	94
CORRIGENDA AND ADDENDA to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	95
CUMULATIVE (1993) ALPHABETICAL INDEX by subject terms and parties	1
CUMULATIVE (1993) NUMERICAL INDEX by registration or filing and recording numbers	11
RECAPITULATIVE TABLES of original Agreements registered and filed and recorded in in 1993	16

TABLE DES MATIERES (français)

	Page
PARTIE I. Traités et accords internationaux originaux enregistrés pendant le mois de janvier 1993 : Nos 29406 à 29569	1
PARTIE II. Traités et accords internationaux originaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de janvier 1993 : No 1069	38
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	39
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	94
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	95
INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF (1993) par sujet et par partie	17
INDEX NUMERIQUE CUMULATIF (1993) par numéro d'enregistrement ou de classement et inscription au répertoire	27
TABLEAUX RECAPITULATIFS des Accords originaux enregistrés et classés et inscrits au répertoire en 1993	32

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present *Statement* is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the *Statement* contain ratifications, accessions, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations *Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent *Relevé* est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au *Relevé* contiennent les ratifications, adhésions, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish *in extenso* a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

(a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
(b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
(c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12 (3) of the Regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the *Statement* by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le *Relevé* par un astérisque qui précède le titre.

PART I

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF JANUARY 1993

Nos. 29406 to 29569

No. 29406. SINGAPORE AND VIET NAM:

Agreement on maritime transport. Signed at Singapore on 16 April 1992

Came into force on 16 April 1992 by signature, in accordance with article 18 (1).

Authentic texts: English and Vietnamese.
Registered by Singapore on 7 January 1993.

No. 29407. UNITED NATIONS AND NEPAL:

* Exchange of letters constituting an agreement concerning the regional meeting on national security and building of confidence among nations in the Asia-Pacific region, to be held in Kathmandu from 1 to 3 February 1993. New York, 11 and 13 January 1993 #

Came into force on 14 January 1993, the date of receipt of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 14 January 1993.

See paragraph (d) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 29408. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PHILIPPINES:

* Guarantee Agreement--Bacon-Manito Geothermal Power Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 1 September 1988 #

Came into force on 12 December 1988, upon notification by the Bank to the Government of the Philippines.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 29409. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PHILIPPINES:

* Loan Agreement--Environment and Natural Resources Sector Adjustment Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 11 July 1991 #

Came into force on 10 October 1991, upon notification by the Bank to the Government of the Philippines.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE JANVIER 1993

Nos 29406 à 29569

No 29406. SINGAPOUR ET VIET NAM :

Accord relatif au transport maritime. Signé à Singapour le 16 avril 1992

Entré en vigueur le 16 avril 1992 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 18.

Textes authentiques : anglais et vietnamien.
Enregistré par Singapour le 7 janvier 1993.

No 29407. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET NEPAL :

* Echange de lettres constituant un accord relatif à la réunion régionale sur la sécurité nationale et les mesures en vue de renforcer la confiance entre les nations des régions de l'Asie et du Pacifique, devant avoir lieu à Katmandou du 1er au 3 février 1993. New York, 11 et 13 janvier 1993 #

Entré en vigueur le 14 janvier 1993, date de réception de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 14 janvier 1993.

Voir paragraphe d) pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 29408. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PHILIPPINES :

* Accord de garantie -- Projet d'électricité géothermique de Bacon-Manito (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 1er septembre 1988 #

Entré en vigueur le 12 décembre 1988, dès notification par la Banque au Gouvernement philippin.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 29409. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PHILIPPINES :

* Accord de prêt -- Projet d'ajustement au secteur de l'environnement et des ressources naturelles (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 11 juillet 1991 #

Entré en vigueur le 10 octobre 1991, dès notification par la Banque au Gouvernement philippin.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29410. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PHILIPPINES:

* Development Credit Agreement--Environment and Natural Resources Sector Adjustment Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 11 July 1991 #

Came into force on 10 October 1991, upon notification by the Association to the Government of the Philippines.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 15 January 1993.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29410. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET PHILIPPINES :

* Accord de crédit de développement -- Projet d'ajustement au secteur de l'environnement et des ressources naturelles (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 11 juillet 1991 #

Entré en vigueur le 10 octobre 1991, dès notification par l'Association au Gouvernement philippin.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29411. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PHILIPPINES:

* Loan Agreement--Engineering and Science Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 5 February 1992 #

Came into force on 3 June 1992, upon notification by the Bank to the Government of the Philippines.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29411. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PHILIPPINES :

* Accord de prêt -- Projet d'enseignement technique et scientifique (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 5 février 1992 #

Entré en vigueur le 3 juin 1992, dès notification par la Banque au Gouvernement philippin.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29412. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MEXICO:

* Guarantee Agreement--Second Low-Income Housing Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Mexico City on 23 January 1990 #

Came into force on 13 March 1990, upon notification by the Bank to the Government of Mexico.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29412. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MEXIQUE :

* Accord de garantie -- Deuxième projet de logement pour foyers à faible revenu (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Mexico le 23 janvier 1990 #

Entré en vigueur le 13 mars 1990, dès notification par la Banque au Gouvernement mexicain.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29413. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MEXICO:

* Guarantee Agreement--Irrigation and Drainage Sector Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 6 December 1991 #

Came into force on 18 June 1992, upon notification by the Bank to the Government of Mexico.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29413. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MEXIQUE :

* Accord de garantie -- Projet dans le secteur de l'irrigation et du drainage (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 6 décembre 1991 #

Entré en vigueur le 18 juin 1992, dès notification par la Banque au Gouvernement mexicain.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29414. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PAKISTAN:

* Loan Agreement--Rural Electrification Project (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 2 February 1990 #

Came into force on 1 November 1990, upon notification by the Bank to the Government of Pakistan.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29414. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN :

* Accord de prêt -- Projet d'électrification rurale (avec annexe et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 2 février 1990 #

Entré en vigueur le 1er novembre 1990, dès notification par la Banque au Gouvernement pakistanais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29415. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PAKISTAN:

* Development Credit Agreement--Rural Electrification Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 2 February 1990 #

Came into force on 1 November 1990, upon notification by the Association to the Government of Pakistan.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 15 January 1993.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29415. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN :

* Accord de crédit de développement -- Projet d'électrification rurale (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 2 février 1990 #

Entré en vigueur le 1er novembre 1990, dès notification par l'Association au Gouvernement pakistanais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29416. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND NIGERIA:

* Loan Agreement--Tree Crops Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 12 October 1990 #

Came into force on 5 July 1991, upon notification by the Bank to the Government of Nigeria.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29416. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET NIGERIA :

* Accord de prêt -- Projet de cultures arbustives (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 12 octobre 1990 #

Entré en vigueur le 5 juillet 1991, dès notification par la Banque au Gouvernement nigérian.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29417. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND KENYA:

* Development Credit Agreement--Second National Agricultural Extension Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 21 February 1991 #

Came into force on 27 December 1991, upon notification by the Association to the Government of Kenya.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 15 January 1993.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29417. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET KENYA :

* Accord de crédit de développement -- Deuxième projet national de vulgarisation agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 21 février 1991 #

Entré en vigueur le 27 décembre 1991, dès notification par l'Association au Gouvernement kényen.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29418. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND KENYA:

* Development Credit Agreement--Second Mombasa and Coastal Water Supply Engineering and Rehabilitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 13 March 1992 #

Came into force on 10 September 1992, upon notification by the Association to the Government of Kenya.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 15 January 1993.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29418. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET KENYA :

* Accord de crédit de développement -- Deuxième projet relatif à la construction et à la remise en état du système d'alimentation en eau de Mombasa et de la zone côtière (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 13 mars 1992 #

Entré en vigueur le 10 septembre 1992, dès notification par l'Association au Gouvernement kényen.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29419. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND YEMEN:

* Development Credit Agreement--Fourth Fisheries Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 20 June 1991 #

Came into force on 30 July 1992, upon notification by the Association to the Government of Yemen.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 15 January 1993.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29419. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET YEMEN :

* Accord de crédit de développement -- Quatrième projet relatif au développement des pêcheries (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 20 juin 1991 #

Entré en vigueur le 30 juillet 1992, dès notification par l'Association au Gouvernement yéménite.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29420. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF KOREA:

* Loan Agreement--Health Technology Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 19 July 1991 #

Came into force on 16 October 1991, upon notification by the Bank to the Government of the Republic of Korea.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29420. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE COREE :

* Accord de prêt -- Projet de technologie sanitaire (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 19 juillet 1991 #

Entré en vigueur le 16 octobre 1991, dès notification par la Banque au Gouvernement de la République de Corée.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29421. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF KOREA:

* Loan Agreement--Housing Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 19 July 1991 #

Came into force on 16 October 1991, upon notification by the Bank to the Government of the Republic of Korea.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29421. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE COREE :

* Accord de prêt -- Projet de logement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 19 juillet 1991 #

Entré en vigueur le 16 octobre 1991, dès notification par la Banque au Gouvernement de la République de Corée.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29422. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BULGARIA:

* Loan Agreement--Technical Assistance for Economic Reform Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 22 July 1991 #

Came into force on 9 January 1992, upon notification by the Bank to the Government of Bulgaria.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29422. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BULGARIE :

* Accord de prêt -- Assistance technique au projet de réforme économique (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 22 juillet 1991 #

Entré en vigueur le 9 janvier 1992, dès notification par la Banque au Gouvernement bulgare.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29423. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ALGERIA:

* Guarantee Agreement--First Petroleum Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 2 August 1991 #

Came into force on 2 April 1992, upon notification by the Bank to the Government of Algeria.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29423. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ALGERIE :

* Accord de garantie -- Premier projet pétrolier (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 2 août 1991 #

Entré en vigueur le 2 avril 1992, dès notification par la Banque au Gouvernement algérien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29424. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND POLAND:

* Loan Agreement--Financial Institutions Develoment Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Warsaw on 14 August 1991 #

Came into force on 14 January 1992, upon notification by the Bank to the Government of Poland.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29424. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET POLOGNE :

* Accord de prêt -- Prêt en faveur du développement des institutions financières (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Varsovie le 14 août 1991 #

Entré en vigueur le 14 janvier 1992, dès notification par la Banque au Gouvernement polonais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29425. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND THAILAND:

* Guarantee Agreement--Distribution System Upgrading Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 27 September 1991 #

Came into force on 14 February 1992, upon notification by the Bank to the Government of Thailand.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29425. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET THAILANDE :

* Accord de garantie -- Projet d'amélioration du système de distribution (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 27 septembre 1991 #

Entré en vigueur le 14 février 1992, dès notification par la Banque au Gouvernement thaïlandais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29426. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

* Loan Agreement--Financial Sector Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 16 August 1991 #

Came into force on 14 November 1991, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29426. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

* Accord de prêt -- Projet de développement du secteur financier (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 16 août 1991 #

Entré en vigueur le 14 novembre 1991, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29427. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

* Loan Agreement--Rural Basic Education Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 6 September 1991 #

Came into force on 19 March 1992, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29427. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

* Accord de prêt -- Projet de développement de l'enseignement primaire rural (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 6 septembre 1991 #

Entré en vigueur le 19 mars 1992, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29428. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

* Loan Agreement--Agricultural Sector Investment Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 25 October 1991 #

Came into force on 24 March 1992, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29428. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

* Accord de prêt -- Prêt d'investissement au secteur agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 25 octobre 1991 #

Entré en vigueur le 24 mars 1992, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29429. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

* Guarantee Agreement--Financial Sector Development Project-Wafabank (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 11 November 1991 #

Came into force on 10 April 1992, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29429. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

* Accord de garantie -- Projet de développement du secteur financier-Wafabank (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 11 novembre 1991 #

Entré en vigueur le 10 avril 1992, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29430. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

* Guarantee Agreement--Financial Sector Development Project-Crédit du Maroc (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 11 November 1991 #

Came into force on 10 April 1992, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29430. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

* Accord de garantie -- Projet de développement du secteur financier - Crédit du Maroc (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 11 novembre 1991 #

Entré en vigueur le 10 avril 1992, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29431. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

* Guarantee Agreement--Financial Sector Development Project-Société générale marocaine de banques (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 11 November 1991 #

Came into force on 10 April 1992, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29431. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

* Accord de garantie -- Projet de développement du secteur financier - Société générale marocaine de banques (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 11 novembre 1991 #

Entré en vigueur le 10 avril 1992, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29432. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

* Guarantee Agreement--Financial Sector Development Project-Banque centrale populaire (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 11 November 1991 #

Came into force on 10 April 1992, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29432. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

* Accord de garantie -- Projet de développement du secteur financier - Banque centrale populaire (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 11 novembre 1991 #

Entré en vigueur le 10 avril 1992, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29433. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

* Guarantee Agreement--Financial Sector Development Project-Banque commerciale du Maroc (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 11 November 1991 #

Came into force on 10 April 1992, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29433. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

* Accord de garantie -- Projet de développement du secteur financier - Banque commerciale du Maroc (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 11 novembre 1991 #

Entré en vigueur le 10 avril 1992, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29434. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

* Guarantee Agreement--Financial Sector Development Project-Banque marocaine pour le commerce et l'industrie (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 11 November 1991 #

Came into force on 10 April 1992, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29434. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

* Accord de garantie -- Projet de développement du secteur financier - Banque marocaine pour le commerce et l'industrie (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 11 novembre 1991 #

Entré en vigueur le 10 avril 1992, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29435. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

* Guarantee Agreement--Financial Sector Development Project-Banque marocaine du commerce extérieur (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 11 November 1991 #

Came into force on 10 April 1992, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29435. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

* Accord de garantie -- Projet de développement du secteur financier - Banque marocaine du commerce extérieur (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 11 novembre 1991 #

Entré en vigueur le 10 avril 1992, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29436. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MOROCCO:

* Guarantee Agreement--Financial Sector Development Project-Banque nationale pour le développement économique (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 11 November 1991 #

Came into force on 7 May 1992, upon notification by the Bank to the Government of Morocco.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29436. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MAROC :

* Accord de garantie -- Projet de développement du secteur financier - Banque nationale pour le développement économique (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 11 novembre 1991 #

Entré en vigueur le 7 mai 1992, dès notification par la Banque au Gouvernement marocain.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29437. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CYPRUS:

* Guarantee Agreement--Southeast Coast (Larnaca) Sewerage and Drainage Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 7 November 1991 #

Came into force on 1 May 1992, upon notification by the Bank to the Government of Cyprus.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29437. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHYPRE :

* Accord de garantie -- Projet d'assainissement et de drainage de la côte sud-est (Larnaca) (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 7 novembre 1991 #

Entré en vigueur le 1er mai 1992, dès notification par la Banque au Gouvernement chypriote.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29438. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CYPRUS:

* Guarantee Agreement--Southeast Coast (Avia Napa) Sewerage and Drainage Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 7 November 1991 #

Came into force on 28 July 1992, upon notification by the Bank to the Government of Cyprus.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29438. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHYPRE :

* Accord de garantie -- Projet d'assainissement et de drainage de la côte sud-est (Avia Napa) (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 7 novembre 1991 #

Entré en vigueur le 28 juillet 1992, dès notification par la Banque au Gouvernement chypriote.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29439. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COTE D'IVOIRE:

* Loan Agreement--Human Resources Development Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 23 December 1991 #

Came into force on 8 January 1992, upon notification by the Bank to the Government of Côte d'Ivoire.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29439. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COTE D'IVOIRE :

* Accord de prêt -- Prêt de développement des ressources humaines (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 23 décembre 1991 #

Entré en vigueur le 8 janvier 1992, dès notification par la Banque au Gouvernement ivoirien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29440. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND COTE D'IVOIRE:

* Development Credit Agreement--Human Resources Development Credit (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 23 December 1991 #

Came into force on 8 January 1992, upon notification by the Association to the Government of Côte d'Ivoire.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 15 January 1993.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29440. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET COTE D'IVOIRE :

* Accord de crédit de développement -- Crédit de développement des ressources humaines (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 23 décembre 1991 #

Entré en vigueur le 8 janvier 1992, dès notification par l'Association au Gouvernement ivoirien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29441. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND EGYPT:

* Loan Agreement--National Drainage Project (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Cairo on 27 January 1992 #

Came into force on 1 September 1992, upon notification by the Bank to the Government of Egypt.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29441. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET EGYPTE :

* Accord de prêt -- Projet national de drainage (avec annexe et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé au Caire le 27 janvier 1992 #

Entré en vigueur le 1er septembre 1992, dès notification par la Banque au Gouvernement égyptien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29442. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND EGYPT:

* Development Credit Agreement--National Drainage Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Cairo on 27 January 1992 #

Came into force on 1 September 1992, upon notification by the Association to the Government of Egypt.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 15 January 1993.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29442. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET EGYPTE :

* Accord de crédit de développement -- Projet national de drainage (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé au Caire le 27 janvier 1992 #

Entré en vigueur le 1er septembre 1992, dès notification par l'Association au Gouvernement égyptien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29443. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

* Development Credit Agreement--West Bengal Forestry Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 25 March 1992 #

Came into force on 23 June 1992, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 15 January 1993.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29443. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

* Accord de crédit de développement -- Projet forestier du Bengale-Occidental (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 25 mars 1992 #

Entré en vigueur le 23 juin 1992, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29444. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND EQUATORIAL GUINEA:

* Development Credit Agreement--Health Improvement Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 6 April 1992 #

Came into force on 15 September 1992, upon notification by the Association to the Government of Equatorial Guinea.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 15 January 1993.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29444. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET GUINEE EQUATORIALE :

* Accord de crédit de développement -- Projet d'amélioration de la santé (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 6 avril 1992 #

Entré en vigueur le 15 septembre 1992, dès notification par l'Association au Gouvernement équato-guinéen.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29445. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BENIN:

* Development Credit Agreement--Natural Resources Management Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 9 April 1992 #

Came into force on 8 October 1992, upon notification by the Association to the Government of Benin.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 15 January 1993.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29445. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BENIN :

* Accord de crédit de développement -- Projet de gestion des ressources naturelles (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 9 avril 1992 #

Entré en vigueur le 8 octobre 1992, dès notification par l'Association au Gouvernement béninois.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29446. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CHINA:

* Loan Agreement--Zhejiang Provincial Highway Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 19 June 1992 #

Came into force on 2 September 1992, upon notification by the Bank to the Government of China.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29446. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

* Accord de prêt -- Projet de routes provinciales de Zhejiang (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 19 juin 1992 #

Entré en vigueur le 2 septembre 1992, dès notification par la Banque au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29447. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CHINA:

* Development Credit Agreement--Sichuan Agricultural Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 22 July 1992 #

Came into force on 9 October 1992, upon notification by the Association to the Government of China.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 15 January 1993.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29447. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

* Accord de crédit de développement -- Projet de développement agricole de Sichuan (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 22 juillet 1992 #

Entré en vigueur le 9 octobre 1992, dès notification par l'Association au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29448. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MOZAMBIQUE:

* Development Credit Agreement--Roads and Coastal Shipping Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 19 June 1992 #

Came into force on 17 September 1992, upon notification by the Association to the Government of Mozambique.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 15 January 1993.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29448. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MOZAMBIQUE :

* Accord de crédit de développement -- Projet de routes et de cabotage (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 19 juin 1992 #

Entré en vigueur le 17 septembre 1992, dès notification par l'Association au Gouvernement mozambicain.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29449. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND URUGUAY:

* Loan Agreement--Debt and Debt Service Reduction Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 25 June 1992 #

Came into force on 23 July 1992, upon notification by the Bank to the Government of Uruguay.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29449. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET URUGUAY :

* Accord de prêt -- Projet relatif à la réduction de la dette et du service de la dette (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 25 juin 1992 #

Entré en vigueur le 23 juillet 1992, dès notification par la Banque au Gouvernement uruguayen.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29450. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BANGLADESH:

* Development Credit Agreement--Forest Resources Management Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 10 July 1992 #

Came into force on 6 October 1992, upon notification by the Association to the Government of Bangladesh.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 15 January 1993.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29450. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BANGLADESH :

* Accord de crédit de développement -- Projet de gestion des ressources forestières (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 10 juillet 1992 #

Entré en vigueur le 6 octobre 1992, dès notification par l'Association au Gouvernement du Bangladesh.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29451. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ANGOLA:

* Development Credit Agreement--Financial Institutions Modernization Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 15 September 1992 #

Came into force on 6 October 1992, upon notification by the Association to the Government of Angola.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 15 January 1993.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29451. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ANGOLA :

* Accord de crédit de développement -- Projet de modernisation des institutions financières (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 15 septembre 1992 #

Entré en vigueur le 6 octobre 1992, dès notification par l'Association au Gouvernement angolais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29452. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ESTONIA:

* Loan Agreement--Rehabilitation Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 2 October 1992 #

Came into force on 6 October 1992, upon notification by the Bank to the Government of Estonia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29452. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ESTONIE :

* Accord de prêt -- Prêt de réhabilitation (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 2 octobre 1992 #

Entré en vigueur le 6 octobre 1992, dès notification par la Banque au Gouvernement estonien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29453. BELGIUM AND GEORGIA:

Agreement concerning the establishment of diplomatic and consular relations. Signed at Oslo on 5 June 1992

Came into force on 5 June 1992 by signature.

Authentic texts: French, Dutch and Georgian.
Registered by Belgium on 18 January 1993.

No 29453. BELGIQUE ET GEORGIE :

Accord relatif à l'établissement de relations diplomatiques et consulaires. Signé à Oslo le 5 juin 1992

Entré en vigueur le 5 juin 1992 par la signature.

Textes authentiques : français, néerlandais et géorgien.
Enregistré par la Belgique le 18 janvier 1993.

No. 29454. UNITED NATIONS AND INDONESIA:

* Exchange of letters constituting an agreement concerning arrangements regarding the United Nations Asia-Pacific workshop on Human Rights issues, which was held in Jakarta from 16 to 18 December 1991 (with annex). Geneva, 18 October and 12 November 1991

Came into force on 12 November 1991, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 18 January 1993. (Note: Also see same number in annex A.)

No 29454. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET INDONESIE :

* Echange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements en vue de la réunion de travail des Nations Unies pour la région Asie-Pacifique sur les questions des droits de l'homme, qui a eu lieu à Jakarta du 16 au 18 décembre 1991 (avec annexe). Genève, 18 octobre et 12 novembre 1991

Entré en vigueur le 12 novembre 1991, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 18 janvier 1993. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 29455. UNITED NATIONS AND INDONESIA:

* Exchange of letters constituting an agreement concerning arrangements for the Asia-Pacific workshop on Human Rights issues, to be held in Jakarta from 26 to 28 January 1993 (with annex). Geneva, 6 and 18 January 1993

Came into force on 18 January 1993, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 18 January 1993.

No 29455. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET INDONESIE :

* Echange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements en vue de la réunion de travail de l'Asie et du Pacifique sur les questions des droits de l'homme, qui doit avoir lieu à Jakarta du 26 au 28 janvier 1993 (avec annexe). Genève, 6 et 18 janvier 1993

Entré en vigueur le 18 janvier 1993, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 18 janvier 1993.

No. 29456. AUSTRIA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement on social security (with final protocol and additional protocol signed at Vienna on 25 January 1952 and at Bonn on 1 March 1952). Signed at Salzburg on 21 April 1951

Came into force on 1 January 1953, i.e., the first day of the second month following the expiry of the month of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 20 November 1952, in accordance with article 42 (2).

Authentic text: German.
Registered by Austria on 19 January 1993. (Note: Also see same number in annex A.)

No 29456. AUTRICHE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord relatif à la sécurité sociale (avec protocole final et protocole additionnel signé à Vienne le 25 janvier 1952 et à Bonn le 1er mars 1952). Signé à Salzburg le 21 avril 1951

Entré en vigueur le 1er janvier 1953, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi l'expiration du mois de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 20 novembre 1952, conformément au paragraphe 2 de l'article 42.

Texte authentique : allemand.
Enregistré par l'Autriche le 19 janvier 1993. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 29457. AUSTRIA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement on unemployment insurance (with final protocol and additional protocol signed at Bonn on 23 November 1951). Signed at Innsbruck on 19 May 1951

Came into force on 1 January 1953, i.e., at the beginning of the second month following the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 20 November 1952, in accordance with article 19 (2).

Authentic text: German.
Registered by Austria on 19 January 1993. (Note: Also see same number in annex A.)

No 29457. AUTRICHE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord relatif à l'assurance chômage (avec protocole finale et protocole additionnel signé à Bonn le 23 novembre 1951). Signé à Innsbruck le 19 mai 1951

Entré en vigueur le 1er janvier 1953, soit au début du deuxième mois ayant suivi la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 20 novembre 1952, conformément au paragraphe 2 de l'article 19.

Texte authentique : allemand.
Enregistré par l'Autriche le 19 janvier 1993. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 29458. AUSTRIA AND CYPRUS:

Agreement on social security. Signed at Vienna on 5 November 1991

Came into force on 1 January 1993, i.e., the first day of the third month following the month of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Nicosia on 7 October 1992, in accordance with article 30 (2).

Authentic texts: German and Greek.
Registered by Austria on 19 January 1993.

No 29458. AUTRICHE ET CHYPRE :

Convention de sécurité sociale. Signée à Vienne le 5 novembre 1991

Entrée en vigueur le 1er janvier 1993, soit le premier jour du troisième mois ayant suivi le mois de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Nicosie le 7 octobre 1992, conformément au paragraphe 2 de l'article 30.

Textes authentiques : allemand et grec.
Enregistrée par l'Autriche le 19 janvier 1993.

No. 29459. AUSTRIA AND LATVIA:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Vienna on 25 June 1992

Came into force on 1 September 1992, i.e., the first day of the second month after the Parties had notified each other (on 17 and 29 July 1992) of the completion of their respective constitutional procedures, in accordance with article 19.

Authentic text: English.
Registered by Austria on 19 January 1993.

No 29459. AUTRICHE ET LETTONIE :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à Vienne le 25 juin 1992

Entré en vigueur le 1er septembre 1992, soit le premier jour du deuxième mois après que les Parties se furent notifié (les 17 et 29 juillet 1992) l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément à l'article 19.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Autriche le 19 janvier 1993.

No. 29460. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND EGYPT:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the use of British capital untransferable accounts in Egypt (with exchange of notes of 13 February and 7 April 1992). Cairo, 7 May and 2 June 1990

Came into force on 2 June 1990, as agreed upon by the Contracting Parties, in accordance with the provisions of the above-mentioned exchange of notes of 13 February and 7 April 1992.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 January 1993.

No 29460. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET EGYPTE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'utilisation des comptes britanniques en avoirs non transférables en Egypte (avec échange de notes des 13 février et 7 avril 1992). Le Caire, 7 mai et 2 juin 1990

Entré en vigueur le 2 juin 1990, tel que convenu par les Parties contractantes, conformément aux dispositions dudit échange de notes des 13 février et 7 avril 1992.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 janvier 1993.

No. 29461. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND SAUDI ARABIA:

Agreement concerning the investigation of drug trafficking and confiscation of the proceeds of drug trafficking. Signed at Jeddah on 2 June 1990

Came into force on 20 September 1991, i.e., 30 days after the date on which the Parties had notified each other (on 14 November 1990 and 21 August 1991) of the completion of their respective requirements, in accordance with article 15 (1).

Authentic texts: English and Arabic.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 January 1993.

No 29461. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ARABIE SAOUDITE :

Accord concernant les enquêtes sur le trafic de drogues et la confiscation des revenus du trafic de drogues. Signé à Djeddah le 2 juin 1990

Entré en vigueur le 20 septembre 1991, soit 30 jours après la date à laquelle les Parties s'étaient notifié (les 14 novembre 1990 et 21 août 1991) l'accomplissement de leurs formalités respectives, conformément au paragraphe 1 de l'article 15.

Textes authentiques : anglais et arabe.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 janvier 1993.

No. 29462. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND NIGER:

Exchange of notes constituting an agreement concerning certain commercial debts (with annex). Abidjan, 6 June 1991 and Niamey, 16 December 1991

Came into force on 16 December 1991, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English and French.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 January 1993.

No 29462. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET NIGER :

Echange de notes constituant un accord relatif à certaines dettes commerciales (avec annexe). Abidjan, 6 juin 1991 et Niamey, 16 décembre 1991

Entré en vigueur le 16 décembre 1991, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais et français.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 janvier 1993.

No. 29463. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND BURKINA FASO:

Exchange of notes constituting an agreement concerning certain commercial debts (with annex). Abidjan, 27 November 1991 and Ouagadougou, 13 January 1992

Came into force on 13 January 1992, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: French.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 January 1993.

No 29463. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET BURKINA FASO :

Echange de notes constituant un accord relatif à certaines dettes commerciales (avec annexe). Abidjan, 27 novembre 1991 et Ouagadougou, 13 janvier 1992

Entré en vigueur le 13 janvier 1992, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : français.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 janvier 1993.

No. 29464. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND POLAND:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the abolition of visas. Warsaw, 17 and 23 June 1992

Came into force by the exchange of notes, with effect from 1 July 1992, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Polish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 January 1993.

No 29464. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET POLOGNE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des visas. Varsovie, 17 et 23 juin 1992

Entré en vigueur par l'échange de notes, avec effet au 1er juillet 1992, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et polonais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 janvier 1993.

No. 29465. SLOVAKIA:

Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the United Nations. Dated at Bratislava on 1 January 1993

The Declaration was presented to the Secretary-General of the United Nations on 4 January 1993. On 19 January 1993, by resolution A/RES/47/222 adopted by the General Assembly of the United Nations, Slovakia was admitted to membership in the United Nations.

Authentic texts: Slovak and English.
Registered ex officio on 19 January 1993.

No 29465. SLOVAQUIE :

Déclaration d'acceptation des obligations de la Charte des Nations Unies. En date à Bratislava du 1er janvier 1993

La Déclaration a été remise au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 4 janvier 1993. Le 19 janvier 1993, aux termes de la résolution A/RES/47/222 adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies, la Slovaquie a été admise à l'Organisation des Nations Unies.

Textes authentiques : slovaque et anglais.
Enregistré d'office le 19 janvier 1993.

No. 29466. CZECH REPUBLIC:

Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the United Nations. Dated at Prague on 4 January 1993

The Declaration was presented to the Secretary-General of the United Nations on 4 January 1993. On 19 January 1993, by resolution A/RES/47/221 adopted by the General Assembly of the United Nations, the Czech Republic was admitted to membership in the United Nations.

Authentic texts: Czech and English.
Registered ex officio on 19 January 1993.

No 29466. REPUBLIQUE TCHEQUE :

Déclaration d'acceptation des obligations de la Charte des Nations Unies. En date à Prague du 4 janvier 1993

La Déclaration a été remise au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 4 janvier 1993. Le 19 janvier 1993, aux termes de la résolution A/RES/47/221 adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies, la République tchèque a été admise à l'Organisation des Nations Unies.

Textes authentiques : tchèque et anglais.
Enregistré d'office le 19 janvier 1993.

No. 29467. MULTILATERAL:

International Sugar Agreement, 1992 (with annex). Concluded at Geneva on 20 March 1992

Came into force provisionally in respect of the following States and Organization on 20 January 1993, the date by which the Governments and Organization which had deposited with the Secretary-General of the United Nations an instrument of ratification, acceptance or approval or a notification of provisional application, decided to put the Agreement into force among themselves, in accordance with article 40 (3):

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification, acceptance (A), approval (AA), or of notification of provisional application (n)		
Argentina	29 December	1992	n
Australia	24 December	1992	
Barbados	19 January	1993	n
Brazil	19 January	1993	n
Colombia	31 December	1992	n
Cuba	3 November	1992	n
Dominican Republic	19 January	1993	n
European Economic Community	20 November	1992	AA
Fiji	21 December	1992	
Finland	22 December	1992	n
Guyana	24 December	1992	
Hungary	19 January	1993	n
India	19 January	1993	n
Jamaica	18 January	1993	n
Japan	29 December	1992	A
Mauritius	18 December	1992	
Panama	23 December	1992	n
South Africa	22 December	1992	
Swaziland	23 December	1992	
Switzerland	30 December	1992	n
Thailand	30 December	1992	n

In addition, the following States also deposited instruments of ratification:

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification	
Barbados (With provisional effect from 20 January 1993.)	20 January	1993
India (With provisional effect from 20 January 1993.)	20 January	1993

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish.

Registered ex officio on 20 January 1993. (Note: Also see same number in annex A.)

No 29467. MULTILATERAL :

Accord international de 1992 sur le sucre (avec annexe). Conclu à Genève le 20 mars 1992

Entré en vigueur à titre provisoire à l'égard des Etats et Organisation suivants le 20 janvier 1993, date à laquelle les Gouvernements et Organisation qui avaient déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies un instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation ou une notification d'application provisoire, ont décidé de mettre l'Accord en vigueur entre eux, conformément au paragraphe 3 de l'article 40 :

Participant	Date du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation (A), d'approbation (AA) ou de notification d'application provisoire (n)		
Afrique du Sud	22 décembre	1992	
Argentine	29 décembre	1992	n
Australie	24 décembre	1992	
Barbade	19 janvier	1993	n
Brésil	19 janvier	1993	n
Colombie	31 décembre	1992	n
Communauté économique européenne	20 novembre	1992	AA
Cuba	3 novembre	1992	n
Fidji	21 décembre	1992	
Finlande	22 décembre	1992	n
Guyane	24 décembre	1992	
Hongrie	19 janvier	1993	n
Inde	19 janvier	1993	n
Jamaïque	18 janvier	1993	n
Japon	29 décembre	1992	A
Maurice	18 décembre	1992	
Panama	23 décembre	1992	n
République dominicaine	19 janvier	1993	n
Suisse	30 décembre	1992	n
Swaziland	23 décembre	1992	
Thaïlande	30 décembre	1992	n

Par la suite, les participants suivants ont également déposé des instruments de ratification :

Participant	Date du dépôt de l'instrument de ratification	
Barbade (Avec effet à titre provisoire au 20 janvier 1993.)	20 janvier	1993
Inde (Avec effet à titre provisoire au 20 janvier 1993.)	20 janvier	1993

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol.

Enregistré d'office le 20 janvier 1993. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 29468. MULTILATERAL:

European Convention for the protection of vertebrate animals used for experimental and other scientific purposes (with appendices). Concluded at Strasbourg on 18 March 1986

Came into force on 1 January 1991, i.e., the first day of the month following the expiration of a period of six months after the date on which four member States of the Council of Europe had deposited an instrument of ratification, acceptance or approval with the Secretary-General of the Council of Europe, in accordance with article 32 (1):

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification or acceptance (A)			
Finland	14	June	1990	A
Norway	9	July	1986	
Spain	12	September	1989	
Sweden	15	September	1988	

Authentic texts: English and French.
Registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993. (Note: Also see same number in annex A.)

No *29468 MULTILATERAL :

Convention européenne sur la protection des animaux vertébrés utilisés à des fins expérimentales ou à d'autres fins scientifiques (avec annexes). Conclue à Strasbourg le 18 mars 1986

Entrée en vigueur le 1er janvier 1991, soit le premier jour du mois qui a suivi l'expiration d'une période de six mois après la date à laquelle quatre Etats membres du Conseil de l'Europe avaient déposé un instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe, conformément au paragraphe 1 de l'article 32 :

Participant	Date du dépôt de l'instrument de ratification ou d'acceptation (A)			
Espagne	12	septembre	1989	
Finlande	14	juin	1990	A
Norvège	9	juillet	1986	
Suède	15	septembre	1988	

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 29469. MULTILATERAL:

European Convention on the recognition of the legal personality of international non-governmental organisations. Concluded at Strasbourg on 24 April 1986

Came into force on 1 January 1991, i.e., the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date on which three member States of the Council of Europe had signed it without reservation as to ratification, acceptance or approval or had deposited an instrument of ratification, acceptance or approval with the Secretary-General of the Council of Europe, in accordance with article 6 (1):

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification		
Belgium	4	September	1990
Greece	30	June	1989
Switzerland	24	September	1990
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (In respect of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Isle of Man. With a declaration of application to the Bailiwick of Guernsey dated 1 December 1989.)	3	February	1989

Authentic texts: English and French.
Registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993. (Note: Also see same number in annex A.)

No 29469. MULTILATERAL :

Convention européenne sur la reconnaissance de la personalité juridique des organisations internationales non gouvernementales. Conclue à Strasbourg le 24 avril 1986

Entrée en vigueur le 1er janvier 1991, soit le premier jour du mois qui a suivi l'expiration d'une période de trois mois après la date à laquelle trois Etats membres du Conseil de l'Europe l'avaient signée sans réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation ou avaient déposé un instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe, conformément au paragraphe 1 de l'article 6 :

Participant	Date du dépôt de l'instrument de ratification		
Belgique	4	septembre	1990
Grèce	30	juin	1989
Suisse	24	septembre	1990
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (A l'égard du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et de l'Ile de Man. Avec déclaration d'application au Bailliage de Guernesey en date du 1er décembre 1989.)	3	février	1989

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 29470. MULTILATERAL:

European Convention for the protection of pet animals. Concluded at Strasbourg on 13 November 1987

Came into force on 1 May 1992, i.e., the first day of the month following the expiration of a period of six months after the date on which four member States of the Council of Europe had deposited an instrument of ratification, acceptance or approval with the Secretary-General of the Council of Europe, in accordance with article 18 (1):

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification		
Germany (With reservations.)	27	May	1991
Luxembourg	25	October	1991
Norway	3	February	1988
Sweden	14	March	1989

Authentic texts: English and French.
Registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993. (Note: Also see same number in annex A.)

No 29470. MULTILATERAL :

Convention européenne pour la protection des animaux de compagnie. Conclue à Strasbourg le 13 novembre 1987

Entrée en vigueur le 1er mai 1992, soit le premier jour du mois qui a suivi l'expiration d'une période de six mois après la date à laquelle quatre Etats membres du Conseil de l'Europe avaient déposé un instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe, conformément au paragraphe 1 de l'article 18 :

Participant	Date du dépôt de l'instrument de ratification		
Allemagne (Avec réserves.)	27	mai	1991
Luxembourg	25	octobre	1991
Norvège	3	février	1988
Suède	14	mars	1989

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 29471. MULTILATERAL:

Convention on insider trading. Concluded at Strasbourg on 20 April 1989

Came into force on 1 October 1991, i.e., the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date on which three member States of the Council of Europe had deposited an instrument of ratification, acceptance or approval with the Secretary-General of the Council of Europe, in accordance with article 14 (1):

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification or acceptance (A)			
Norway	11	April	1990	A
Sweden (With a declaration.)	3	June	1991	
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (With a declaration.)	21	December	1990	

Authentic texts: English and French.
Registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993. (Note: Also see same number in annex A.)

No 29471. MULTILATERAL :

Convention sur les opérations financières des "initiés". Conclue à Strasbourg le 20 avril 1989

Entrée en vigueur le 1er octobre 1991, soit le premier jour du mois qui a suivi l'expiration d'une période de trois mois après la date à laquelle trois Etats membres du Conseil de l'Europe avaient déposé un instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe, conformément au paragraphe 1 de l'article 14 :

Participant	Date du dépôt de l'instrument de ratification ou d'acceptation (A)			
Norvège	11	avril	1990	A
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Avec déclaration.)	21	décembre	1990	
Suède (Avec déclaration.)	3	juin	1991	

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 29472. MULTILATERAL:

European Convention on the general equivalence of periods of university study. Concluded at Rome on 6 November 1990

Came into force on 1 January 1991, i.e., the first day of the month following the expiration of a period of one month after the date on which two member States of the Council of Europe had signed it without reservation as to ratification, acceptance or approval, or had deposited an instrument of ratification, acceptance or approval with the Secretary-General of the Council of Europe, in accordance with article 6 (1):

Participant	Date of definitive signature		
Ireland	6	November	1990
Norway	6	November	1990

Authentic texts: English and French.
Registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993. (Note: Also see same number in annex A.)

No 29472. MULTILATERAL :

Convention européenne sur l'équivalence générale des périodes d'études universitaires. Conclue à Rome le 6 novembre 1990

Entrée en vigueur le 1er janvier 1991, soit le premier jour du mois qui a suivi l'expiration d'une période d'un mois après la date à laquelle deux Etats membres du Conseil de l'Europe l'avaient signée sans réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation ou avaient déposé un instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe, conformément au paragraphe 1 de l'article 6 :

Participant	Date de la signature définitive		
Irlande	6	novembre	1990
Norvège	6	novembre	1990

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 29473. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND MALAWI:

Agreement for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with protocol). Signed at Vienna on 31 July 1992 and at Bonn on 3 August 1992 #

Came into force on 3 August 1992 by signature, in accordance with article 24.

Authentic text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 25 January 1993.

See article 22 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29473. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET MALAWI :

Accord relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec protocole). Signé à Vienne le 31 juillet 1992 et à Bonn le 3 août 1992 #

Entré en vigueur le 3 août 1992 par la signature, conformément à l'article 24.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 25 janvier 1993.

Voir article 22 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29474. FRANCE AND TURKEY:

Agreement on technical and scientific co-operation (with exchange of letters). Signed at Ankara on 29 October 1968

Came into force on 18 March 1992, the date of the last of the notifications (of 25 April 1970 and 18 March 1992) by which the Parties informed each other of the completion of the required procedures, in accordance with article 11.

Authentic texts: French and Turkish.
Registered by France on 27 January 1993.

No 29474. FRANCE ET TURQUIE :

Accord de coopération technique et scientifique (avec échange de lettres). Signé à Ankara le 29 octobre 1968

Entré en vigueur le 18 mars 1992, date de la dernière des notifications (des 25 avril 1970 et 18 mars 1992) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : français et turc.
Enregistré par la France le 27 janvier 1993.

No. 29475. FRANCE AND SAUDI ARABIA:

Agreement on co-operation concerning young people and sports. Signed at Paris on 6 January 1987

Came into force on 1 March 1992, i.e., the first day of the month following the date of receipt of the last of the notifications (of 22 October 1987 and 16 February 1992) by which the Parties had informed each other of their reciprocal approval, in accordance with article 5.

Authentic texts: French and Arabic.
Registered by France on 27 January 1993.

No 29475. FRANCE ET ARABIE SAOUDITE :

Accord de coopération en matière de jeunesse et de sports. Signé à Paris le 6 janvier 1987

Entré en vigueur le 1er mars 1992, soit le premier jour du mois ayant suivi la date de réception de la dernière des notifications (des 22 octobre 1987 et 16 février 1992) par lesquelles les Parties s'étaient informées de leur approbation réciproque, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : français et arabe.
Enregistré par la France le 27 janvier 1993.

No. 29476. FRANCE AND EGYPT:

Protocol concerning the regime of social protection for students. Signed at Paris on 13 April 1990

Came into force on 1 August 1992, i.e., the first day of the first month following the date of the last of the notifications (of 15 and 30 July 1992) by which the Parties had informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 3.

Authentic texts: French and Arabic.
Registered by France on 27 January 1993.

No 29476. FRANCE ET EGYPTE :

Protocole relatif au régime de protection sociale des étudiants. Signé à Paris le 13 avril 1990

Entré en vigueur le 1er août 1992, soit le premier jour du premier mois ayant suivi la date de la dernière des notifications (des 15 et 30 juillet 1992) par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 3.

Textes authentiques : français et arabe.
Enregistré par la France le 27 janvier 1993.

No. 29477. FRANCE AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY (ON BEHALF OF BADEN-WUERTTEMBERG, BAVARIA, BERLIN, BREMEN, HAMBURG, HESSE, LOWER SAXONY, NORTH RHINE-WESTPHALIA, RHINELAND-PALATINATE, SAARLAND AND SCHLESWIG-HOLSTEIN):

Treaty concerning the European Cultural Channel (with minutes). Signed at Berlin on 2 October 1990

Came into force on 11 July 1992, i.e., one month after the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article article 5.

Authentic texts: French and German.
Registered by France on 27 January 1993.

No 29477. FRANCE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE (AU NOM DE BADE-WURTEMBERG, BAVIERE, BERLIN, BREME, HAMBOURG, HESSE, BASSE-SAXE, RHENANIE DU NORD-WESTPHALIE, RHENANIE-PALATINAT, SARRE ET SCHLESWIG-HOLSTEIN) :

Traité sur la Chaine Culturelle Européenne (avec procès-verbal). Signé à Berlin le 2 octobre 1990

Entré en vigueur le 11 juillet 1992, soit un mois après l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : français et allemand.
Enregistré par la France le 27 janvier 1993.

No. 29478. FRANCE AND POLAND:

Treaty of friendship and solidarity. Signed at Paris on 9 April 1991

Came into force on 7 November 1992, i.e., 30 days after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Warsaw on 8 October 1992, in accordance with article 12 (1).

Authentic texts: French and Polish.
Registered by France on 27 January 1993.

No 29478. FRANCE ET POLOGNE :

Traité d'amitié et de solidarité. Signé à Paris le 9 avril 1991

Entré en vigueur le 7 novembre 1992, soit 30 jours après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Varsovie le 8 octobre 1992, conformément au paragraphe 1 de l'article 12.

Textes authentiques : français et polonais.
Enregistré par la France le 27 janvier 1993.

No. 29479. FRANCE AND ARGENTINA:

Convention on judicial co-operation. Signed at Paris on 2 July 1991

Came into force on 1 November 1992, i.e., the first day of the second month following the date of receipt of the last of the notifications (of 26 June and 28 September 1992) by which the Parties had informed each other of the completion of the required procedures, in accordance with article 12.

Authentic texts: French and Spanish.
Registered by France on 27 January 1993.

No 29479. FRANCE ET ARGENTINE :

Convention de coopération judiciaire. Signée à Paris le 2 juillet 1991

Entrée en vigueur le 1er novembre 1992, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date de réception de la dernière des notifications (des 26 juin et 28 septembre 1992) par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : français et espagnol.
Enregistrée par la France le 27 janvier 1993.

No. 29480. FRANCE AND ROMANIA:

Treaty of friendship and co-operation. Signed at Paris on 20 November 1991

Came into force on 21 October 1992, i.e., 30 days after the date of receipt of the last instrument of ratification (of 11 and 21 September 1992), in accordance with article 17 (1).

Authentic texts: French and Romanian.
Registered by France on 27 January 1993.

No 29480. FRANCE ET ROUMANIE :

Traité d'entente amicale et de coopération. Signé à Paris le 20 novembre 1991

Entré en vigueur le 21 octobre 1992, soit 30 jours après la date de réception du dernier instrument de ratification (des 11 et 21 septembre 1992), conformément au paragraphe 1 de l'article 17.

Textes authentiques : français et roumain.
Enregistré par la France le 27 janvier 1993.

No. 29481. FRANCE AND ROMANIA:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the carrying-out of their co-operation to implement the Agreement on the establishment of an open skies regime between the Government of the Republic of Hungary and the Government of Romania signed at Bucharest on 11 May 1991 (with annex). Bucharest, 2 and 30 June 1992

Came into force on 30 June 1992, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: French.
Registered by France on 27 January 1993.

No 29481. FRANCE ET ROUMANIE :

Echange de lettres constituant un accord sur la poursuite de leur coopération pour la mise en oeuvre de l'Accord entre le Gouvernement de la République de Hongrie et le Gouvernement de la Roumanie relatif à l'établissement d'un régime ciel ouvert signé à Bucarest le 11 mai 1991 (avec annexe). Bucarest, 2 et 30 juin 1992

Entré en vigueur le 30 juin 1992, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 27 janvier 1993.

No. 29482. FRANCE AND SINGAPORE:

Memorandum of understanding for the operation of the French-Singapore Institute (with annexes). Signed at Singapore on 2 July 1992

Came into force with retroactive effect from 20 January 1992, in accordance with article 11.

Authentic texts: French and English.
Registered by France on 27 January 1993.

No 29482. FRANCE ET SINGAPOUR :

Accord relatif au fonctionnement de l'Institut franco-singapourien (avec annexes). Signé à Singapour le 2 juillet 1992

Entré en vigueur avec effet rétroactif au 20 janvier 1992, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : français et anglais.
Enregistré par la France le 27 janvier 1993.

No. 29483. FRANCE AND RUSSIAN FEDERATION:

Agreement on the development of economic, industrial, scientific and technical co-operation in the agricultural and agro-industrial fields. Signed at Moscow on 30 July 1992

Came into force on 30 July 1992 by signature, in accordance with article 9.

Authentic texts: French and Russian.
Registered by France on 27 January 1993.

No 29483. FRANCE ET FEDERATION DE RUSSIE :

Accord pour le développement de la coopération économique, industrielle, scientifique et technique dans les domaines agricoles et agro-industriels. Signé à Moscou le 30 juillet 1992

Entré en vigueur le 30 juillet 1992 par la signature, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : français et russe.
Enregistré par la France le 27 janvier 1993.

No. 29484. FRANCE AND HUNGARY:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the carrying-out of their co-operation to implement the Agreement on the establishment of an open skies regime between the Government of the Republic of Hungary and the Government of Romania signed at Bucharest on 11 May 1991 (with annex). Budapest, 3 and 5 August 1992

Came into force on 5 August 1992, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: French and Hungarian.
Registered by France on 27 January 1993.

No 29484. FRANCE ET HONGRIE :

Echange de lettres constituant un accord sur la poursuite de leur coopération pour la mise en oeuvre de l'Accord entre le Gouvernement de la République de Hongrie et le Gouvernement de la Roumanie relatif à l'établissement d'un régime ciel ouvert signé à Bucarest le 11 mai 1991 (avec annexe). Budapest, 3 et 5 août 1992

Entré en vigueur le 5 août 1992, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : français et hongrois.
Enregistré par la France le 27 janvier 1993.

No. 29485. FINLAND AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement on social security. Signed at Helsinki on 3 June 1991

Came into force on 1 November 1992, i.e., the first day of the third month following the month in which the Parties had informed each other (on 14 August 1992) of the completion of all statutory and constitutional requirements, in accordance with article 22.

Authentic texts: Finnish and English.
Registered by Finland on 27 January 1993.

No 29485. FINLANDE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord relatif à la sécurité sociale. Signé à Helsinki le 3 juin 1991

Entré en vigueur le 1er novembre 1992, soit le premier jour du troisième mois ayant suivi le mois au cours duquel les Parties s'étaient informées (le 14 août 1992) de l'accomplissement de toutes les formalités législatives et constitutionnelles requises, conformément à l'article 22.

Textes authentiques : finnois et anglais.
Enregistré par la Finlande le 27 janvier 1993.

No. 29486. FINLAND AND PARAGUAY:

Exchange of notes constituting an agreement on the abolition of visas. Asuncion, 8 October 1991

Came into force on 28 October 1992, i.e., 30 days after the Parties had informed each other (on 28 September 1992) of the completion of their legal requirements, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: Spanish.
Registered by Finland on 27 January 1993.

No 29486. FINLANDE ET PARAGUAY :

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des visas. Asuncion, 8 octobre 1991

Entré en vigueur le 28 octobre 1992, soit 30 jours après que les Parties s'étaient informées (le 28 septembre 1992) de l'accomplissement des procédures légales requises, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par la Finlande le 27 janvier 1993.

No. 29487. FINLAND AND RUSSIAN FEDERATION:

Agreement on co-operation in paying tribute to the memory of Finnish soldiers slain in Russia and Russian (Soviet) soldiers slain in Finland as a result of the Second World War. Signed at Helsinki on 11 July 1992

Came into force on 13 October 1992, the date on which the Parties notified each other of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 7.

Authentic texts: Finnish and Russian.
Registered by Finland on 27 January 1993.

No 29487. FINLANDE ET FEDERATION DE RUSSIE :

Accord de coopération pour rendre hommage à la mémoire de soldats finlandais morts en Russie et de soldats russes (soviétiques) morts en Finlande comme résultat de la deuxième guerre mondiale. Signé à Helsinki le 11 juillet 1992

Entré en vigueur le 13 octobre 1992, date à laquelle les Parties se sont notifié l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 7,

Textes authentiques : finnois et russe.
Enregistré par la Finlande le 27 janvier 1993.

No. 29488. FINLAND AND RUSSIAN FEDERATION:

Agreement on co-operation in the fields of culture, education and research. Signed at Helsinki on 11 July 1992

Came into force on 12 November 1992, i.e., 30 days after the Parties had notified each other (on 13 October 1992) of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 12.

Authentic texts: Finnish and Russian.
Registered by Finland on 27 January 1993.

No 29488. FINLANDE ET FEDERATION DE RUSSIE :

Accord de coopération en matière de culture, d'éducation et de recherche. Signé à Helsinki le 11 juillet 1992

Entré en vigueur le 12 novembre 1992, soit 30 jours après que les Parties s'étaient notifié (le 13 octobre 1992) l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : finnois et russe.
Enregistré par la Finlande le 27 janvier 1993.

No. 29489. FINLAND AND RUSSIAN FEDERATION:

Agreement on co-operation in the fields of science and technology. Signed at Helsinki on 11 July 1992

Came into force on 20 November 1992, i.e., 30 days after the Parties had notified each other (on 21 October 1992) of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article 10.

Authentic texts: Finnish and Russian.
Registered by Finland on 27 January 1993.

No 29489. FINLANDE ET FEDERATION DE RUSSIE :

Accord de coopération en matière de science et de technologie. Signé à Helsinki le 11 juillet 1992

Entré en vigueur le 20 novembre 1992, soit 30 jours après que les Parties s'étaient notifié (le 21 octobre 1992) l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : finnois et russe.
Enregistré par la Finlande le 27 janvier 1993.

No. 29490. FINLAND AND ESTONIA:

Protocol regarding temporary arrangements on trade and economic co-operation (with annex). Signed at Tallinn on 13 February 1992

Came into force on 1 December 1992, i.e., the first day of the month following the exchange of the instruments of approval, which took place on 2 November 1992, in accordance with article 13.

Authentic text: English.
Registered by Finland on 27 January 1993.

No 29490. FINLANDE ET ESTONIE :

Protocole relatif à des arrangements temporaires en matière de commerce et de coopération économique (avec annexe). Signé à Tallinn le 13 février 1992

Entré en vigueur le 1er décembre 1992, soit le premier jour du mois ayant suivi l'échange des instruments d'approbation, qui a eu lieu le 2 novembre 1992, conformément à l'article 13.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Finlande le 27 janvier 1993.

No. 29491. FINLAND AND ESTONIA:

Agreement for the promotion and protection of investments. Signed at Tallinn on 13 February 1992 #

Came into force on 2 December 1992, i.e., 30 days after the date (2 November 1992) on which the Parties had notified each other of the completion of the legal requirements, in accordance with article 11 (1).

Authentic texts: Finnish, Estonian and English.
Registered by Finland on 27 January 1993.

See article 9 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 29491. FINLANDE ET ESTONIE :

Accord relatif à la promotion et à la protection des investissements. Signé à Tallinn le 13 février 1992 #

Entré en vigueur le 2 décembre 1992, soit 30 jours après la date (2 novembre 1992) à laquelle les Parties s'étaient notifié l'accomplissement des procédures requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 11.

Textes authentiques : finnois, estonien et anglais.
Enregistré par la Finlande le 27 janvier 1993.

Voir paragraphe 4 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29492. UNITED NATIONS AND GEORGIA:

Agreement relating to the establishment of a United Nations Interim Office. Signed at Tbilisi on 27 January 1993 #

Came into force on 27 January 1993 by signature, in accordance with article XXI.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 27 January 1993.

See article XX for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 29492. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET GEORGIE :

Accord relatif à l'établissement d'un bureau provisoire des Nations Unies. Signé à Tbilisi le 27 janvier 1993 #

Entré en vigueur le 27 janvier 1993 par la signature, conformément à l'article XXI.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 27 janvier 1993.

Voir article XX pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29493. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ROMANIA:

Agreement on economic, industrial and technical co-operation. Signed at Bonn on 29 June 1973

Came into force on 29 June 1973 by signature, in accordance with article 12.

Authentic texts: German and Romanian.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29493. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ROUMANIE :

Accord de coopération économique, industrielle et technique. Signé à Bonn le 29 juin 1973

Entré en vigueur le 29 juin 1973 par la signature, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : allemand et roumain.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29494. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ROMANIA:

Agreement concerning the detachment of Romanian workers from enterprises located in Romania for employment under work contracts. Signed at Bucharest on 31 July 1990

Came into force provisionally on 31 July 1990 by signature, and definitively on 12 March 1991, the date on which the Parties informed each other (on 24 September 1990 and 12 March 1991) of the completion of the required procedures, in accordance with article 12 (1) and (3).

Authentic texts: German and Romanian.
Registered by Germany on 28 January 1993. (Note: Also see same number in annex A.)

No 29494. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ROUMANIE :

Accord relatif au détachement des travailleurs roumains appartenant à des entreprises établies en Roumanie pour être employés en vertu de contrats d'entreprises. Signé à Bucarest le 31 juillet 1990

Entré en vigueur à titre provisoire le 31 juillet 1990 par la signature, et à titre définitif le 12 mars 1991, date à laquelle les Parties se sont informées (les 24 septembre 1990 et 12 mars 1991) de l'accomplissement des procédures requises, conformément aux paragraphes 1 et 3 de l'article 12.

Textes authentiques : allemand et roumain.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 29495. GERMANY AND ROMANIA:

Agreement on co-operation in the fields of labour and social matters. Signed at Bucharest on 8 July 1991

Came into force on 8 July 1991 by signature, in accordance with article 7 (1).

Authentic texts: German and Romanian.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29495. ALLEMAGNE ET ROUMANIE :

Accord de coopération dans les domaines du travail et des affaires sociales. Signé à Bucarest le 8 juillet 1991

Entré en vigueur le 8 juillet 1991 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 7.

Textes authentiques : allemand et roumain.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29496. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND NETHERLANDS:

Agreement concerning shipping regulations in the Ems estuary (with annexes). Signed at The Hague on 22 December 1986

Came into force on 1 October 1989, i.e., one month after the date on which the Parties had notified each other (on 26 July and 1 September 1989) of the completion of the internal requirements, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and Dutch.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29496. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PAYS-BAS :

Accord concernant les règlements de navigation dans l'estuaire de l'Ems (avec annexes). Signé à La Haye le 22 décembre 1986

Entré en vigueur le 1er octobre 1989, soit un mois après la date à laquelle les Parties s'étaient notifié (les 26 juillet et 1er septembre 1989) l'accomplissement des formalités internes requises, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et néerlandais.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29497. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BOLIVIA:

Treaty on the promotion and reciprocal protection of investments (with protocol). Signed at La Paz on 23 March 1987 #

Came into force on 9 November 1990, i.e., one month after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 9 October 1990, in accordance with article 14 (2).

Authentic texts: German and Spanish.
Registered by Germany on 28 January 1993.

See article 10 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 29497. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BOLIVIE :

Traité relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements (avec protocole). Signé à La Paz le 23 mars 1987 #

Entré en vigueur le 9 novembre 1990, soit un mois après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 9 octobre 1990, conformément au paragraphe 2 de l'article 14.

Textes authentiques : allemand et espagnol.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

Voir paragraphe 4 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29498. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND EGYPT:

* Agreement for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital (with protocol). Signed at Cairo on 8 December 1987

Came into force on 22 September 1991, i.e., one month after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 22 August 1991, in accordance with article 30 (2).

Authentic texts: German, Arabic and English.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29498. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET EGYPTE :

* Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Signée au Caire le 8 décembre 1987

Entrée en vigueur le 22 septembre 1991, soit un mois après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 22 août 1991, conformément au paragraphe 2 de l'article 30.

Textes authentiques : allemand, arabe et anglais.
Enregistrée par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29499. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND HUNGARY:

Agreement concerning inland navigation (with protocol signed at Budapest on 12 December 1986). Signed at Budapest on 15 January 1988

Came into force on 31 January 1990, the date on which the Parties notified each other (on 16 January 1989 and 31 January 1990) of the completion of the domestic requirements, in accordance with article 18 (2).

Authentic texts: German and Hungarian.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29499. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET HONGRIE :

Accord relatif à la navigation intérieure (avec protocole signé à Budapest le 12 décembre 1986). Signé à Budapest le 15 janvier 1988

Entré en vigueur le 31 janvier 1990, date à laquelle les Parties se sont notifié (les 16 janvier 1989 et 31 janvier 1990) l'accomplissement des formalités internes requises, conformément au paragraphe 2 de l'article 18.

Textes authentiques : allemand et hongrois.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29500. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND HUNGARY:

Agreement concerning the establishment of a cultural and information Centre of the Hungarian People's Republic in the Federal Republic of Germany. Signed at Budapest on 9 June 1989

Came into force on 6 April 1990, the date on which the Parties notified each other of the completion of the internal requirements, in accordance with article 13.

Authentic texts: German and Hungarian.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29500. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET HONGRIE :

Accord portant création d'un centre culturel et d'information de la République populaire hongroise en République fédérale d'Allemagne. Signé à Budapest le 9 juin 1989

Entré en vigueur le 6 avril 1990, date à laquelle les Parties se sont notifié l'accomplissement des formalités internes requises, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : allemand et hongrois.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29501. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND HUNGARY:

[illegible]eration in the fields of labour administration [illegible]d work relationship. Signed at Budapest on 18 December [illegible]89

[illegible] on 17 April 1990, the date of receipt of the last of the notifications (of 30 January and 17 April 1990) by which the Parties notified each other of the completion of the internal requirements, in accordance with article 9.

Authentic texts: German and Hungarian.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29501. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET HONGRIE :

Accord de coopération dans le domaine de l'administration et des relations du travail. Signé à Budapest le 18 décembre 1989

Entré en vigueur le 17 avril 1990, date de réception de la dernière des notifications (des 30 janvier et 17 avril 1990) par les lesquelles les Parties se sont notifié l'accomplissement des formalités internes requises, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : allemand et hongrois.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29502. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND HUNGARY:

Agreement concerning the international carriage of goods by road. Signed at Budapest on 18 December 1989

Came into force on 1 April 1991, i.e., the first day of the third month following the date on which the Parties had notified each other (on 19 October 1990 and 21 January 1991) of the completion of the internal requirements, in accordance with article 13 (1).

Authentic texts: German and Hungarian.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29502. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET HONGRIE :

Accord relatif au transport international de marchandises par route. Signé à Budapest le 18 décembre 1989

Entré en vigueur le 1er avril 1991, soit le premier jour du troisième mois qui a suivi la date à laquelle les Parties s'étaient notifié (les 19 octobre 1990 et 21 janvier 1991) l'accomplissement des formalités internes requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 13.

Textes authentiques : allemand et hongrois.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29503. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND HUNGARY:

Agreement concerning the recognition of equivalences of diplomas in the field of higher education (wich exchange of notes). Signed at Budapest on 24 March 1990

Came into force on 25 July 1991, the date on which the Parties notified each other of the completion of the internal requirements, in accordance with article 7 (1).

Authentic texts: German and Hungarian.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29503. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET HONGRIE :

Accord relatif à la reconnaissance de l'équivalence des diplômes dans l'enseignement supérieur (avec échange de notes). Signé à Budapest le 24 mars 1990

Entré en vigueur le 25 juillet 1991, date à laquelle les Parties se sont notifié l'accomplissement des formalités internes requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 7.

Textes authentiques : allemand et hongrois.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29504. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND HUNGARY:

Agreement concerning issues of mutual interest on safety of nuclear facilities and radiation protection. Signed at Budapest on 26 September 1990

Came into force on 7 February 1991, the date on which the Parties notified each other of the completion of the internal requirements, in accordance with article 9 (1).

Authentic texts: German and Hungarian.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29504. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET HONGRIE :

Accord relatif aux questions d'intérêt mutuel concernant la sécurité des installations nucléaires et la protection contre les radiations. Signé à Budapest le 26 septembre 1990

Entré en vigueur le 7 février 1991, date à laquelle les Parties se sont notifié l'accomplissement des formalités internes requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 9.

Textes authentiques : allemand et hongrois.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29505. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PORTUGAL:

Agreement concerning relations in the field of cinematography (with annex). Signed at Lisbon on 29 April 1988

Came into force on 17 November 1989, i.e., 30 days after the date of receipt of the last of the notifications by which the Parties had informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 15 (1).

Authentic texts: German and Portuguese.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29505. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PORTUGAL :

Accord relatif aux relations dans le domaine cinématographique (avec annexe). Signé à Lisbonne le 29 avril 1988

Entré en vigueur le 17 novembre 1989, soit 30 jours après la date de réception de la dernière des notifications par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 15.

Textes authentiques : allemand et portugais.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29506. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND AUSTRIA:

Agreement concerning administrative and legal assistance in administrative matters. Signed at Bonn on 31 May 1988

Came into force on 1 October 1990, i.e., the first day of the third month following the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Vienna on 18 July 1990, in accordance with article 20 (2).

Authentic text: German.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29506. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET AUTRICHE :

Accord relatif à l'assistance administrative et juridique en matière administrative. Signé à Bonn le 31 mai 1988

Entré en vigueur le 1er octobre 1990, soit le premier jour du troisième mois ayant suivi la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Vienne le 18 juillet 1990, conformément au paragraphe 2 de l'article 20.

Texte authentique : allemand.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29507. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND AUSTRIA:

Agreement concerning the co-operation in vocational training and the reciprocal recognition of the equivalence of diplomas evidencing vocational training (with annex). Signed at Bonn on 27 November 1989

Came into force on 1 July 1990, i.e., the first day of the third month following the month in which the Parties had notified each other (on 20 March and 11 April 1990) of the completion of the internal requirements, in accordance with article 10.

Authentic text: German.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29507. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET AUTRICHE :

Accord relatif à la coopération dans le domaine de la formation professionnelle et à la reconnaissance réciproque de l'équivalence de certificats d'aptitude professionnelle (avec annexe). Signé à Bonn le 27 novembre 1989

Entré en vigueur le 1er juillet 1990, soit le premier jour du troisième mois ayant suivi celui au cours duquel les Parties s'étaient notifié (les 20 mars et 11 avil 1990) l'accomplissement des formalités internes requises, conformément à l'article 10.

Texte authentique : allemand.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29508. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND YEMEN:

Agreement concerning financial co-operation--Rural Water Supply Arhab - Phase I. Signed at San'a on 20 August 1988

Came into force on 20 August 1988 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German, English and Arabic.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29508. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET YEMEN :

Accord de coopération financière -- Approvisionnement en eau dans la région rurale d'Arhab - phase I. Signé à Sana'a le 20 août 1988

Entré en vigueur le 20 août 1988 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand, anglais et arabe.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29509. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND YEMEN:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at San'a on 20 November 1988

Came into force on 20 November 1988 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German, English and Arabic.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29509. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET YEMEN :

Accord de coopération financière. Signé à Sana'a le 20 novembre 1988

Entré en vigueur le 20 novembre 1988 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand, anglais et arabe.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29510. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ALBANIA:

Agreement on cultural co-operation. Signed at Bonn on 13 September 1988

Came into force on 10 March 1990, the date on which the Parties notified each other of the completion of the internal requirements, in accordance with article 11.

Authentic texts: German and Albanian.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29510. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ALBANIE :

Accord de coopération culturelle. Signé à Bonn le 13 septembre 1988

Entré en vigueur le 10 mars 1990, date à laquelle les Parties se sont notifié l'accomplissement des formalités internes requises, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : allemand et albanais.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29511. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND INDONESIA:

Agreement on cultural co-operation. Signed at Jakarta on 28 September 1988

Came into force on 2 April 1990, the date on which the Parties notified each other of the completion of their respective constitutional requirements, in accordance with article 16.

Authentic texts: German, Indonesian and English.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29511. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET INDONESIE :

Accord de coopération culturelle. Signé à Jakarta le 28 septembre 1988

Entré en vigueur le 2 avril 1990, date à laquelle les Parties se sont notifié l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément à l'article 16.

Textes authentiques : allemand, indonésien et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29512. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND INDONESIA:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Jakarta on 14 March 1990

Came into force on 14 March 1990 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German, Indonesian and English.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29512. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET INDONESIE :

Accord de coopération financière. Signé à Jakarta le 14 mars 1990

Entré en vigueur le 14 mars 1990 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand, indonésien et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29513. GERMANY AND INDONESIA:

* Agreement for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital (with protocol). Signed at Bonn on 30 October 1990

Came into force on 28 December 1991, i.e., one month after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 28 November 1991, in accordance with article 28 (2).

Authentic texts: German, Indonesian and English.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29513. ALLEMAGNE ET INDONESIE :

* Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Signée à Bonn le 30 octobre 1990

Entrée en vigueur le 28 décembre 1991, soit un mois après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 28 novembre 1991, conformément au paragraphe 2 de l'article 28.

Textes authentiques : allemand, indonésien et anglais.
Enregistrée par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29514. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SOMALIA:

Agreement concerning cultural co-operation. Signed at Mogadishu on 29 September 1988

Came into force on 15 March 1990, the date on which the Parties informed each other of the completion of their respective national requirements, in accordance with article 13.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29514. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SOMALIE :

Accord de coopération culturelle. Signé à Mogadishu le 29 septembre 1988

Entré en vigueur le 15 mars 1990, date à laquelle les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs procédures internes respectives, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29515. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement on co-operation in the field of environmental protection (with annexes). Signed at Moscow on 25 October 1988

Came into force on 25 October 1988 by signature, in accordance with article 14.

Authentic texts: German and Russian.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29515. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord de coopération dans le domaine de la protection de l'environnement (avec annexes). Signé à Moscou le 25 octobre 1988

Entré en vigueur le 25 octobre 1988 par la signature, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : allemand et russe.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29516. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement with a view to promote the training of specialists in the fields of labour safety procedures and the vocational rehabilitation of disabled persons. Signed at Bonn on 13 June 1989

Came into force on 20 December 1989, the date of receipt of the last of the notifications (of 21 September and 18 December 1989) by which the Parties notified each other of the completion of the internal requirements, in accordance with article 14.

Authentic texts: German and Russian.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29516. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord en vue de promouvoir la formation de spécialistes dans les domaines de la sécurité du travail et de la réhabilitation professionnelle des personnes handicapées. Signé à Bonn le 13 juin 1989

Entré en vigueur le 20 décembre 1989, date de réception de la dernière des notifications (des 21 septembre et 18 décembre 1989) par lesquelles les Parties se sont notifié l'accomplissement des formalités internes requises, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : allemand et russe.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29517. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement concerning an exchange of pupils and teachers within the framework of school twinning arrangements. Signed at Bonn on 13 June 1989

Came into force on 6 February 1990, i.e., the day after the exchange of the notifications by which the Parties had notified each other of the completion of the internal requirements, in accordance with article 9.

Authentic texts: German and Russian.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29517. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif à un échange d'élèves et de professeurs dans le cadre d'écoles jumelées. Signé à Bonn le 13 juin 1989

Entré en vigueur le 6 février 1990, soit le jour après l'échange des notifications par lesquelles les Parties s'étaient notifié l'accomplissement des formalités internes requises, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : allemand et russe.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29518. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement concerning an intensified co-operation in the field of basic and advanced vocational training of experts and executives in trade and industry (with annexes). Signed at Bonn on 13 June 1989

Came into force on 7 March 1990, the date on which the Parties notified each other of the completion of the internal requirements, in accordance with article 11 (1).

Authentic texts: German and Russian.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29518. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif à une coopération approfondie en matière de formation professionnelle et de perfectionnement des experts et des cadres dans le commerce et l'industrie (avec annexes). Signé à Bonn le 13 juin 1989

Entré en vigueur le 7 mars 1990, date à laquelle les Parties se sont notifié l'accomplissement des formalités internes requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 11.

Textes authentiques : allemand et russe.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29519. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement concerning the expansion of co-operation in the scientific and academic fields. Signed at Bonn on 13 June 1989

Came into force on 20 March 1990, i.e., the day after the exchange of the notifications (of 25 October 1989 and 19 March 1990) by which the Parties had notified each other of the completion of the internal requirements, in accordance with article 12 (1).

Authentic texts: German and Russian.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29519. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif à l'élargissement de la coopération en matière scientifique et universitaire. Signé à Bonn le 13 juin 1989

Entré en vigueur le 20 mars 1990, soit le jour après l'échange des notifications (des 25 octobre 1989 et 19 mars 1990) par lesquelles les Parties s'étaient notifié l'accomplissement des formalités internes requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 12.

Textes authentiques : allemand et russe.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29520. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement on youth exchanges. Signed at Bonn on 13 June 1989

Came into force on 2 April 1990, the date on which the Parties notified each other of the completion of the internal requirements, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and Russian.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29520. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord sur les échanges de jeunes. Signé à Bonn le 13 juin 1989

Entré en vigueur le 2 avril 1990, date à laquelle les Parties se sont notifié l'accomplissement des formalités internes requises, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et russe.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29521. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement concerning the encouragement and reciprocal protection of investments (with protocol). Signed at Bonn on 13 June 1989 #

Came into force on 5 August 1991, i.e., one month after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Meshigorje on 5 July 1991, in accordance with article 13 (2).

Authentic texts: German and Russian.
Registered by Germany on 28 January 1993.

See article 9 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 29521. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements (avec protocole). Signé à Bonn le 13 juin 1989 #

Entré en vigueur le 5 août 1991, soit un mois après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Meshigorje le 5 juillet 1991, conformément au paragraphe 2 de l'article 13.

Textes authentiques : allemand et russe.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

Voir paragraphe 4 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29522. GERMANY AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Treaty on conditions for the temporary stay in and modalities for the phased withdrawal of Soviet forces from the territory of the Federal Republic of Germany (with annexes). Signed at Bonn on 12 October 1990

Came into force provisionally on 3 October 1990, and definitively on 6 May 1991 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Moscow, in accordance with article 27 (1).

Authentic texts: German and Russian.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29522. ALLEMAGNE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Traité sur les conditions régissant le séjour limité et les modalités du retrait échelonné des forces soviétiques du territoire de la République fédérale d'Allemagne (avec annexes). Signé à Bonn le 12 octobre 1990

Entré en vigueur à titre provisoire le 3 octobre 1990, et à titre définitif le 6 mai 1991 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Moscou, conformément au paragraphe 1 de l'article 27.

Textes authentiques : allemand et russe.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29523. GERMANY AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement on co-operation in the fields of labour and social matters. Signed at Bonn on 9 November 1990

Came into force on 9 November 1990 by signature, in accordance with article 5 (1).

Authentic texts: German and Russian.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29523. ALLEMAGNE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord de coopération dans les domaines du travail et des affaires sociales. Signé à Bonn le 9 novembre 1990

Entré en vigueur le 9 novembre 1990 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 5.

Textes authentiques : allemand et russe.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29524. GERMANY AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Treaty on good-neighbourliness, partnership and co-operation. Signed at Bonn on 9 November 1990

Came into force on 5 July 1991 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Mezhgor'ye, in accordance with article 22.

Authentic texts: German and Russian.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29524. ALLEMAGNE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Traité de bon voisinage, de collaboration et de coopération. Signé à Bonn le 9 novembre 1990

Entré en vigueur le 5 juillet 1991 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Mezhgor'ye, conformément à l'article 22.

Textes authentiques : allemand et russe.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29525. GERMANY AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Treaty on the development of wide-ranging co-operation in the fields of economics, industry, science and technology (with exchange of letters). Signed at Bonn on 9 November 1990

Came into force on 26 July 1991, the date on which the Parties notified each other (on 5 and 26 July 1991) of the completion of the internal requirements, in accordance with article 25.

Authentic texts: German and Russian.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29525. ALLEMAGNE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Traité concernant le développement d'une coopération globale dans les domaines économique, industriel, scientifique et technologique (avec échange de lettres). Signé à Bonn le 9 novembre 1990

Entré en vigueur le 26 juillet 1991, date à laquelle les Parties se sont notifié (les 5 et 26 juillet 1991) l'accomplissement des formalités internes requises, conformément à l'article 25.

Textes authentiques : allemand et russe.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29526. GERMANY AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement concerning the termination of the activities of the Soviet-German Joint Stock Company Wismut. Signed at Chemnitz on 16 May 1991

Came into force on 20 December 1991, the date on which the Parties notified each other of the completion of the internal requirements, in accordance with article 9.

Authentic texts: German and Russian.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29526. ALLEMAGNE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord mettant fin aux activités de la Société par actions Wismut détenue en commun par l'Union des Républiques socialistes soviétiques et l'Allemagne. Signé à Chemnitz le 16 mai 1991

Entré en vigueur le 20 décembre 1991, date à laquelle les Parties se sont notifié l'accomplissement des formalités internes requises, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : allemand et russe.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29527. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MALAWI:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Lilongwe on 9 November 1988

Came into force on 9 November 1988 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29527. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MALAWI :

Accord de coopération financière. Signé à Lilongwe le 9 novembre 1988

Entré en vigueur le 9 novembre 1988 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29528. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MALAWI:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Lilongwe on 29 August 1989

Came into force on 29 August 1989 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29528. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MALAWI :

Accord de coopération financière. Signé à Lilongwe le 29 août 1989

Entré en vigueur le 29 août 1989 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29529. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND CENTRAL AFRICAN REPUBLIC:

Agreement on cultural co-operation. Signed at Bonn on 10 November 1988

Came into force on 2 January 1991, the date on which the Parties informed each other of the completion of the required internal procedures, in accordance with article 12.

Authentic texts: German and French.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29529. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE :

Accord de coopération culturelle. Signé à Bonn le 10 novembre 1988

Entré en vigueur le 2 janvier 1991, date à laquelle les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures internes requises, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29530. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SENEGAL:

Agreement concerning financial co-operation (with annex). Signed at Bonn on 6 December 1988

Came into force on 6 December 1988 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and French.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29530. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SENEGAL :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à Bonn le 6 décembre 1988

Entré en vigueur le 6 décembre 1988 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29531. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND KUWAIT:

Agreement concerning cultural co-operation. Signed at Kuwait on 12 June 1989

Came into force on 23 May 1990, the date of receipt of the last of the notifications (of 17 September 1989 and 22 May 1990) by which the Parties informed each other of the completion of their respective national requirements, in accordance with article 11.

Authentic texts: German, Arabic and English.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29531. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET KOWEIT :

Accord de coopération culturelle. Signé à Koweït le 12 juin 1989

Entré en vigueur le 23 mai 1990, date de réception de la dernière des notifications (des 17 septembre 1989 et 22 mai 1990) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs procédures internes respectives, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : allemand, arabe et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29532. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ETHIOPIA:

Agreement concerning cultural co-operation (with exchange of notes). Signed at Addis Ababa on 16 June 1989

Came into force on 7 March 1991, the date on which the Parties informed each other of the completion of their respective national requirements, in accordance with article 12.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29532. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ETHIOPIE :

Accord de coopération culturelle (avec échange de notes). Signé à Addis-Abéba le 16 juin 1989

Entré en vigueur le 7 mars 1991, date à laquelle les Parties se sont notifié l'accomplissement de leurs procédures internes respectives, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29533. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND YUGOSLAVIA:

Treaty concerning reciprocal security and encouragement of investments (with protocol). Signed at Belgrade on 10 July 1989 #

Came into force on 25 October 1990, i.e., one month after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 25 September 1990, in accordance with article 13 (2).

Authentic texts: German and Serbo-Croat.
Registered by Germany on 28 January 1993.

See article 8 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 29533. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET YOUGOSLAVIE :

Traité relatif à la protection et à la promotion réciproques des investissements (avec protocole). Signé à Belgrade le 10 juillet 1989 #

Entré en vigueur le 25 octobre 1990, soit un mois à compter de la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 25 septembre 1990, conformément au paragraphe 2 de l'article 13.

Textes authentiques : allemand et serbo-croate.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

Voir paragraphe 4 de l'article 8 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29534. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND UNITED STATES OF AMERICA:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital and to certain other taxes (with protocol and exchange of notes and with note verbale dated 3 November 1989). Signed at Bonn on 29 August 1989

Came into force on 21 August 1991 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Washington, in accordance with article 32 (2).

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29534. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune ainsi qu'à certains autres impôts (avec protocole et échange de notes et avec note verbale en date du 3 novembre 1989). Signée à Bonn le 29 août 1989

Entrée en vigueur le 21 août 1991 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Washington, conformément au paragraphe 2 de l'article 32.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistrée par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29535. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND KENYA:

Agreement concerning financial co-operation (with protocol). Signed at Nairobi on 15 September 1989

Came into force on 15 September 1989 by signature, in accordance with article 5.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29535. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET KENYA :

Accord de coopération financière (avec protocole). Signé à Nairobi le 15 septembre 1989

Entré en vigueur le 15 septembre 1989 par la signature, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29536. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND CONGO:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Brazzaville on 22 September 1989

Came into force on 22 September 1989 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and French.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29536. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET CONGO :

Accord de coopération financière. Signé à Brazzaville le 22 septembre 1989

Entré en vigueur le 22 septembre 1989 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29537. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND POLAND:

Agreement on co-operation in the fields of science and technology (with exchange of letters). Signed at Warsaw on 10 November 1989

Came into force on 1 February 1990, the date on which the Parties notified each other of the completion of the domestic requirements, in accordance with article 14 (1).

Authentic texts: German and Polish.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29537. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET POLOGNE :

Accord de coopération dans les domaines de la science et de la technologie (avec échange de lettres). Signé à Varsovie le 10 novembre 1989

Entré en vigueur le 1er février 1990, date à laquelle les Parties se sont notifié l'accomplissement des formalités internes requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 14.

Textes authentiques : allemand et polonais.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29538. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND POLAND:

Agreement concerning the reciprocal establishment and activity of cultural and scientific and technological information centres (with exchanges of notes dated 6 February 1990). Signed at Warsaw on 10 November 1989

Came into force on 21 February 1991, the date on which the Parties informed each other of the completion of their domestic requirements, in accordance with article 15.

Authentic texts: German and Polish.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29538. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET POLOGNE :

Accord relatif à l'établissement et aux activités de centres d'information culturelle, scientifique et technologique (avec échanges de notes en date du 6 février 1990). Signé à Varsovie le 10 novembre 1989

Entré en vigueur le 21 février 1991, date à laquelle les Parties se sont informées de l'accomplissement de leurs procédures internes, conformément à l'article 15.

Textes authentiques : allemand et polonais.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29539. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND POLAND:

Agreement on the encouragement and reciprocal protection of investments (with protocol). Signed at Warsaw on 10 November 1989 #

Came into force on 24 February 1991, i.e., one month from the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 24 January 1991, in accordance with article 14 (2).

Authentic texts: German and Polish.
Registered by Germany on 28 January 1993.

See article 10 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No 29539. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET POLOGNE :

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproques des investissements (avec protocole). Signé à Varsovie le 10 novembre 1989 #

Entré en vigueur le 24 février 1991, soit un mois à compter de la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 24 janvier 1991, conformément au paragraphe 2 de l'article 14.

Textes authentiques : allemand et polonais.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

Voir paragraphe 4 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 29540. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND POLAND:

Agreement concerning the detachment of workers from Polish enterprises for employment under work contracts. Signed at Bonn on 31 January 1990

Came into force provisionally on 31 January 1990 by signature, and definitively on 11 April 1990, i.e., the date of receipt of the last of the notifications (of 4 and 5 April 1990) by which the Parties informed each other of the completion of the required procedures, in accordance with articles 11 and 12 (1).

Authentic texts: German and Polish.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29540. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET POLOGNE :

Accord relatif au détachement des travailleurs appartenant à des entreprises polonaises pour être employés en vertu de contrats d'entreprises. Signé à Bonn le 31 janvier 1990

Entré en vigueur à titre provisoire le 31 janvier 1990 par la signature, et à titre définitif le 11 avril 1990, soit la date de réception de la dernière des notifications (des 4 et 5 avril 1990) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article 11 et au paragraphe 1 de l'article 12.

Textes authentiques : allemand et polonais.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29541. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND POLAND:

Agreement concerning the employment of workers to improve their vocational and linguistic abilities (foreign workers Agreement). Signed at Warsaw on 7 June 1990

Came into force provisionally on 7 June 1990 by signature, and definitively on 6 December 1990, the date of receipt of the last of the notifications (of 6 August and 29 November 1990) by which the Parties notified each other of the completion of the internal requirements, in accordance with articles 10 and 11 (1).

Authentic texts: German and Polish.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29541. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET POLOGNE :

Accord relatif à l'emploi de travailleurs afin d'améliorer leurs compétences professionnelles et linguistiques (Accord d'ouvriers étrangers). Signé à Varsovie le 7 juin 1990

Entré en vigueur à titre provisoire le 7 juin 1990 par la signature, et à titre définitif le 6 décembre 1990, date de réception de la dernière des notifications (des 6 août et 29 novembre 1990) par lesquelles les Parties se sont notifié l'accomplissement des formalités internes requises, conformément à l'article 10 et au paragraphe 1 de l'article 11.

Textes authentiques : allemand et polonais.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29542. GERMANY AND POLAND:

Treaty concerning the confirmation of the existing German-Polish frontier. Signed at Warsaw on 14 November 1990

Came into force on 16 January 1992 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn, in accordance with article 4 (2).

Authentic texts: German and Polish.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29542. ALLEMAGNE ET POLOGNE :

Traité relatif à la confirmation de la frontière existante entre l'Allemagne et la Pologne. Signé à Varsovie le 14 novembre 1990

Entré en vigueur le 16 janvier 1992 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn, conformément au paragraphe 2 de l'article 4.

Textes authentiques : allemand et polonais.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29543. GERMANY AND POLAND:

Agreement on social security (with final protocol). Signed at Warsaw on 8 December 1990

Came into force on 1 October 1991, i.e., the first day of the month following the expiry of the month of the exchange of the instruments of ratification, wich took place at Bonn on 30 September 1991, in accordance with article 31 (2).

Authentic texts: German and Polish.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29543. ALLEMAGNE ET POLOGNE :

Accord sur la sécurité sociale (avec protocole final). Signé à Varsovie le 8 décembre 1990

Entré en vigueur le 1er octobre 1991, soit le premier jour du mois ayant suivi l'expiration du mois de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 30 septembre 1991, conformément au paragraphe 2 de l'article 31.

Textes authentiques : allemand et polonais.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29544. GERMANY AND POLAND:

Treaty on good-neighbourliness and friendly co-operation (with exchange of letters). Signed at Bonn on 17 June 1991

Came into force on 16 January 1992 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Warsaw, in accordance with article 38 (2).

Authentic texts: German and Polish.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29544. ALLEMAGNE ET POLOGNE :

Traité de bon voisinage et de coopération amicale (avec échange de lettres). Signé à Bonn le 17 juin 1991

Entré en vigueur le 16 janvier 1992 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Varsovie, conformément au paragraphe 2 de l'article 38.

Textes authentiques : allemand et polonais.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29545. GERMANY AND POLAND:

Agreement concerning border crossing points and types of cross-frontier traffic (with annexes). Signed at Bonn on 6 November 1992

Came into force on 6 November 1992 by signature, in accordance with article 6 (1).

Authentic texts: German and Polish.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29545. ALLEMAGNE ET POLOGNE :

Accord relatif aux postes de frontière et aux types de trafic frontalier (avec annexes). Signé à Bonn le 6 novembre 1992

Entré en vigueur le 6 novembre 1992 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 6.

Textes authentiques : allemand et polonais.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29546. GERMANY AND POLAND:

Agreement concerning the local border traffic (with annex). Signed at Bonn on 6 November 1992

Came into force on 1 January 1993, i.e., the first day of the second month following the month of signature, in accordance with article 10 (1).

Authentic texts: German and Polish.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29546. ALLEMAGNE ET POLOGNE :

Accord relatif au trafic frontalier local (avec annexe). Signé à Bonn le 6 novembre 1992

Entré en vigueur le 1er janvier 1993, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi le mois de la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 10.

Textes authentiques : allemand et polonais.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29547. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND LUXEMBOURG:

Agreement concerning the implementation of article 20 and article 22 (1) (b) and (c) of Regulation (EEC) No. 1408/71 on social security. Signed at Bonn on 25 January 1990

Came into force on 26 July 1990, i.e., one month after the date on which the Parties had notified each other of the completion of the required procedures, in accordance with article 6.

Authentic texts: German and French.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29547. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET LUXEMBOURG :

Accord au sujet de l'application de l'article 20 et de l'article 22, paragraphe 1 b) et c) du Règlement (CEE) No 1408/71 sur la sécurité sociale. Signé à Bonn le 25 janvier 1990

Entré en vigueur le 26 juillet 1990, soit un mois après la date à laquelle les Parties s'étaient notifié l'accomplissement des formalités requises, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29548. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND CZECHOSLOVAKIA:

Agreement concerning the establishment and operation of cultural and information centres in both States. Signed at Nuremberg on 2 February 1990

Came into force on 19 March 1991, i.e., the day after the date on which the Parties had notified each other of the completion of the internal requirements, in accordance with article 13.

Authentic texts: German and Czech.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29548. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET TCHECOSLOVAQUIE :

Accord concernant l'établissement et l'opération des centres culturels et d'information dans chacun des deux Etats. Signé à Nuremberg le 2 février 1990

Entré en vigueur le 19 mars 1991, soit le jour après la date à laquelle les Parties s'étaient notifié l'accomplissement des formalités internes requises, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : allemand et tchèque.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29549. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND CZECHOSLOVAKIA:

Agreement concerning the fiscal treatment, on a mutual basis, of road vehicles in international traffic (with protocol). Signed at Bonn on 8 February 1990

Came into force on 27 May 1992, i.e., one month after the date on which the Parties had notified each other (on 25 June 1991 and 27 April 1992) of the completion of the internal requirements, in accordance with article 6 (1).

Authentic texts: German and Czech.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29549. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET TCHECOSLOVAQUIE :

Accord relatif à l'imposition fiscale, sur une base réciproque, des véhicules routiers en circulation internationale (avec protocole). Signé à Bonn le 8 février 1990

Entré en vigueur le 27 mai 1992, soit un mois après la date à laquelle les Parties s'étaient notifié (les 25 juin 1991 et 27 avril 1992) l'accomplissement des formalités internes requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 6.

Textes authentiques : allemand et tchèque.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29550. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND CZECHOSLOVAKIA:

Agreement concerning the detachment of Czechoslovak workers from enterprises located in the Czech and Slovak Federal Republic for employment under work contracts. Signed at Prague on 25 May 1990

Came into force on 25 May 1990, the date on which the Parties informed each other of the completion of the required procedures, in accordance with article 12 (1).

Authentic texts: German and Czech.
Registered by Germany on 28 January 1993. (Note: Also see same number in annex A.)

No 29550. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET TCHECOSLOVAQUIE :

Accord relatif au détachement des travailleurs tchécoslovaques appartenant à des entreprises établies en République fédérale tchèque et slovaque pour être employés en vertu de contrats d'entreprises. Signé à Prague le 25 mai 1990

Entré en vigueur le 25 mai 1990, date à laquelle les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 12.

Textes authentiques : allemand et tchèque.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 29551. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND CZECHOSLOVAKIA:

Agreement on questions of common interest relating to nuclear safety and radiation protection (with exchange of notes). Signed at Prague on 30 May 1990

Came into force on 2 August 1990, the date on which the Parties notified each other (on 18 July and 2 August 1990) of the completion of the internal requirements, in accordance with article 9 (1).

Authentic texts: German and Czech.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29551. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET TCHECOSLOVAQUIE :

Accord relatif à des questions d'intérêt commun en matière de sécurité nucléaire et de protection contre les radiations (avec échange de notes). Signé à Prague le 30 mai 1990

Entré en vigueur le 2 août 1990, date à laquelle les Parties se sont notifié (les 18 juillet et 2 août 1990) l'accomplissement des formalités internes requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 9.

Textes authentiques : allemand et tchèque.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29552. GERMANY AND CZECHOSLOVAKIA:

Agreement concerning scientific and technical co-operation (with programme of joint projects). Signed at Prague on 2 November 1990

Came into force on 2 November 1990 by signature, in accordance with article 11 (1).

Authentic texts: German and Czech.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29552. ALLEMAGNE ET TCHECOSLOVAQUIE:

Accord de coopération scientifique et technique (avec programme de projets conjoints). Signé à Prague le 2 novembre 1990

Entré en vigueur le 2 novembre 1990 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 11.

Textes authentiques : allemand et tchèque.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29553. GERMANY AND CZECHOSLOVAKIA:

Agreement concerning the detachment of Czechoslovak workers from enterprises located in the Czech and Slovak Federal Republic for employment under work contracts. Signed at Prague on 23 April 1991

Came into force on 23 April 1991 by signature, in accordance with article 11 (1).

Authentic texts: German and Czech.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29553. ALLEMAGNE ET TCHECOSLOVAQUIE :

Accord relatif au détachement des travailleurs tchécoslovaques appartenant à des entreprises établies en République fédérale tchèque et slovaque pour être employés en vertu de contrats d'entreprises. Signé à Prague le 23 avril 1991

Entré en vigueur le 23 avril 1991 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 11.

Textes authentiques : allemand et tchèque.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29554. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ZAIRE:

Agreement concerning financial co-operation (with protocol). Signed at Kinshasa on 9 February 1990

Came into force on 9 February 1990 by signature, in accordance with article 5.

Authentic texts: German and French.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29554. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ZAIRE :

Accord de coopération financière (avec protocole). Signé à Kinshasa le 9 février 1990

Entré en vigueur le 9 février 1990 par la signature, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29555. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MADAGASCAR:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Antananarivo on 26 February 1990

Came into force on 26 February 1990 by signature, in accordance with article 4.

Authentic texts: German and French.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29555. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MADAGASCAR :

Accord de coopération financière. Signé à Antananarivo le 26 février 1990

Entré en vigueur le 26 février 1990 par la signature, conformément à l'article 4.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29556. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BOTSWANA:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Gaborone on 22 March 1990

Came into force on 22 March 1990 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29556. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BOTSWANA :

Accord de coopération financière. Signé à Gaborone le 22 mars 1990

Entré en vigueur le 22 mars 1990 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29557. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ZIMBABWE:

Agreement concerning financial co-operation--Sector-Related Plastics Industry Programme. Signed at Harare on 11 April 1990

Came into force on 11 April 1990 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29557. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ZIMBABWE :

Accord de coopération financière -- Programme relatif au secteur des plastiques. Signé à Hararé le 11 avril 1990

Entré en vigueur le 11 avril 1990 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29558. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ZIMBABWE:

Agreement concerning financial co-operation--Goods and Services (with annex). Signed at Harare on 11 April 1990

Came into force on 11 April 1990 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29558. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ZIMBABWE :

Accord de coopération financière -- Biens et services (avec annexe). Signé à Hararé le 11 avril 1990

Entré en vigueur le 11 avril 1990 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29559. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ZIMBABWE:

Agreement concerning financial co-operation--Peasant Sector Credit Scheme-Agricultural Finance Corporation (Phase II). Signed at Harare on 11 April 1990

Came into force on 11 April 1990 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29559. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ZIMBABWE :

Accord de coopération financière -- Projet de crédit au secteur agricole - Corporation de finance agricole (Phase II). Signé à Hararé le 11 avril 1990

Entré en vigueur le 11 avril 1990 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29560. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BURKINA FASO:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Ouagadougou on 25 April 1990

Came into force on 25 April 1990 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and French.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29560. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BURKINA FASO :

Accord de coopération financière. Signé à Ouagadougou le 25 avril 1990

Entré en vigueur le 25 avril 1990 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29561. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND EUROPEAN SPACE AGENCY:

Agreement concerning the European Astronauts Centre (with annexes). Signed at Cologne-Porz on 10 May 1990

Came into force on 10 May 1990 by signature, in accordance with article 16 (1).

Authentic texts: German, English and French.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29561. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET AGENCE SPATIALE EUROPEENNE :

Accord relatif au Centre des astronautes européens (avec annexes). Signé à Cologne-Porz le 10 mai 1990

Entré en vigueur le 10 mai 1990 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 16.

Textes authentiques : allemand, anglais et français.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29562. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND VIET NAM:

Agreement on cultural co-operation. Signed at Bonn on 10 May 1990

Came into force on 6 March 1991, the date of receipt of the last of the notifications (on 10 December 1990 and 6 March 1991) by which the Parties notified each other of the completion of the internal requirements, in accordance with article 12.

Authentic texts: German and Vietnamese.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29562. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET VIET NAM :

Accord de coopération culturelle. Signé à Bonn le 10 mai 1990

Entré en vigueur le 6 mars 1991, date de réception de la dernière des notifications (des 10 décembre 1990 et 6 mars 1991) par lesquelles les Parties se sont notifié l'accomplissement des formalités internes requises, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : allemand et vietnamien.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29563. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND RWANDA:

Agreement on cultural co-operation (with exchange of notes). Signed at Kigali on 23 May 1990

Came into force on 2 April 1991, the date on which the Parties notified each other of the completion of the required internal procedures, in accordance with article 13.

Authentic texts: German and French.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29563. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET RWANDA :

Accord de coopération culturelle (avec échange de notes). Signé à Kigali le 23 mai 1990

Entré en vigueur le 2 avril 1991, date à laquelle les Parties se sont notifié l'accomplissement des procédures internes requises, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29564. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SWEDEN:

Agreement concerning early notification of nuclear accidents and exchange of information and experience on nuclear safety and radiation protection. Signed at Bonn on 25 September 1990

Came into force on 5 December 1990, the date on which the Parties notified each other of the completion of the internal requirements, in accordance with article 9 (1).

Authentic texts: German and Swedish.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29564. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SUEDE :

Accord relatif à la notification rapide d'accidents nucléaires et à l'échange de renseignements et d'expériences sur la sécurité nucléaire et la protection contre les radiations. Signé à Bonn le 25 septembre 1990

Entré en vigueur le 5 décembre 1990, date à laquelle les Parties se sont notifié l'accomplissement des formalités internes requises, conformément au paragraphe 1 de l'article 9.

Textes authentiques : allemand et suédois.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29565. GERMANY AND BULGARIA:

Agreement concerning workers from Bulgarian enterprises for employment under work contracts. Signed at Bonn on 12 March 1991

Came into force provisionally on 12 March 1991 by signature, and definitively on 31 May 1991, the date on which the Parties informed each other of the completion of the required procedures, in accordance with article 11 (1) and (4).

Authentic texts: German and Bulgarian.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29565. ALLEMAGNE ET BULGARIE :

Accord relatif aux travailleurs d'entreprises bulgares pour être employés en vertu de contrats d'entreprises. Signé à Bonn le 12 mars 1991

Entré en vigueur à titre provisoire le 12 mars 1991 par la signature, et à titre définitif le 31 mai 1991, date à laquelle les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures requises, conformément aux paragraphes 1 et 4 de l'article 11.

Textes authentiques : allemand et bulgare.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29566. GERMANY AND TURKEY:

Agreement concerning the establishment of German-language departments of business administration and computer science at Marmara University in Istanbul (with annex). Signed at Ankara on 21 March 1991

Came into force on 12 July 1991, the date on which the Parties notified each other (on 28 May and 12 July 1991) of the completion of the internal requirements, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and Turkish.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 29566. ALLEMAGNE ET TURQUIE :

Accord relatif à l'établissement des départements d'administration des affaires et de l'informatique en langue allemande à l'Université Marmara d'Istanbul (avec annexe). Signé à Ankara le 21 mars 1991

Entré en vigueur le 12 juillet 1991, date à laquelle les Parties se sont notifié (les 28 mai et 12 juillet 1991) l'accomplissement des formalités internes requises, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et turc.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29567. GERMANY AND FINLAND:

Agreement concerning the promotion of the German School in Helsinki. Signed at Helsinki on 6 October 1992

Came into force on 6 October 1992 by signature, in accordance with article 3.

Authentic texts: German and Finnish.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No. 29568. UNITED NATIONS AND GREECE:

* Exchange of letters constituting an agreement on the United Nations Workshop on Space Communications for Development organized in co-operation with the Government of Greece, to be held in Athens from 10 to 12 May 1993. New York, 6 and 28 January 1993 #

Came into force on 28 January 1993, the date of receipt of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 28 January 1993.

See section D (4) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 29569. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) AND KENYA:

Basic Co-operation Agreement. Signed at Nairobi on 29 January 1993 #

Came into force on 29 January 1993 by signature, in accordance with article XXIII (1).

Authentic text: English.
Registered ex officio on 29 January 1993.

See article XXII for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 29567. ALLEMAGNE ET FINLANDE :

Accord relatif à la promotion de l'Ecole allemande à Helsinki. Signé à Helsinki le 6 octobre 1992

Entré en vigueur le 6 octobre 1992 par la signature, conformément à l'article 3.

Textes authentiques : allemand et finnois.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No 29568. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET GRECE :

* Echange de lettres constituant un accord relatif au séminaire des Nations Unies sur les communications spatiales pour le développement, organisé en coopération avec le Gouvernement grec, devant avoir lieu à Athènes du 10 au 12 mai 1993. New York, 6 et 28 janvier 1993 #

Entré en vigueur le 28 janvier 1993, date de réception de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 28 janvier 1993.

Voir paragraphe 4 de la section D) pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 29569. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) ET KENYA :

Accord de base relatif à la coopération. Signé à Nairobi le 29 janvier 1993 #

Entré en vigueur le 29 janvier 1993 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article XXIII.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 29 janvier 1993.

Voir article XXII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

PART II

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
FILED AND RECORDED DURING THE MONTH OF JANUARY 1993

No. 1069

No. 1069. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND NETHERLANDS:

Treaty for the mutual surrender of fugitive criminals. Signed at London on 26 September 1898

Came into force on 14 March 1899, i.e., three months after the exchange of the instruments of ratification, which took place at London on 14 December 1898, in accordance with article XX.

Authentic texts: English and Dutch.
Filed and recorded at the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 January 1993.

PARTIE II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX CLASSES ET
INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS DE JANVIER 1993

No 1069

No 1069. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET PAYS-BAS :

Traité relatif à la remise réciproque des délinquants fugitifs. Signé à Londres le 26 septembre 1898

Entré en vigueur le 14 mars 1899, soit trois mois après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Londres le 14 décembre 1898, conformément à l'article XX.

Textes authentiques : anglais et néerlandais.
Classé et inscrit au répertoire à la demande du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 janvier 1993.

ANNEX A

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, SUBSEQUENT AGREEMENTS, ETC., CONCERNING TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH THE SECRETARIAT

No. 8940. European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Done at Geneva on 30 September 1957

ENTRY INTO FORCE of amendments to annexes A and B, as amended, of the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of France and circulated by the Secretary-General on 30 June 1992. They came into force on 1 January 1993, in accordance with article 14 (3) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 1 January 1993.

No. 22495. Convention on prohibitions or restrictions on the use of certain conventional weapons which may be deemed to be excessively injurious or to have indiscriminate effects. Concluded at Geneva on 10 October 1980

ACCESSION

Instrument deposited on:

4 January 1993
Latvia
(With effect from 4 July 1993.)

Registered ex officio on 4 January 1993.

No. 26540. European Agreement on Main International Railway Lines (AGC). Concluded at Geneva on 31 May 1985

ACCESSION

Instrument deposited on:

4 January 1993
Turkey
(With effect from 4 April 1993.)

Registered ex officio on 4 January 1993.

No. 12430. Convention for the protection of producers of phonograms against unauthorized duplication of their phonograms. Done at Geneva on 29 October 1971

ACCESSION

Instrument deposited on:

5 January 1993
China
(With effect from 30 April 1993.)

Registered ex officio on 5 January 1993.

ANNEXE A

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ACCORDS ULTERIEURS, ETC., CONCERNANT DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU SECRETARIAT

No 8940. Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Fait à Genève le 30 septembre 1957

ENTREE EN VIGUEUR d'amendements aux annexes A et B remaniés de l'Accord susmentionné

Les amendements ont été proposés par le Gouvernement français et diffusés par le Secrétaire général le 30 juin 1992. Ils sont entrés en vigueur le 1er janvier 1993, conformément au paragraphe 3 de l'article 14 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 1er janvier 1993.

No 22495. Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination. Conclue à Genève le 10 octobre 1980

ADHESION

Instrument déposé le :

4 janvier 1993
Lettonie
(Avec effet au 4 juillet 1993.)

Enregistré d'office le 4 janvier 1993.

No 26540. Accord européen sur les grandes lignes internationales de chemin de fer (AGC). Conclu à Genève le 31 mai 1985

ADHESION

Instrument déposé le :

4 janvier 1993
Turquie
(Avec effet au 4 avril 1993.)

Enregistré d'office le 4 janvier 1993.

No 12430. Convention pour la protection des producteurs de phonogrammes contre la reproduction non autorisée de leurs phonogrammes. En date à Genève du 29 octobre 1971

ADHESION

Instrument déposé le :

5 janvier 1993
Chine
(Avec effet au 30 avril 1993.)

Enregistré d'office le 5 janvier 1993.

No. 28911. Basel Convention on the control of transboundary movements of hazardous wastes and their disposal. Concluded at Basel on 22 March 1989

ACCESSION

Instrument deposited on:

5 January 1993
Islamic Republic of Iran
(With effect from 5 April 1993.)

Registered ex officio on 5 January 1993.

ACCESSION

Instrument deposited on:

8 January 1993
Egypt
(With effect from 8 April 1993.)

Registered ex officio on 8 January 1993.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

12 January 1993
Austria
(With effect from 12 April 1993.)

Registered ex officio on 12 January 1993.

No. 28164. Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer. Concluded at Vienna on 22 March 1985

ACCESSION

Instrument deposited on:

6 January 1993
Seychelles
(With effect from 6 April 1993.)

Registered ex officio on 6 January 1993.

ACCESSION

Instrument deposited on:

7 January 1993
Kiribati
(With effect from 7 April 1993.)

Registered ex officio on 7 January 1993.

ACCESSION

Instrument deposited on:

27 January 1993
Romania
(With effect from 27 April 1993.)

Registered ex officio on 27 January 1993.

No 28911. Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Conclue à Bâle le 22 mars 1989

ADHESION

Instrument déposé le :

5 janvier 1993
République islamique d'Iran
(Avec effet au 5 avril 1993.)

Enregistré d'office le 5 janvier 1993.

ADHESION

Instrument déposé le :

8 janvier 1993
Egypte
(Avec effet au 8 avril 1993.)

Enregistré d'office le 8 janvier 1993.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

12 janvier 1993
Autriche
(Avec effet au 12 avril 1993.)

Enregistré d'office le 12 janvier 1993.

No 28164. Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone. Conclue à Vienne le 22 mars 1985

ADHESION

Instrument déposé le :

6 janvier 1993
Seychelles
(Avec effet au 6 avril 1993.)

Enregistré d'office le 6 janvier 1993.

ADHESION

Instrument déposé le :

7 janvier 1993
Kiribati
(Avec effet au 7 avril 1993.)

Enregistré d'office le 7 janvier 1993.

ADHESION

Instrument déposé le :

27 janvier 1993
Roumanie
(Avec effet au 27 avril 1993.)

Enregistré d'office le 27 janvier 1993.

COMMUNICATION with respect to the declaration made by Mauritius upon accession

Received on:

27 January 1993
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Registered ex officio on 27 January 1993.

COMMUNICATION à l'égard de la déclaration formulée par Maurice lors de l'adhésion

Reçue le :

27 janvier 1993
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Enregistré d'office le 27 janvier 1993.

ACCESSION

Instrument deposited on:

29 January 1993
Sudan
(With effect from 29 April 1993.)

Registered ex officio on 29 January 1993.

ADHESION

Instrument déposé le :

29 janvier 1993
Soudan
(Avec effet au 29 avril 1993.)

Enregistré d'office le 29 janvier 1993.

No. 26369. Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Concluded at Montreal on 16 September 1987

ACCESSION

Instrument deposited on:

6 January 1993
Seychelles
(With effect from 6 April 1993.)

Registered ex officio on 6 January 1993.

No 26369. Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Conclu à Montréal le 16 septembre 1987

ADHESION

Instrument déposé le :

6 janvier 1993
Seychelles
(Avec effet au 6 avril 1993.)

Enregistré d'office le 6 janvier 1993.

ACCESSION to the amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Second Meeting of the Parties at London on 29 June 1990

Instrument deposited on:

6 January 1993
Seychelles
(With effect from 6 April 1993.)

Registered ex officio on 6 January 1993.

ADHESION à l'amendement au Protocole susmentionné, adopté à la deuxième Réunion des Parties à Londres le 29 juin 1990

Instrument déposé le :

6 janvier 1993
Seychelles
(Avec effet au 6 avril 1993.)

Enregistré d'office le 6 janvier 1993.

ACCESSION to the above-mentioned Protocol

Instrument deposited on:

7 January 1993
Kiribati
(With effect from 7 April 1993.)

Registered ex officio on 7 January 1993.

ADHESION au Protocole susmentionné

Instrument déposé le :

7 janvier 1993
Kiribati
(Avec effet au 7 avril 1993.)

Enregistré d'office le 7 janvier 1993.

RATIFICATION of the amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Second Meeting of the Parties at London on 29 June 1990

Instrument deposited on:

13 January 1993
Egypt
(With effect from 13 April 1993.)

Registered ex officio on 13 January 1993.

RATIFICATION de l'amendement au Protocole susmentionné, adopté à la deuxième Réunion des Parties à Londres le 29 juin 1990

Instrument déposé le :

13 janvier 1993
Egypte
(Avec effet au 13 avril 1993.)

Enregistré d'office le 13 janvier 1993.

ACCESSION to the above-mentioned Protocol

Instrument deposited on:

27 January 1993
Romania
(With effect from 27 April 1993.)

Registered ex officio on 27 January 1993.

ADHESION au Protocole susmentionné

Instrument déposé le :

27 janvier 1993
Roumanie
(Avec effet au 27 avril 1993.)

Enregistré d'office le 27 janvier 1993.

ACCESSION to the amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Second Meeting of the Parties at London on 29 June 1990

Instrument deposited on:

27 January 1993
Romania
(With effect from 27 April 1993.)

Registered ex officio on 27 January 1993.

ADHESION à l'amendement au Protocole susmentionné, adopté à la deuxième Réunion des Parties à Londres le 29 juin 1990

Instrument déposé le :

27 janvier 1993
Roumanie
(Avec effet au 27 avril 1993.)

Enregistré d'office le 27 janvier 1993.

COMMUNICATION with respect to the declaration made by Mauritius upon accession

Received on:

27 January 1993
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Registered ex officio on 27 January 1993.

COMMUNICATION à l'égard de la déclaration formulée par Maurice lors de l'adhésion

Reçue le :

27 janvier 1993
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Enregistré d'office le 27 janvier 1993.

ACCESSION to the above-mentioned Protocol

Instrument deposited on:

29 January 1993
Sudan
(With effect from 29 April 1993.)

Registered ex officio on 29 January 1993.

ADHESION au Protocole susmentionné

Instrument déposé le :

29 janvier 1993
Soudan
(Avec effet au 29 avril 1993.)

Enregistré d'office le 29 janvier 1993.

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

APPLICATION OF REGULATION No. 85 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

7 January 1993
Luxembourg
(With effect from 8 March 1993.)

Registered ex officio on 7 January 1993.

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

APPLICATION DU REGLEMENTS No 85 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

7 janvier 1993
Luxembourg
(Avec effet au 8 mars 1993.)

Enregistré d'office le 7 janvier 1993.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 6 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of the Netherlands and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 13 August 1992. They came into force on 13 January 1993, in accordance with article 12 (1) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 13 January 1993.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 6 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement néerlandais et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 13 août 1992. Ils sont entrés en vigueur le 13 janvier 1993, conformément au paragraphe 1 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 13 janvier 1993.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 8 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of the Netherlands and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 13 August 1992. They came into force on 13 January 1993, in accordance with article 12 (1) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 13 January 1993.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 8 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement néerlandais et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 13 août 1992. Ils sont entrés en vigueur le 13 janvier 1993, conformément au paragraphe 1 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 13 janvier 1993.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 54 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of France and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 14 August 1992. They came into force on 14 January 1993, in accordance with article 12 (1) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 14 January 1993.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 54 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement français et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 14 août 1992. Ils sont entrés en vigueur le 14 janvier 1993, conformément au paragraphe 1 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 14 janvier 1993.

APPLICATION OF REGULATIONS Nos. 17, 21, 25, 42, 45, 52, 73, 84 and 85 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

20 January 1993
Hungary
(With effect from 21 March 1993.)

Registered ex officio on 20 January 1993.

APPLICATION DES REGLEMENTS Nos 17, 21, 25, 42, 45, 52, 73, 84 et 85 annexés à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

20 janvier 1993
Hongrie
(Avec effet au 21 mars 1993.)

Enregistré d'office le 20 janvier 1993.

No. 15705. Convention on Road Traffic. Concluded at Vienna on 8 November 1968

NOTIFICATION under article 45 (4)

Received on:

7 January 1993
Finland

Registered ex officio on 7 January 1993.

No 15705. Convention sur la circulation routière. Conclue à Vienne le 8 novembre 1968

NOTIFICATION en vertu du paragraphe 4 de l'article 45

Reçue le :

7 janvier 1993
Finlande

Enregistré d'office le 7 janvier 1993.

No. 27531. Convention on the Rights of the Child. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 20 November 1989

RATIFICATION

Instrument deposited on:

11 January 1993
Cameroon
(With effect from 10 February 1993.)

Registered ex officio on 11 January 1993.

No 27531. Convention relative aux droits de l'enfant. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 20 novembre 1989

RATIFICATION

Instrument déposé le :

11 janvier 1993
Cameroun
(Avec effet au 10 février 1993.)

Enregistré d'office le 11 janvier 1993.

ACCESSION

Instrument deposited on:

26 January 1993
Republic of Moldova
(With effect from 25 February 1993.)

Registered ex officio on 26 January 1993.

ADHESION

Instrument déposé le :

26 janvier 1993
République de Moldova
(Avec effet au 25 février 1993.)

Enregistré d'office le 26 janvier 1993.

No. 17583. Constitution of the Asia-Pacific Telecommunity. Adopted by the United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific on 27 March 1976

ACCESSION

Instrument deposited on:

13 January 1993
New Zealand
(With a declaration of non-application to Niue and Tokelau. With effect from 12 February 1993.)

Registered ex officio on 13 January 1993.

No 17583. Statuts de la Télécommunauté pour l'Asie et le Pacifique. Adoptés par la Commission économique et sociale des Nations Unies pour l'Asie et le Pacifique le 27 mars 1976

ADHESION

Instrument déposé le :

13 janvier 1993
Nouvelle-Zélande
(Avec déclaration de non-application à Nioué et aux Tokélaou. Avec effet au 12 février 1993.)

Enregistré d'office le 13 janvier 1993.

No. 23001. International Convention on standards of training, certification and watchkeeping for seafarers, 1978. Concluded at London on 7 July 1978

AMENDMENTS to the above-mentioned Convention

The amendments were adopted on 22 May 1991 by the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organization, in accordance with article XII (1) (a) (iv) of the Convention.

They came into force for all Parties to the Convention on 1 December 1992, i.e., six months after the date (1 June 1992) determined by the Maritime Safety Committee, on which date they were deemed to have been accepted, no objection having been notified to the Secretary-General of the International Maritime Organization by any Contracting Government prior to that date, in accordance with article XII (1) (a) (viii) of the said Convention.

Authentic texts of the amendments: Chinese, English, French, Russian and Spanish.
Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 14 January 1993.

No 23001. Convention internationale de 1978 sur les normes de formation des gens de mer, de délivrance des brevets et de veille. Conclue à Londres le 7 juillet 1978

AMENDEMENTS à la Convention susmentionnée

Les amendements ont été adoptés le 22 mai 1991 par le Comité pour la sécurité maritime de l'Organisation maritime internationale, conformément à l'article XII 1) a) iv) de la Convention.

Ils sont entrés en vigueur à l'égard de toutes les Parties à la Convention le 1er décembre 1992, soit six mois après la date (1er juin 1992) fixée par le Comité pour la sécurité maritime, date à laquelle ils ont été considérés comme acceptés, aucune objection de la part d'un Gouvernement contractant n'ayant été notifiée au Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale avant cette date, conformément à l'article XII 1) a) viii) de la Convention.

Textes authentiques des amendements : chinois, anglais, français, russe et espagnol.
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 14 janvier 1993.

No. 26176. Loan Agreement (Cement Industry Modernization Project) between the Islamic Republic of Pakistan and the International Bank for Reconstruction and Development. Signed at Washington on 23 December 1987

* Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Washington on 8 July 1991

Came into force on 15 January 1992, upon notification by the Bank to the Government of Pakistan.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

No 26176. Contrat d'emprunt (Projet de modernisation de l'industrie du ciment) entre la République islamique du Pakistan et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement. Signé à Washington le 23 décembre 1987

* Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Washington le 8 juillet 1991

Entré en vigueur le 15 janvier 1992, dès notification par la Banque au Gouvernement pakistanais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

No. 27342. Loan Agreement (Second Energy Sector Loan) between the Islamic Republic of Pakistan and the International Bank for Reconstruction and Development. Signed at Washington on 8 December 1989

* Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Washington on 8 July 1991

Came into force on 22 January 1992, upon notification by the Bank to the Government of Pakistan.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 January 1993.

No 27342. Contrat d'emprunt (Deuxième prêt au secteur de l'énergie) entre la République islamique du Pakistan et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement. Signé à Washington le 8 décembre 1989

* Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Washington le 8 juillet 1991

Entré en vigueur le 22 janvier 1992, dès notification par la Banque au Gouvernement pakistanais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 janvier 1993.

No. 27369. Development Credit Agreement (Agricultural Sector Adjustment Program) between the Republic of Malawi and the International Development Association. Signed at Washington on 11 April 1990

* Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Washington on 29 January 1992

Came into force on 4 February 1992, upon notification by the Association to the Government of Malawi.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 15 January 1993.

No 27369. Contrat de crédit de développement (Programme d'ajustement au secteur agricole) entre la République du Malawi et l'Association internationale de développement. Signé à Washington le 11 avril 1990

* Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Washington le 29 janvier 1992

Entré en vigueur le 4 février 1992, dès notification par l'Association au Gouvernement malawien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 janvier 1993.

No. 27773. Development Credit Agreement (Economic Restructuring Credit) between the Republic of Sri Lanka and the International Development Association. Signed at Washington on 2 May 1990

* Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Washington on 13 July 1990

Came into force on 31 July 1990, upon notification by the Association to the Government of Sri Lanka.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 15 January 1993.

No 27773. Contrat de crédit de développement (Crédit à la restructuration économique) entre la République de Sri Lanka et l'Association internationale de développement. Signé à Washington le 2 mai 1990

* Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Washington le 13 juillet 1990

Entré en vigueur le 31 juillet 1990, dès notification par l'Association au Gouvernement sri-lankais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 15 janvier 1993.

No. 29454. Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and Indonesia concerning arrangements regarding the United Nations Asia-Pacific workshop on Human Rights issues, which was held in Jakarta from 16 to 18 December 1991. Geneva, 18 October and 12 November 1991

TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 18 January 1993, the date of entry into force of the Exchange of letters dated at Geneva on 6 and 18 January 1993 constituting an agreement between the United Nations and Indonesia concerning arrangements for the Asia-Pacific workshop on Human Rights issues to be held in Jakarta from 26 to 28 January 1993, in accordance with the provisions of the latter Exchange of letters (see No. 29455, part I.)

Registered ex officio on 18 January 1993 (Note: Also see same number in part I.)

No 29454. Echange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unites et l'Indonésie relatif aux arrangements concernant le groupe d'études des Nations Unies pour la région Asie-Pacifique sur les questions des droits de l'homme, qui a eu lieu à Jakarta du 16 au 18 décembre 1991. Genève, 18 octobre et 12 novembre 1991

ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 18 janvier 1993, date de l'entrée en vigueur de l'Echange de lettres en date des 6 et 18 janvier 1993 constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et l'Indonésie relatif aux arrangements en vue de la réunion de travail de l'Asie et du Pacifique sur les questions des droits de l'homme, qui doit avoir lieu à Jakarta du 26 au 28 janvier 1993, conformément aux dispositions de ce dernier Echange de lettres (voir No 29455, partie I.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1993. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 52. Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London on 16 November 1945

ACCEPTANCES

Instruments deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

22 May 1992
Kazakhstan
(With effect from 22 May 1992.)

27 May 1992
Republic of Moldova
(With effect from 27 May 1992.)

1 June 1992
Croatia
(With effect from 1 June 1992.)

2 June 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 2 June 1992.)

3 June 1992
Azerbaijan
(With effect from 3 June 1992.)

9 June 1992
Armenia
(With effect from 9 June 1992.)

Certified statements were registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 January 1993.

No 52. Convention créant une Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signée à Londres, le 16 novembre 1945

ACCEPTATIONS

Instruments déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

22 mai 1992
Kazakhstan
(Avec effet au 22 mai 1992.)

27 mai 1992
République de Moldova
(Avec effet au 27 mai 1992.)

1er juin 1992
Croatie
(Avec effet au 1er juin 1992.)

2 juin 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 2 juin 1992.)

3 juin 1992
Azerbaidjan
(Avec effet au 3 juin 1992.)

9 juin 1992
Arménie
(Avec effet au 9 juin 1992.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 janvier 1993.

No. 2299. Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Japan for air services. Signed at Tokyo on 29 December 1952

Exchange of notes constituting an agreement further amending the schedule annexed to the above-mentioned Agreement (with schedule). Tokyo, 29 May 1992

Came into force on 29 May 1992, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Japanese.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 January 1993.

No 2299. Accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Japon relatif aux services aériens. Tokyo, 29 décembre 1952

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau le tableau annexé à l'Accord susmentionné (avec tableau). Tokyo, 29 mai 1992

Entré en vigueur le 29 mai 1992, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et japonais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 janvier 1993.

No. 10485. Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 1 July 1968

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

3 August 1992
France
(With effect from 3 August 1992, provided the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article IX (4) of the Treaty.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 January 1993.

No 10485. Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 1er juillet 1968

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

3 août 1992
France
(Avec effet au 3 août 1992, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus au paragraphe 4 de l'article IX du Traité.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 janvier 1993.

No. 11218. Consular Convention between the Socialist Republic of Romania and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Signed at Bucharest on 11 September 1968

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Convention. Bucharest, 6 November 1991 and 31 January 1992

Came into force on 31 January 1992, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Romanian.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 January 1993.

No 11218. Convention consulaire entre la République socialiste de Roumanie et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. Signée à Bucarest le 11 septembre 1968

Echange de notes constituant un accord modifiant la Convention susmentionnée. Bucarest, 6 novembre 1991 et 31 janvier 1992

Entré en vigueur le 31 janvier 1992, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et roumain.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 janvier 1993.

No. 13678. Treaty on the prohibition of the emplacement of nuclear weapons and other weapons of mass destruction on the sea-bed and the ocean floor and in the subsoil thereof. Concluded at London, Moscow and Washington on 11 February 1971

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

24 June 1992
Latvia
(With effect from 24 June 1992, provided the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article X (4) of the Treaty.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 January 1993.

No 13678. Traité interdisant de placer des armes nucléaires et d'autres armes de destruction massive sur le fond des mers et des océans ainsi que dans leur sous-sol. Conclu à Londres, Moscou et Washington le 11 février 1971

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

24 juin 1992
Lettonie
(Avec effet au 24 juin 1992, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus au paragraphe 4 de l'article X du Traité.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 janvier 1993.

No. 14668. International Covenant on Civil and Political Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

WITHDRAWAL OF A RESERVATION made upon accession

Notification received on:

19 January 1993
Republic of Korea
(With effect from 21 January 1993.)

Registered ex officio on 19 January 1993.

No 14668. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

RETRAIT D'UNE RESERVE formulée lors de l'adhésion

Notification reçue le :

19 janvier 1993
République de Corée
(Avec effet au 21 janvier 1993.)

Enregistré d'office le 19 janvier 1993.

RATIFICATION AND ACCESSION (a)

Instruments deposited on:

21 January 1993
Uruguay
Panama a
(With effect from 21 April 1993.)

Registered ex officio on 21 January 1993.

RATIFICATION ET ADHESION (a)

Instruments déposés le :

21 janvier 1993
Uruguay
Panama a
(Avec effet au 21 avril 1993.)

Enregistré d'office le 21 janvier 1993.

ACCESSION

Instrument deposited on:

26 January 1993
Republic of Moldova
(With effect from 26 April 1993.)

Registered ex officio on 26 January 1993.

ADHESION

Instrument déposé le :

26 janvier 1993
République de Moldova
(Avec effet au 26 avril 1993.)

Enregistré d'office le 26 janvier 1993.

DECLARATION recognizing the competence of the Human Rights Committee under article 41

Notification received on:

27 January 1993
Zimbabwe

Registered ex officio on 27 January 1993.

DECLARATION reconnaissant la compétence du Comité des droits de l'homme en vertu de l'article 41

Notification reçue le :

27 janvier 1993
Zimbabwe

Enregistré d'office le 27 janvier 1993.

DECLARATION recognizing the competence of the Human Rights Committee under article 41

Notification received on:

28 January 1993
Australia

Registered ex officio on 28 January 1993.

DECLARATION reconnaissant la compétence du Comité des droits de l'homme en vertu de l'article 41

Notification reçue le :

28 janvier 1993
Australie

Enregistré d'office le 28 janvier 1993.

No. 14860. Convention on the prohibition of the development, production and stockpiling of bacteriological (biological) and toxin weapons and on their destruction. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 10 April 1972

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

11 August 1992
Albania
(With effect from 11 August 1992, provided the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article XIV (4) of the Convention.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 January 1993.

No 14860. Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction. Ouverte à la signature à Londres, Moscou et Washington le 10 avril 1972

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

11 août 1992
Albanie
(Avec effet au 11 août 1992, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus au paragraphe 4 de l'article XIV de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 janvier 1993.

No. 15749. Convention on the prevention of marine pollution by dumping of wastes and other matter. Opened for signature at London, Mexico City, Moscow and Washington on 29 December 1972

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

30 June 1992
Egypt
(With effect from 30 July 1992, provided the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article XIX (2) of the Convention.)

22 September 1992
Vanuatu
(With effect from 22 October 1992, provided the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article XIX (2) of the Convention.)

Certified statements were registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 January 1993.

No 15749. Convention sur la prévention de la pollution des mers résultant de l'immersion de déchets. Ouverte à la signature à Londres, Mexico, Moscou et Washington le 29 décembre 1972

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

30 juin 1992
Egypte
(Avec effet au 30 juillet 1992, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus au paragraphe 2 de l'article XIX de la Convention.)

22 septembre 1992
Vanuatu
(Avec effet au 22 octobre 1992, dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus au paragraphe 2 de l'article XIX de la Convention.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 janvier 1993.

No. 16529. Convention for the conservation of Antarctic seals. Concluded at London on 1 June 1972

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

2 April 1992
Italy
(With effect from 2 May 1992.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 January 1993.

No. 20346. Convention between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the German Democratic Republic regarding legal proceedings in civil matters. Signed at Berlin on 28 February 1980

TERMINATION

By a note dated 19 July 1991, the Government of the Federal Republic of Germany informed the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland of the termination of the above-mentioned Convention upon the completion of German unification on 3 October 1990.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 January 1993.

No. 20349. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Honduras concerning an interest free loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Republic of Honduras. Tegucigalpa, 11 September and 24 December 1980

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended (with annexes). Tegucigalpa, 1 July 1991

Came into force on 9 June 1992, the date on which the Government of Honduras notified the Government of the United Kingdom of the completion of its legal requirements, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 January 1993.

No. 25571. Agreement on CAB International. Concluded at London on 8 July 1986

WITHDRAWAL

Notification received by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

31 March 1992
New Zealand
(With effect from 31 March 1993.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 January 1993.

No 16529. Convention pour la protection des phoques de l'Antarctique. Conclue à Londres le 1er juin 1972

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

2 avril 1992
Italie
(Avec effet au 2 mai 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 janvier 1993.

No 20346. Convention entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la République démocratique allemande relative aux procédures judiciaires en matière civile. Signée à Berlin le 28 février 1980

ABROGATION

Par une note en date du 19 juillet 1991, le Gouvernement allemand a informé le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord de l'abrogation de la Convention susmentionnée dès la réalisation de l'unification allemande le 3 octobre 1990.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 janvier 1993.

No 20349. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République du Honduras relatif à un prêt sans intérêt du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement de la République du Honduras. Tegucigalpa, 11 septembre et 24 décembre 1980

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié (avec annexes). Tegucigalpa, 1er juillet 1991

Entré en vigueur le 9 juin 1992, date à laquelle le Gouvernement du Honduras a notifié au Gouvernement du Royaume-Uni l'accomplissement de ses procédures légales, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 janvier 1993.

No 25571. Accord concernant CAB International. Conclu à Londres le 8 juillet 1986

RETRAIT

Notification reçue par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

31 mars 1992
Nouvelle-Zélande
(Avec effet au 31 mars 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 janvier 1993.

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

6 May 1992
Pakistan
(With effect from 6 May 1992.)

26 August 1992
Viet Nam
(With effect from 26 August 1992.)

Certified statements were registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 January 1993.

No. 27513. Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Canada providing for the reciprocal recognition and enforcement of judgements in civil and commercial matters. Signed at Ottawa on 24 April 1984

APPLICATION TO A TERRITORIAL UNIT

Notification effected with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

12 May 1992
Canada
(In respect of the province of Alberta. With effect from 13 August 1992.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 January 1993.

No. 28553. Commonwealth Telecommunications Organisation Financial Agreement, 1983. Concluded at London on 30 March 1983

WITHDRAWAL

Notification received by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

22 August 1991
New Zealand
(With effect from 31 March 1994.)

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 January 1993.

No. 29456. Agreement between the Republic of Austria and the Federal Republic of Germany on social security. Signed at Salzburg on 21 April 1951

Second Agreement on social security, amending the above-mentioned Agreement (with final protocol). Signed at Salzburg on 11 July 1953

Came into force with retroactive effect from 1 January 1953, with the exception of article 1 (1), which came into force on 1 November 1954, i.e., the first day of the second month following the month of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 29 September 1954, in accordance with article 22 (2).

Authentic text: German.
Registered by Austria on 19 January 1993. (Note: Also see same number in part I.)

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

6 mai 1992
Pakistan
(Avec effet au 6 mai 1992.)

26 août 1992
Viet-Nam
(Avec effet au 26 août 1992.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 janvier 1993.

No 27513. Convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Canada pour assurer la reconnaissance et l'exécution réciproques des jugements en matière civile et commerciale. Signée à Ottawa le 24 avril 1984

APPLICATION A UNE UNITE TERRITORIALE

Notification effectuée auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

12 mai 1992
Canada
(A l'égard de la province de l'Alberta. Avec effet au 13 août 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 janvier 1993.

No 28553. Accord financier de 1983 de l'Organisation des télécommunications du Commonwealth. Conclu à Londres le 30 mars 1983

RETRAIT

Notification reçue par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

22 août 1991
Nouvelle-Zélande
(Avec effet au 31 mars 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 janvier 1993.

No 29456. Accord entre la République d'Autriche et la République fédérale d'Allemagne relatif à la sécurité sociale. Signé à Salzburg le 21 avril 1951

Deuxième Accord relatif à la sécurité sociale, modifiant l'Accord susmentionné (avec protocole final). Signé à Salzburg le 11 juillet 1953

Entré en vigueur avec effet rétroactif au 1er janvier 1953, à l'exception du paragraphe 1 de l'article 1, qui est entré en vigueur le 1er novembre 1954, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi le mois de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 29 septembre 1954, conformément au paragraphe 2 de l'article 22.

Texte authentique : allemand.
Enregistré par l'Autriche le 19 janvier 1993. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 29457. Agreement between the Republic of Austria and the Federal Republic of Germany on unemployment insurance. Signed at Innsbruck, Austria, on 19 May 1951

Second Agreement on unemployment insurance, amending the above-mentioned Agreement. Signed at Nuremberg on 31 October 1953

Came into force on 1 November 1955, the first day of the month following the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 6 October 1955, in accordance with article 5 (2).

Authentic text: German.
Registered by Austria on 19 January 1993. (Note: Also see same number in part I.)

No 29457. Accord entre la République d'Autriche et la République fédérale d'Allemagne relatif à l'assurance chômage. Signé à Innsbruck (Autriche) le 19 mai 1951

Deuxième Accord relatif à l'assurance chômage, modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Nuremberg le 31 octobre 1953

Entré en vigueur le 1er novembre 1955, soit le premier jour du mois ayant suivi la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 6 octobre 1955, conformément au paragraphe 2 de l'article 5.

Texte authentique : allemand.
Enregistré par l'Autriche le 19 janvier 1993. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 1 October 1979, the date of entry into force of the Agreement between the Federal Republic of Germany and the Republic of Austria concerning unemployment insurance signed at Vienna on 19 July 1978, in accordance with article 21 of the latter Agreement.

Certified statement was registered by Austria on 19 January 1993. (Note: Also see same number in part I.)

ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 1er octobre 1979, date de l'entrée en vigueur de l'Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République d'Autriche relatif à l'assurance chômage signé à Vienne le 19 juillet 1978, conformément à l'article 21 de ce dernier Accord.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Autriche le 19 janvier 1993. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 23432. Constitution of the United Nations Industrial Development Organization. Concluded at Vienna on 8 April 1979

ACCESSION

Instrument deposited on:

20 January 1993
Slovakia
(With effect from 20 January 1993.)

Registered ex officio on 20 January 1993.

No 23432. Acte constitutif de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel. Conclu à Vienne le 8 avril 1979

ADHESION

Instrument déposé le :

20 janvier 1993
Slovaquie
(Avec effet au 20 janvier 1993.)

Enregistré d'office le 20 janvier 1993.

ACCESSION

Instrument deposited on:

22 January 1993
Czech Republic
(With effect from 22 January 1993.)

Registered ex officio on 22 January 1993.

ADHESION

Instrument déposé le :

22 janvier 1993
République tchèque
(Avec effet au 22 janvier 1993.)

Enregistré d'office le 22 janvier 1993.

No. 7525. Convention on Consent to Marriage, Minimum Age for Marriage and Registration of Marriages. Opened for signature at New York on 10 December 1962

RATIFICATION

Instrument deposited on:

21 January 1993
Romania
(With effect from 21 April 1993. With a reservation.)

Registered ex officio on 21 January 1993.

No 7525. Convention sur le consentement au mariage, l'âge minimum du mariage et l'enregistrement des mariages. Ouverte à la signature à New York le 10 décembre 1962

RATIFICATION

Instrument déposé le :

21 janvier 1993
Roumanie
(Avec effet au 21 avril 1993. Avec réserve.)

Enregistré d'office le 21 janvier 1993.

ACCESSION

Instrument deposited on:

29 January 1993
South Africa
(With effect from 29 April 1993.)

Registered ex officio on 29 January 1993.

ADHESION

Instrument déposé le :

29 janvier 1993
Afrique du Sud
(Avec effet au 29 avril 1993.)

Enregistré d'office le 29 janvier 1993.

No. 9432. Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 15 November 1965

No 9432. Convention relative à la signification et la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 15 novembre 1965

DECLARATION under article 21

Received by the Government of the Netherlands on:

19 November 1992
Germany

Certified statement was registered by the Netherlands on 21 January 1993.

DECLARATION en vertu de l'article 21

Reçue par le Gouvernement néerlandais le :

19 novembre 1992
Allemagne

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 21 janvier 1993.

No. 12140. Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 18 March 1970

No 12140. Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 18 mars 1970

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF MONACO

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

19 November 1992
Cyprus
(The Convention entered into force between Monaco and Cyprus on 18 January 1993.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 21 January 1993.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE MONACO

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

19 novembre 1992
Chypre
(La Convention est entrée en vigueur entre Monaco et Chypre le 18 janvier 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 21 janvier 1993.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF MEXICO

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

19 November 1992
Cyprus
(The Convention entered into force between Mexico and Cyprus on 18 January 1993.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 21 January 1993.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DU MEXIQUE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

19 novembre 1992
Chypre
(La Convention est entrée en vigueur entre le Mexique et Chypre le 18 janvier 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 21 janvier 1993.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF ARGENTINA

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

19 November 1992
Cyprus
(The Convention entered into force between Argentina and Cyprus on 18 January 1993.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 21 January 1993.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE L'ARGENTINE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

19 novembre 1992
Chypre
(La Convention est entrée en vigueur entre l'Argentine et Chypre le 18 janvier 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 21 janvier 1993.

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF AUSTRALIA

Notifications effected with the Government of the Netherlands on:

11 December 1992
Luxembourg
(The Convention will enter into force between Australia and Luxembourg on 9 February 1993.)

16 December 1992
Netherlands
(For the Kingdom in Europe. The Convention will enter into force between Australia and the Netherlands (for the Kingdom in Europe) on 14 February 1993.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 21 January 1993.

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DE L'AUSTRALIE

Notifications effectuées auprès du Gouvernement néerlandais le :

11 décembre 1992
Luxembourg
(La Convention entrera en vigueur entre l'Australie et le Luxembourg le 9 février 1993.)

16 décembre 1992
Pays-Bas
(Pour le Royaume en Europe. La Convention entrera en vigueur entre l'Australie et les Pays-Bas (pour le Royaume en Europe) le 14 février 1993.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 21 janvier 1993.

No. 14956. Convention on psychotropic substances. Concluded at Vienna on 21 February 1971

ACCESSION

Instrument deposited on:

21 January 1993
Romania
(With effect from 21 April 1993.)

Registered ex officio on 21 January 1993.

No 14956. Convention sur les substances psychotropes. Conclue à Vienne le 21 février 1971

ADHESION

Instrument déposé le :

21 janvier 1993
Roumanie
(Avec effet au 21 avril 1993.)

Enregistré d'office le 21 janvier 1993.

No. 22514. Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. Concluded at The Hague on 25 October 1980

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF POLAND

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

20 November 1992
Germany
(The Convention will enter into force between Poland and Germany on 1 February 1993.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 21 January 1993.

No 22514. Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. Conclue à La Haye le 25 octobre 1980

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE LA POLOGNE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

20 novembre 1992
Allemagne
(La Convention entrera en vigueur entre la Pologne et l'Allemagne le 1er février 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 21 janvier 1993.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF MONACO

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

16 December 1992
Netherlands
(For the Kingdom in Europe. The Convention will enter into force between Monaco and the Netherlands (for the Kingdom in Europe) on 1 March 1993.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 21 January 1993.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE MONACO

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

16 décembre 1992
Pays-Bas
(Pour le Royaume en Europe. La Convention entrera en vigueur entre Monaco et les Pays-Bas (pour le Royaume en Europe) le 1er mars 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 21 janvier 1993.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF ROMANIA

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

16 December 1992
Netherlands
(For the Kingdom in Europe. The Convention will enter into force between Romania and the Netherlands (for the Kingdom in Europe) on 1 March 1993.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 21 January 1993.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE LA ROUMANIE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

16 décembre 1992
Pays-Bas
(Pour le Royaume en Europe. La Convention entrera en vigueur entre la Roumanie et les Pays-Bas (pour le Royaume en Europe) le 1er mars 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 21 janvier 1993.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF MONACO

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

24 December 1992
France
(The Convention will enter into force between Monaco and France on 1 March 1993.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 21 January 1993.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE MONACO

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

24 décembre 1992
France
(La Convention entrera en vigueur entre Monaco et la France le 1er mars 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 21 janvier 1993.

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF ROMANIA

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

24 December 1992
France
(The Convention will enter into force between Romania and France on 1 March 1993.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 21 January 1993.

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE LA ROUMANIE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

24 décembre 1992
France
(La Convention entrera en vigueur entre la Roumanie et la France le 1er mars 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 21 janvier 1993.

No. 23002. Agreement governing the activities of States on the moon and other celestial bodies. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 5 December 1979

RATIFICATION

Instrument deposited on:

21 January 1993
Morocco
(With effect from 20 February 1993.)

Registered ex officio on 21 January 1993.

No 23002. Accord régissant les activités des Etats sur la Lune et les autres corps célestes. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 5 décembre 1979

RATIFICATION

Instrument déposé le :

21 janvier 1993
Maroc
(Avec effet au 20 février 1993.)

Enregistré d'office le 21 janvier 1993.

No. 27627. United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances. Concluded at Vienna on 20 December 1988

ACCESSION

Instrument deposited on:

21 January 1993
Romania
(With effect from 21 April 1993.)

Registered ex officio on 21 January 1993.

No 27627. Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Conclue à Vienne le 20 décembre 1988

ADHESION

Instrument déposé le :

21 janvier 1993
Roumanie
(Avec effet au 21 avril 1993.)

Enregistré d'office le 21 janvier 1993.

No. 29467. International Sugar Agreement, 1992. Concluded at Geneva on 20 March 1992

RATIFICATION

Instrument deposited on:

21 January 1993
Sweden
(With provisional effect from 21 January 1993.)

Registered ex officio on 21 January 1993. (Note: Also see same number in part I.)

No. 221. Constitution of the World Health Organization. Signed at New York on 22 July 1946

ACCEPTANCE of the above-mentioned Constitution and of the amendments to articles 24 and 25 of the Constitution, adopted by the Twelfth, Twentieth and Twenty-ninth sessions of the World Health Assembly, and to articles 34 and 55, adopted by the Twenty-sixth session of the World Health Assembly

Instrument deposited on:

22 January 1993
Czech Republic
(With effect from 22 January 1993.)

Registered ex officio on 22 January 1993.

No 29467. Accord international de 1992 sur le sucre. Conclu à Genève le 20 mars 1992

RATIFICATION

Instrument déposé le :

21 janvier 1993
Suède
(Avec effet à titre provisoire au 21 janvier 1993.)

Enregistré d'office le 21 janvier 1993. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 221. Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Signée à New York le 22 juillet 1946

ACCEPTATION de la Constitution susmentionnée et des amendements aux articles 24 et 25 de la Constitution adoptés par les Douzième, Vingtième et Vingt-neuvième sessions de l'Assemblée mondiale de la santé, et aux articles 34 et 55 adoptés par la Vingt-sixième session de l'Assemblée mondiale de la santé

Instrument déposé le :

22 janvier 1993
République tchèque
(Avec effet au 22 janvier 1993.)

Enregistré d'office le 22 janvier 1993.

No. 2889. Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms. Signed at Rome, on 4 November 1950.

WITHDRAWAL OF RESERVATIONS in respect of articles 2 and 8 made upon ratification

Effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

26 April 1991
Liechtenstein

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

DECLARATION relating to the reservation in respect of article 6 made upon ratification

Effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

24 May 1991
Liechtenstein

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

18 March 1992
Czechoslovakia
(With effect from 18 March 1992. With a reservation.)

7 September 1992
Bulgaria
(With effect from 7 September 1992.)

5 November 1992
Hungary
(With effect from 5 November 1992. With a reservation.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

DECLARATION under article 64 (2)

Effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

8 April 1992
Czechoslovakia

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 2889. Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Signée à Rome, le 4 novembre 1950

RETRAIT DE RESERVES formulées à l'égard des articles 2 et 8 lors de la ratification

Effectué auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

26 avril 1991
Liechtenstein

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

DECLARATION relative à la réserve formulée à l'égard de l'article 6 lors de la ratification

Effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

24 mai 1991
Liechtenstein

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

18 mars 1992
Tchéchoslovaquie
(Avec effet au 18 mars 1992. Avec réserve.)

7 septembre 1992
Bulgarie
(Avec effet au 7 septembre 1992.)

5 novembre 1992
Hongrie
(Avec effet au 5 novembre 1992. Avec réserve.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

DECLARATION en vertu du paragraphe 2 de l'article 64

Effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

8 avril 1992
Tchécoslovaquie

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

RATIFICATIONS of the Protocol to the above-mentioned Convention, signed at Paris on 20 March 1952

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

18 March 1992
Czechoslovakia
(With effect from 18 March 1992.)

7 September 1992
Bulgaria
(With effect from 7 September 1992. With a reservation and a declaration.)

5 November 1992
Hungary
(With effect from 5 November 1992.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

RATIFICATIONS du Protocole additionnel à la Convention susmentionnée, signé à Paris le 20 mars 1952

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

18 mars 1992
Tchécoslovaquie
(Avec effet au 18 mars 1992.)

7 septembre 1992
Bulgarie
(Avec effet au 7 septembre 1992. Avec réserve et déclaration.)

5 novembre 1992
Hongrie
(Avec effet au 5 novembre 1992.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

RATIFICATIONS of Protocol No. 4 to the above-mentioned Convention of 4 November 1950, securing certain rights and freedoms other than those already included in the Convention and the first Protocol thereto, concluded at Strasbourg on 16 September 1963

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

18 March 1992
Czechoslovakia
(With effect from 18 March 1992.)

5 November 1992
Hungary
(With effect from 5 November 1992.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

RATIFICATIONS DU PROTOCOLE No 4 à la Convention susmentionnée du 4 novembre 1950, reconnaissant certains droits et libertés autres que ceux figurant déjà dans la Convention et dans le premier Protocole additionnel à cette dernière, conclu à Strasbourg le 16 septembre 1963

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

18 mars 1992
Tchécoslovaquie
(Avec effet au 18 mars 1992.)

5 novembre 1992
Hongrie
(Avec effet au 5 novembre 1992.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

RATIFICATIONS of Protocol No. 6 to the above-mentioned Convention of 4 November 1950, concerning the abolition of the death penalty, concluded at Strasbourg on 28 April 1983

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

26 March 1991
Malta
(With effect from 1 April 1991.)

18 March 1992
Czechoslovakia
(With effect from 1 April 1992.)

5 November 1992
Hungary
(With effect from 1 December 1992.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

RATIFICATIONS du Protocole No 6 à la Convention susmentionnée du 4 novembre 1950, concernant l'abolition de la peine de mort, conclu à Strasbourg le 28 avril 1983

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

26 mars 1991
Malte
(Avec effet au 1er avril 1991.)

18 mars 1992
Tchécoslovaquie
(Avec effet au 1er avril 1992.)

5 novembre 1992
Hongrie
(Avec effet au 1er décembre 1992.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

RATIFICATIONS of Protocol No. 7 to the above-mentioned Convention of 4 November 1950, concluded at Strasbourg on 22 November 1984

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

7 November 1991
Italy
(With effect from 1 February 1992. With a declaration.)

18 March 1992
Czechoslovakia
(With effect from 1 June 1992.)

5 November 1992
Hungary
(With effect from 1 February 1993.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No. 2952. European Convention relating to the formalities required for patent application. Signed at Paris on 11 December 1953

DENUNCIATION

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

6 May 1991
Iceland
(With effect from 7 May 1992.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No. 2954. European Convention on the Equivalence of Diplomas leading to Admission to Universities. Signed at Paris on 11 December 1953

RATIFICATIONS, ACCESSION (a) and APPROVAL (AA)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

26 March 1991 AA
Czechoslovakia
(With effect from 26 March 1991.)

25 April 1991
Switzerland
(With effect from 25 April 1991. With declarations.)

22 May 1991
Liechtenstein
(With effect from 22 May 1991.)

16 September 1991
Finland
(With effect from 16 September 1991.)

2 July 1992 a
Slovenia
(With effect from 2 July 1992.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

RATIFICATIONS du Protocole No 7 à la Convention susmentionnée du 4 novembre 1950, conclu à Strasbourg le 22 novembre 1984

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

7 novembre 1991
Italie
(Avec effet au 1er février 1992. Avec déclaration.)

18 mars 1992
Tchécoslovaquie
(Avec effet au 1er juin 1992.)

5 novembre 1992
Hongrie
(Avec effet au 1er février 1993.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No 2952. Convention européenne relative aux formalités prescrites pour les demandes de brevets. Signée à Paris le 11 décembre 1953

DENONCIATION

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

6 mai 1991
Islande
(Avec effet au 7 mai 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No 2954. Convention européenne relative à l'équivalence des diplômes donnant accès aux établissements universitaires. Signée à Paris le 11 décembre 1953

RATIFICATIONS, ADHESION (a) et APPROBATION (AA)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

26 mars 1991 AA
Tchécoslovaquie
(Avec effet au 26 mars 1991.)

25 avril 1991
Suisse
(Avec effet au 25 avril 1991. Avec déclarations.)

22 mai 1991
Liechtenstein
(Avec effet au 22 mai 1991.)

16 septembre 1991
Finlande
(Avec effet au 16 septembre 1991.)

2 juillet 1992 a
Slovénie
(Avec effet au 2 juillet 1992.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

RATIFICATIONS, ACCESSION (a) and APPROVALS (AA) in respect of the Protocol to the above-mentioned Convention done at Strasbourg on 3 June 1964

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

26 March 1991 AA
Czechoslovakia
Malta
(With effect from 27 April 1991.)

25 April 1991
Switzerland
(With effect from 26 May 1991.)

22 May 1991
Liechtenstein
(With effect from 23 June 1991.)

16 September 1991
Finland
(With effect from 17 October 1991.)

2 July 1992 a
Slovenia
(With effect from 3 August 1992.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

RATIFICATIONS, ADHESION (a) et APPROBATIONS (AA) à l'égard du Protocole à la Convention susmentionnée fait à Strasbourg le 3 juin 1964

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

26 mars 1991 AA
Tchécoslovaquie
Malte
(Avec effet au 27 avril 1991.)

25 avril 1991
Suisse
(Avec effet au 26 mai 1991.)

22 mai 1991
Liechtenstein
(Avec effet au 23 juin 1991.)

16 septembre 1991
Finlande
(Avec effet au 17 octobre 1991.)

2 juillet 1992 a
Slovénie
(Avec effet au 3 août 1992.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 2955. European Cultural Convention. Signed at Paris on 19 December 1954

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

21 February 1991
Union of Soviet Socialist Republics
(With effect from 21 February 1991.)

2 September 1991
Bulgaria
(With effect from 2 September 1991.)

19 December 1991
Romania
(With effect from 19 December 1991.)

7 May 1992
Estonia
Latvia
Lithuania
(With effect from 7 May 1992.)

25 June 1992
Albania
(With effect from 25 June 1992.)

2 July 1992
Slovenia
(With effect from 2 July 1992.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 2955. Convention culturelle européenne. Signée à Paris le 19 décembre 1954

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

21 février 1991
Union des Républiques socialistes soviétiques
(Avec effet au 21 février 1991.)

2 septembre 1991
Bulgarie
(Avec effet au 2 septembre 1991.)

19 décembre 1991
Roumanie
(Avec effet au 19 décembre 1991.)

7 mai 1992
Estonie
Lettonie
Lituanie
(Avec effet au 7 mai 1992.)

25 juin 1992
Albanie
(Avec effet au 25 juin 1992.)

2 juillet 1992
Slovénie
(Avec effet au 2 juillet 1992.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 2958. European Convention on social and medical assistance. Signed at Paris on 11 December 1953

AMENDMENTS to annex I of the above-mentioned Convention

Notifications effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

3 October 1990
Malta

9 October 1990
Sweden

11 October 1990
Germany
Greece

12 October 1990
Netherlands

27 September 1990
16 October 1990
Luxembourg

22 October 1990
Italy

21 November 1990
Portugal

28 June 1991
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 2958. Convention européenne d'assistance sociale et médicale. Signée à Paris le 11 décembre 1953

AMENDEMENTS à l'annexe I de la Convention susmentionnée

Notifications effectuées auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

3 octobre 1990
Malte

9 octobre 1990
Suède

11 octobre 1990
Allemagne
Grèce

12 octobre 1990
Pays-Bas

27 September 1990
16 octobre 1990
Luxembourg

22 octobre 1990
Italie

21 novembre 1990
Portugal

28 juin 1991
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Les déclarations certifiées ont été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

AMENDMENTS to annex III of the above mentioned Convention

Notifications effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

11 October 1990
Germany

21 November 1990
Portugal

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

AMENDEMENTS à l'annexe III de la Convention susmentionnée

Notifications effectuées auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

11 octobre 1990
Allemagne

21 novembre 1990
Portugal

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

AMENDMENTS to annexes I and III of the above-mentioned Convention

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

21 June 1991
France

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

AMENDEMENTS aux annexes I et III de la Convention susmentionnée

Notifications effectuées auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

21 juin 1991
France

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 3515. General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe. Signed at Paris on 2 September 1949

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

7 May 1992
Bulgaria
(With effect from 7 May 1992.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 3515. Accord général sur les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe. Signé à Paris le 2 septembre 1949

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

7 mai 1992
Bulgarie
(Avec effet au 7 mai 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

ACCESSION in respect of the Additionnal Protocol to the above-mentioned Agreement signed at Strasbourg on 6 November 1952

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

7 May 1992
Bulgaria
(With effect from 7 May 1992.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

ADHESION à l'égard du Protocole additionnel à l'Accord susmentionné signé à Strasbourg le 6 novembre 1952

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

7 mai 1992
Bulgarie
(Avec effet au 7 mai 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

ACCESSION in respect of the Third Protocol to the above-mentioned Agreement done at Strasbourg on 6 March 1959

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

18 September 1992
Sweden
(With effect from 18 September 1992. With a reservation.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

ADHESION à l'égard du Troisième Protocole additionnel à l'Accord susmentionné fait à Strasbourg le 6 mars 1959

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

18 septembre 1992
Suède
(Avec effet au 18 septembre 1992. Avec réserve.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 4023. European Convention on the equivalence of periods of university study. Signed at Paris on 15 December 1956

RATIFICATIONS, ACCESSION (a) and APPROVAL (AA)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

26 March 1991 AA
Czechoslovakia
(With effect from 26 March 1991.)

25 April 1991
Switzerland
(With effect from 25 April 1991. With declarations.)

22 May 1991
Liechtenstein
(With effect from 22 May 1991.)

16 September 1991
Finland
(With effect from 16 September 1991.)

2 July 1992 a
Slovenia
(With effect from 2 July 1992.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 4023. Convention européenne sur l'équivalence des périodes d'études universitaires. Signée à Paris le 15 décembre 1956

RATIFICATIONS, ADHESION (a) et APPROBATION (AA)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

26 mars 1991 AA
Tchécoslovaquie
(Avec effet au 26 mars 1991.)

25 avril 1991
Suisse
(Avec effet au 25 avril 1991. Avec déclarations.)

22 mai 1991
Liechtenstein
(Avec effet au 22 mai 1991.)

16 septembre 1991
Finlande
(Avec effet au 16 septembre 1991.)

2 juillet 1992 a
Slovénie
(Avec effet au 2 juillet 1992.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 4565. European Agreement on regulations governing the movement of persons between Member States of the Council of Europe. Done at Paris on 13 December 1957

DECLARATIONS under article 7

Received by the Secretary-General of the Council of Europe on:

18 June 1991
Portugal
(With effect from 24 June 1991.)

5 December 1991
Turkey
(With effect from 1 August 1991.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

MODIFICATIONS to the Appendix

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

10 December 1991
Netherlands

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No. 5146. European Convention on Extradition. Done at Paris on 13 December 1957

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

13 February 1991
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(With effect from 14 May 1991. With reservations and declarations and a notification.)

15 April 1992
Czechoslovakia
(With effect from 14 July 1992. With a reservation.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

NOTIFICATION under article 28

Effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

13 May 1991
Ireland

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

WITHDRAWAL OF RESERVATION in respect of article 12 (2) made upon ratification

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

21 June 1991
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 4565. Accord européen sur le régime de la circulation des personnes entre les pays membres du Conseil de l'Europe. Fait à Paris le 13 décembre 1957

DECLARATIONS en vertu de l'article 7

Reçues par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

18 juin 1991
Portugal
(Avec effet au 24 juin 1991.)

5 décembre 1991
Turquie
(Avec effet au 1er août 1991.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

MODIFICATIONS de l'Annexe

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

10 décembre 1991
Pays-Bas

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No 5146. Convention européenne d'extradition. Faite à Paris le 13 décembre 1957

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

13 février 1991
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Avec effet au 14 mai 1991. Avec réserves et déclarations et une notification.)

15 avril 1992
Tchécoslovaquie
(Avec effet au 14 juillet 1992. Avec réserve.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

NOTIFICATION en vertu de l'article 28

Effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

13 mai 1991
Irlande

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

RETRAIT DE RESERVE formulée à l'égard du paragraphe 2 de l'article 12 lors de la ratification

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

21 juin 1991
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

RATIFICATIONS of the Second Additional Protocol of 17 March 1978 to the above-mentioned Convention

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

8 March 1991
Germany
(With effect from 6 June 1991.)

10 July 1992
Turkey
(With effect from 8 October 1992. With a reservation.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

RATIFICATIONS du Deuxième Protocole additionnel du 17 mars 1978 à la Convention susmentionnée

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

8 mars 1991
Allemagne
(Avec effet au 6 juin 1991.)

10 juillet 1992
Turquie
(Avec effet au 8 octobre 1992. Avec réserve.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 6369. European Convention on the Academic Recognition of University Qualifications. Done at Paris on 14 December 1959

RATIFICATIONS, ACCESSION (a) and APPROVAL (AA)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

26 March 1991 AA
Czechoslovakia
(With effect from 27 April 1991.)

25 April 1991
Switzerland
(With effect from 26 May 1991. With a declaration.)

22 May 1991
Liechtenstein
(With effect from 23 June 1991.)

16 September 1991
Finland
(With effect from 17 October 1991.)

2 July 1992 a
Slovenia
(With effect from 3 August 1992.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 6369. Convention européenne sur la reconnaissance académique des qualifications universitaires. Faite à Paris le 14 decembre 1959

RATIFICATIONS, ADHESION (a) et APPROBATION (AA)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

26 mars 1991 AA
Tchécoslovaquie
(Avec effet au 27 avril 1991.)

25 avril 1991
Suisse
(Avec effet au 26 mai 1991. Avec déclaration.)

22 mai 1991
Liechtenstein
(Avec effet au 23 juin 1991.)

16 septembre 1991
Finlande
(Avec effet au 17 octobre 1991.)

2 juillet 1992 a
Slovénie
(Avec effet au 3 août 1992.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 6841. European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters. Done at Strasbourg on 20 April 1959

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

29 August 1991
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(With effect from 27 November 1991. With reservations and declarations.)

15 April 1992
Czechoslovakia
(With effect from 14 July 1992. With a reservation and a declaration.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

DECLARATION concerning the reservation in respect of article 11 made upon ratification

Effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

11 May 1992
Sweden

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 6841. Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale. Conclue à Strasbourg le 20 avril 1959

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

29 août 1991
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Avec effet au 27 novembre 1991. Avec réserves et déclarations.)

15 avril 1992
Tchécoslovaquie
(Avec effet au 14 juillet 1992. Avec réserve et déclaration.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

DECLARATION concernant la réserve formulée à l'égard de l'article 11 lors de la ratification

Effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

11 mai 1992
Suède

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

RATIFICATIONS and APPROVAL (AA) of the Additional Protocol of 17 March 1978 to the above-mentioned Convention

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

1 February 1991 AA
France
(In respect of the European and Overseas Departments. With effect from 2 May 1991.)

8 March 1991
Germany
(With effect from 6 June 1991. With reservations and a declaration.)

13 June 1991
Spain
(With effect from 11 September 1991. With a reservation.)

29 August 1991
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(With effect from 27 November 1991. With a declaration.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

RATIFICATIONS et APPROBATION (AA) du Protocole additionnel du 17 mars 1978 à la Convention susmentionnée

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

1er février 1991 AA
France
(A l'égard des départements européens et des départements d'Outre Mer. Avec effet au 2 mai 1991.)

8 mars 1991
Allemagne
(Avec effet au 6 juin 1991. Avec réserves et déclaration.)

13 juin 1991
Espagne
(Avec effet au 11 septembre 1991. Avec réserve.)

29 août 1991
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Avec effet au 27 novembre 1991. Avec déclaration.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 7659. European Social Charter. Signed at Turin on 18 October 1961

RATIFICATIONS and ACCEPTANCE (A)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

29 April 1991 A
Finland
(With effect from 29 May 1991. With a declaration.)

30 September 1991
Portugal
(With effect from 30 October 1991. With declarations and a reservation.)

10 October 1991
Luxembourg
(With effect from 9 November 1991. With a declaration.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

DECLARATION under article 20 (3)

Received by the Secretary-General of the Council of Europe on:

12 February 1992
Cyprus

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

Additional Protocol to the above-mentioned Charter (with appendix). Concluded at Strasbourg on 5 May 1988

Came into force on 4 September 1992, i.e., the thirtieth day after the date of deposit of the third instrument of ratification, acceptance or approval with the Secretary-General of the Council of Europe, in accordance with article 10 (2):

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification or acceptance (A)			
Finland (With a declaration.)	29	April	1991	A
Netherlands (For the Kingdom in Europe and Aruba. With a declaration under article 5 (1) b.)	5	August	1992	A
Sweden	5	May	1989	

Authentic texts: English and French.
Registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

TERRITORIAL APPLICATION in respect of the Additional Protocol of 5 May 1988 to the above-mentioned Charter

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

12 October 1992
Netherlands
(In respect of the Netherlands Antilles. With effect from 11 November 1992. With a declaration under article 5 (1) b.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 7659. Charte sociale européenne. Signée à Turin le 18 octobre 1961

RATIFICATIONS et ACCEPTATION (A)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

29 avril 1991 A
Finlande
(Avec effet au 29 mai 1991. Avec déclaration.)

30 septembre 1991
Portugal
(Avec effet au 30 octobre 1991. Avec déclarations et réserve.)

10 octobre 1991
Luxembourg
(Avec effet au 9 novembre 1991. Avec déclaration.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

DECLARATION en vertu du paragraphe 3 de l'article 20

Reçue par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

12 février 1992
Chypre

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

Protocole additionnel à la Charte susmentionnée (avec annexe). Conclu à Strasbourg le 5 mai 1988

Entré en vigueur le 4 septembre 1992, soit le trentième jour ayant suivi la date du dépôt du troisième instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe, conformément au paragraphe 2 de l'article 10 :

Participant	Date du dépôt de l'instrument de ratification ou d'acceptation (A)			
Finlande (Avec déclaration.)	29	avril	1991	A
Pays-Bas (Pour le Royaume en Europe et Aruba. Avec déclaration en vertu du paragraphe 1 b) de l'article 5.)	5	août	1992	A
Suède	5	mai	1989	

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

APPLICATION TERRITORIALE à l'égard du Protocole additionnel du 5 mai 1988 à la Charte susmentionnée

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

12 octobre 1992
Pays-Bas
(A l'égard des Antilles néerlandaises. Avec effet au 11 novembre 1992. Avec déclaration en vertu du paragraphe 1 b) de l'article 5.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 8548. Convention on the liability of hotel-keepers concerning the property of their guests. Done at Paris on 17 December 1962

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

20 October 1992
Slovenia
(With effect from 21 January 1993.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 8548. Convention sur la responsabilité des hôteliers quant aux objets apportés par les voyageurs. Faite à Paris le 17 décembre 1962

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

20 octobre 1992
Slovénie
(Avec effet au 21 janvier 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 9065. Convention on reduction of cases of multiple nationality and military obligations in cases of multiple nationality. Done at Strasbourg on 6 May 1963

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

18 June 1991
Belgium
(With effect from 19 July 1991.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 9065. Convention sur la réduction des cas de pluralité de nationalités et sur les obligations militaires en cas de pluralité de nationalités. Faite à Strasbourg le 6 mai 1963

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

18 juin 1991
Belgique
(Avec effet au 19 juillet 1991.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

RATIFICATION in respect of the Protocol amending the above-mentioned Convention concluded at Strasbourg on 24 November 1977

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

18 June 1991
Belgium
(With effect from 19 July 1991.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

RATIFICATION à l'égard du Protocole portant modification à la Convention susmentionnée conclu à Strasbourg le 24 novembre 1977

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

18 juin 1991
Belgique
(Avec effet au 19 juillet 1991.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

RATIFICATION in respect of the Additional Protocol to the above-mentioned Convention concluded at Strasbourg on 24 November 1977

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

18 June 1991
Belgium
(With effect from 19 July 1991.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

RATIFICATION à l'égard du Protocole additionnel à la Convention susmentionnée conclu à Strasbourg le 24 novembre 1977

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

18 juin 1991
Belgique
(Avec effet au 19 juillet 1991.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 9281. European Code of Social Security. Opened for signature at Strasbourg on 16 April 1964

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

15 April 1992
Cyprus
(With effect from 16 April 1993. With a declaration.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No. 10346. European Convention on information on foreign law. Done at London on 7 June 1968

RATIFICATION and ACCESSIONS (a)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

31 January 1991 a
Bulgaria
(With effect from 1 May 1991.)

12 February 1991 a
Union of Soviet Socialist Republics
(With effect from 13 May 1991.)

26 April 1991 a
Romania
(With effect from 27 July 1991.)

14 September 1992
Poland
(With effect from 15 December 1992.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

RATIFICATION and ACCESSIONS (a) in respect of the Additional Protocol of 15 March 1978 to the above-mentioned Convention

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

31 January 1991 a
Bulgaria
(With effect from 1 May 1991.)

26 April 1991 a
Romania
(With effect from 27 July 1991.)

14 September 1992
Poland
(With effect from 15 December 1992.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 9281. Code européen de sécurité sociale. Ouvert à la signature à Strasbourg le 16 avril 1964

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

15 avril 1992
Chypre
(Avec effet au 16 avril 1993. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No 10346. Convention européenne dans le domaine de l'information sur le droit étranger. Faite à Londres le 7 juin 1968

RATIFICATION et ADHESIONS (a)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

31 janvier 1991 a
Bulgarie
(Avec effet au 1er mai 1991.)

12 février 1991 a
Union des Républiques socialistes soviétiques
(Avec effet au 13 mai 1991.)

26 avril 1991 a
Roumanie
(Avec effet au 27 juillet 1991.)

14 septembre 1992
Pologne
(Avec effet au 15 décembre 1992.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

RATIFICATION et ADHESIONS (a) à l'égard du Protocole additionnel du 15 mars 1978 à la Convention susmentionnée

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

31 janvier 1991 a
Bulgarie
(Avec effet au 1er mai 1991.)

26 avril 1991 a
Roumanie
(Avec effet au 27 juillet 1991.)

14 septembre 1992
Pologne
(Avec effet au 15 décembre 1992.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 11211. European Convention for the protection of animals during international transport. Done at Paris on 13 December 1968

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

26 April 1991
Romania
(With effect from 27 October 1991.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 11211. Convention européenne sur la protection des animaux en transport international. Faite à Paris le 13 décembre 1968

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

26 avril 1991
Roumanie
(Avec effet au 27 octobre 1991.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 11212. European Convention on the protection of the archaeological heritage. Done at London on 6 May 1969

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

31 January 1991
Bulgaria
(With effect from 1 May 1991.)

2 July 1992
Slovenia
(With effect from 3 October 1992.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 11212. Convention européenne pour la protection du patrimoine archéologique. Faite à Londres le 6 mai 1969

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

31 janvier 1991
Bulgarie
(Avec effet au 1er mai 1991.)

2 juillet 1992
Slovénie
(Avec effet au 3 octobre 1992.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 11213. European Agreement relating to persons participating in proceedings of the European Commission and Court of Human Rights. Done at London on 6 May 1969

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

27 February 1991
Finland
(With effect from 28 March 1991.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 11213. Accord européen concernant les personnes participant aux procédures devant la Commission et la Cour européennes des droits de l'homme. Fait à Londres le 6 mai 1969

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

27 février 1991
Finlande
(Avec effet au 28 mars 1991.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 11214. European Agreement on au pair placement. Done at Strasbourg on 24 November 1969

MODIFICATION of annex I under article 10

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

6 July 1992
Norway
(With effect from 1 June 1992.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 11214. Accord européen sur le placement au pair. Fait à Strasbourg le 24 novembre 1969

MODIFICATION de l'annexe I en vertu de l'article 10

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

6 juillet 1992
Norvège
(Avec effet au 1er juin 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 12419. European Agreement on continued payment of scholarships to students studying abroad. Done at Paris on 12 December 1969

DEFINITIVE SIGNATURE

Affixed on:

25 April 1991
Switzerland
(With effect from 26 May 1991. With a declaration.)

RATIFICATIONS, ACCESSION (a) AND ACCEPTANCE (A)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

22 May 1991
Liechtenstein
(With effect from 23 June 1991.)

16 September 1991 A
Finland
(With effect from 17 October 1991.)

7 May 1992
Malta
(With effect from 8 June 1992.)

2 July 1992 a
Slovenia
(With effect from 3 August 1992.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 12419. Accord européen sur le maintien du paiement des bourses aux étudiants poursuivant leurs études à l'étranger. Conclu à Paris le 12 décembre 1969

SIGNATURE DEFINITIVE

Apposée le :

25 avril 1991
Suisse
(Avec effet au 26 mai 1991. Avec déclaration.)

RATIFICATIONS, ADHESION (a) ET ACCEPTATION (A)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

22 mai 1991
Liechtenstein
(Avec effet au 23 juin 1991.)

16 septembre 1991 A
Finlande
(Avec effet au 17 octobre 1991.)

7 mai 1992
Malte
(Avec effet au 8 juin 1992.)

2 juillet 1992 a
Slovénie
(Avec effet au 3 août 1992.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 14222. European Convention on the supervision of conditionally sentenced or conditionally released offenders. Concluded at Strasbourg on 30 November 1964

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

20 October 1992
Slovenia
(With effect from 21 January 1993.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 14222. Convention européenne pour la surveillance des personnes condamnées ou libérées sous condition. Conclue à Strasbourg le 30 novembre 1964

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

20 octobre 1992
Slovénie
(Avec effet au 21 janvier 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 17825. European Convention on the transfer of proceedings in criminal matters. Concluded at Strasbourg on 15 May 1972

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

15 April 1992
Czechoslovakia
(With effect from 15 July 1992. With reservations.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 17825. Convention européenne sur la transmission des procédures répressives. Conclue à Strasbourg le 15 mai 1972

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

15 avril 1992
Tchécoslovaquie
(Avec effet au 15 juillet 1992. Avec réserves.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 17827. European Agreement on the transmission of applications for legal aid. Concluded at Strasbourg on 27 January 1977

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

12 March 1992
Netherlands
(For the Kingdom in Europe. With effect from 13 April 1992.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No. 17828. European Convention on the suppression of terrorism. Concluded at Strasbourg on 27 January 1977

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

15 April 1992
Czechoslovakia
(With effect from 15 July 1992.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No. 17866. Agreement on the transfer of corpses. Concluded at Strasbourg on 26 October 1973

RATIFICATION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

18 March 1992
Spain
(With effect from 19 April 1992.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No. 17868. European Convention on the legal status of children born out of wedlock. Concluded at Strasbourg on 15 October 1975

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

30 November 1992
Romania
(With effect from 1 March 1993.)

Certified statements was registered by the the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 17827. Accord européen sur la transmission des demandes d'assistance judiciaire. Conclu à Strasbourg le 27 janvier 1977

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

12 mars 1992
Pays-Bas
(Pour le Royaume en Europe. Avec effet au 13 avril 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No 17828. Convention européenne pour la répression du terrorisme. Conclue à Strasbourg le 27 janvier 1977

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

15 avril 1992
Tchécoslovaquie
(Avec effet au 15 juillet 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No 17866. Accord sur le transfert des corps des personnes décédées. Conclu à Strasbourg le 26 octobre 1973

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

18 mars 1992
Espagne
(Avec effet au 19 avril 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No 17868. Convention européenne sur le statut juridique des enfants nés hors mariage. Conclue à Strasbourg le 15 octobre 1975

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

30 novembre 1992
Roumanie
(Avec effet au 1er mars 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 17869. European Convention for the protection of animals kept for farming purposes. Concluded at Strasbourg on 10 March 1976

RATIFICATIONS, ACCESSION (a) and ACCEPTANCE (A)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

26 March 1991
Malta
(With effect from 27 September 1991.)

2 December 1991 A
Finland
(With effect from 3 June 1992.)

20 October 1992 a
Slovenia
(With effect from 21 April 1993.)

22 December 1992
Austria
(With effect from 23 June 1993.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 17869. Convention européenne sur la protection des animaux dans les élevages. Conclue à Strasbourg le 10 mars 1976

RATIFICATIONS, ACCESSION (a) and ACCEPTANCE (A)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

26 mars 1991
Malte
(Avec effet au 27 septembre 1991.)

2 décembre 1991 A
Finlande
(Avec effet au 3 juin 1992.)

20 octobre 1992 a
Slovénie
(Avec effet au 21 avril 1993.)

22 décembre 1992
Autriche
(Avec effet au 23 juin 1993.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 21158. European Convention for the protection of animals for slaughter. Concluded at Strasbourg on 10 May 1979

ACCESSION and ACCEPTANCE (A)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

2 December 1991 A
Finland
(With effect from 3 June 1992.)

20 October 1992
Slovenia
(With effect from 21 April 1993.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 21158. Convention européenne sur la protection des animaux d'abattage. Conclue à Strasbourg le 10 mai 1979

ADHESION et ACCEPTATION (A)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

2 décembre 1991 A
Finlande
(Avec effet au 3 juin 1992.)

20 octobre 1992
Slovénie
(Avec effet au 21 avril 1993.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 21159. Convention on the conservation of European wildlife and natural habitats. Concluded at Bern on 19 September 1979

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

3 August 1992
Estonia
(With effect from 1 December 1992.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 21159. Convention relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe. Conclue à Berne le 19 septembre 1979

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

3 août 1992
Estonie
(Avec effet au 1er décembre 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

TERRITORIAL APPLICATION

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

24 August 1992
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of the Isle of Man.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

APPLICATION TERRITORIALE

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

24 août 1992
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(A l'égard de l'Ile de Man.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

AMENDMENTS TO APPENDIX I

The amendments were adopted by the Standing Committee on 11 January 1991. They came into force in respect of the following Contracting Parties on 12 April 1991, i.e., three months after their adoption, no objection having been notified on their behalf to the Standing Committee, in accordance with article 17 (3) of the Convention:

Austria
Belgium
Bulgaria
Burkina Faso
Cyprus
European Economic Community
Finland
France
Germany
Greece
Hungary
Ireland
Italy
Liechtenstein
Luxembourg
Netherlands
Portugal
Senegal
Spain
Sweden
Switzerland
Turkey
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

AMENDEMENTS A L'ANNEXE I

Les amendements ont été adoptés par le Comité Permanent le 11 janvier 1991. Ils sont entrés en vigueur à l'égard des Parties contractantes suivantes le 12 avril 1991, soit trois mois après leur adoption, aucune objection n'ayant été formulée à leur égard au Comité Permanent, conformément au paragraphe 3 de l'article 17 de la Convention :

Allemagne
Autriche
Belgique
Bulgarie
Burkina Faso
Chypre
Communauté économique européenne
Espagne
Finlande
France
Grèce
Hongrie
Irlande
Italie
Liechtenstein
Luxembourg
Pays-Bas
Portugal
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Sénégal
Suède
Suisse
Turquie

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

OBJECTIONS TO AMENDMENTS TO APPENDIX I adopted on 11 January 1991

Effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

11 April 1991
Denmark
Norway

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

OBJECTIONS A DES AMENDEMENTS A L'ANNEXE I adoptés le 11 janvier 1991

Effectuées auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

11 avril 1991
Danemark
Norvège

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

AMENDMENTS TO APPENDIX I

The amendments were adopted by the Standing Committee on 6 December 1991. They came into force in respect of the following Contracting Parties on 7 March 1992, i.e., three months after their adoption, no objection having been notified on their behalf to the Standing Committee, in accordance with article 17 (3) of the Convention:

Austria
Belgium
Bulgaria
Burkina Faso
Cyprus
Denmark
European Economic Community
Finland
Germany
Hungary
Ireland
Italy
Liechtenstein
Luxembourg
Netherlands
Norway
Portugal
Senegal
Spain
Sweden
Switzerland
Turkey
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

AMENDEMENTS A L'ANNEXE I

Les amendements ont été adoptés par le Comité Permanent le 6 décembre 1991. Ils sont entrés en vigueur à l'égard des Parties contractantes suivantes le 7 mars 1992, soit trois mois après leur adoption, aucune objection n'ayant été formulée à leur égard au Comité Permanent, conformément au paragraphe 3 de l'article 17 de la Convention :

Allemagne
Autriche
Belgique
Bulgarie
Burkina Faso
Chypre
Communauté économique européenne
Danemark
Espagne
Finlande
Hongrie
Irlande
Italie
Liechtenstein
Luxembourg
Norvège
Pays-Bas
Portugal
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Sénégal
Suède
Suisse
Turquie

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

OBJECTIONS TO AMENDMENTS TO APPENDIX I adopted on 6 December 1991

Effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

6 March 1992
France
Greece

Certified statements weres registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

OBJECTION A DES AMENDEMENTS A L'ANNEXE I adoptés le 6 décembre 1991

Effectuées auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

6 mars 1992
France
Grèce

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 21200. Convention on the elaboration of a European Pharmacopoeia. Concluded at Strasbourg on 22 July 1964

Protocol to the above-mentioned Convention. Concluded at Strasbourg on 16 November 1989

Came into force on 1 November 1992, i.e., the first day of the month following the expiration of a period of one month after the date on which all Parties to the Convention had signed it without reservation as to ratification, acceptance or approval or had deposited an instrument of ratification, acceptance or approval with the Secretary-General of the Council of Europe, in accordance with article 8:

Participant	Date of definitive signature (s) or of deposit of the instrument of ratification, acceptance (A) or approval (AA)			
Austria	22	August	1991	
Belgium	4	April	1991	
Cyprus	10	December	1991	
Denmark	16	November	1989	s
Finland	14	June	1990	A
France	2	October	1990	AA
Germany	26	October	1990	
Greece	27	May	1992	
Iceland	19	June	1990	s
Ireland	16	November	1989	s
Italy	12	February	1992	
Luxembourg	21	May	1991	
Netherlands (For the Kingdom in Europe, the Netherlands Antilles and Aruba.)	29	January	1992	A
Norway	16	November	1989	s
Portugal	18	September	1992	
Spain	27	January	1992	
Sweden	16	November	1989	s
Switzerland	16	November	1989	s
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	26	February	1991	

Authentic texts: English and French.
Registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 21200. Convention relative à l'élaboration d'une pharmacopée européenne. Conclue à Strasbourg le 22 juillet 1964

Protocole à la Convention susmentionnée. Conclu à Strasbourg le 16 novembre 1989

Entré en vigueur le 1er novembre 1992, soit le premier jour du mois qui a suivi l'expiration d'une période d'un mois après la date à laquelle toutes les Parties à la Convention l'avaient signé sans réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation ou avaient déposé un instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe, conformément à l'article 8 :

Participant	Date de la signature définitive (s) ou du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation (A) ou d'approbation (AA)			
Allemange	26	octobre	1990	
Autriche	22	août	1991	
Belgique	4	avril	1991	
Chypre	10	décembre	1991	
Danemark	16	novembre	1989	s
Espagne	27	janvier	1992	
Finlande	14	juin	1990	A
France	2	octobre	1990	AA
Grèce	27	mai	1992	
Irlande	16	novembre	1989	s
Islande	19	juin	1990	s
Italie	12	février	1992	
Luxembourg	21	mai	1991	
Norvège	16	novembre	1989	s
Pays-Bas (Pour le Royaume en Europe, les Antilles néerlandaises et Aruba.)	29	janvier	1992	A
Portugal	18	septembre	1992	
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	26	février	1991	
Suède	16	novembre	1989	s
Suisse	16	novembre	1989	s

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 22417. European Convention on the international effects of deprivation of the right to drive a motor vehicle. Concluded at Brussels on 3 June 1976

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

20 October 1992
Slovenia
(With effect from 21 January 1993.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 22417. Convention européenne sur les effets internationaux de la déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur. Conclue à Bruxelles le 3 juin 1976

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

20 octobre 1992
Slovénie
(Avec effet au 21 janvier 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 25699. European Convention on State Immunity. Concluded at Basle on 16 May 1972

DECLARATION amending the declaration in respect of article 28 (2) made upon ratification

Effected with Secretary-General of the Council of Europe on:

5 June 1992
Germany

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 25699. Convention européenne sur l'immunité des Etats. Conclue à Bâle le 16 mai 1972

DECLARATION modifiant la déclaration à l'égard du paragraphe 2 de l'article 28 formulée lors de la ratification

Effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

5 juin 1992
Allemagne

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 25701. European Convention on recognition and enforcement of decisions concerning custody of children and on restoration of custody of children. Concluded at Luxembourg on 20 May 1980

WITHDRAWAL OF RESERVATION in respect of article 12 made upon ratification

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

6 February 1991
Spain
(With effect from 6 February 1991.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

11 April 1991
Denmark
(With effect from 1 August 1991. With a declaration of non-application to the Faroe Islands and Greeland. With reservations and a declaration.)

28 June 1991
Ireland
(With effect from 1 October 1991. With a reservation.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

TERRITORIAL APPLICATION

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

1 July 1991
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Application in respect of Isle of Man. With effect from 1 November 1991.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 25701. Convention européenne sur la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière de garde des enfants et le rétablissement de la garde des enfants. Conclue à Luxembourg le 20 mai 1980

RETRAIT DE RESERVE formulée à l'égard de l'article 12 lors de la ratification

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

6 février 1991
Espagne
(Avec effet au 6 février 1991.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

11 avril 1991
Danemark
(Avec effet au 1er août 1991. Avec déclaration de non-application aux îles Féroé et au Groenland. Avec réserves et déclaration.)

28 juin 1991
Irlande
(Avec effet au 1er octobre 1991. Avec réserve.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

APPLICATION TERRITORIALE

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

1er juillet 1991
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Application à l'égard de l'île de Man. Avec effet au 1er novembre 1991.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 25702. Convention for the protection of individuals with regard to automatic processing of personal data. Concluded at Strasbourg on 28 January 1981

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

25 March 1991
Iceland
(With effect from 1 July 1991.)

2 December 1991
Finland
(With effect from 1 April 1992.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 25702. Convention pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel. Conclue à Strasbourg le 28 janvier 1981

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

25 mars 1991
Islande
(Avec effet au 1er juillet 1991.)

2 décembre 1991
Finlande
(Avec effet au 1er avril 1992.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 25703. Convention on the transfer of sentenced persons. Concluded at Strasbourg on 21 March 1983

RATIFICATIONS and ACCESSION (a)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

26 March 1991
Malta
(With effect from 1 July 1991.)

31 October 1991
Germany
(With effect from 1 February 1992. With declarations.)

12 November 1991 a
Bahamas
(With effect from 1 March 1992. With declarations.)

15 April 1992
Czechoslovakia
(With effect from 1 August 1992.)

9 December 1992
Norway
(With effect from 1 April 1993. With declarations.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

DECLARATIONS

Effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

13 May 1991
Malta

1 April 1992
Bahamas

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No. 25704. European Convention on spectator violence and misbehaviour at sports events and in particular at football matches. Concluded at Strasbourg on 19 August 1985

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

12 February 1991
Union of Soviet Socialist Republics
(With effect from 1 April 1991.)

2 July 1992
Slovenia
(With effect from 1 September 1992.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 25703. Convention sur le transfèrement des personnes condamnées. Conclue à Strasbourg le 21 mars 1983

RATIFICATIONS et ADHESION (a)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

26 mars 1991
Malte
(Avec effet au 1er juillet 1991.)

31 octobre 1991
Allemagne
(Avec effet au 1er février 1992. Avec déclarations.)

12 novembre 1991 a
Bahamas
(Avec effet au 1er mars 1992. Avec déclarations.)

15 avril 1992
Tchécoslovaquie
(Avec effet au 1er août 1992.)

9 décembre 1992
Norvège
(Avec effet au 1er avril 1993. Avec déclarations.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

DECLARATIONS

Effectuées auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

13 mai 1991
Malte

1er avril 1992
Bahamas

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No 25704. Convention européenne sur la violence et les débordements de spectateurs lors de manifestations sportives et notamment de matches de football. Conclue à Strasbourg le 19 août 1985

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

12 février 1991
Union des Républiques socialistes soviétiques
(Avec effet au 1er avril 1991.)

2 juillet 1992
Slovénie
(Avec effet au 1er septembre 1992.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 25705. Convention for the protection of the architectural heritage of Europe. Concluded at Granada on 3 October 1985

RATIFICATIONS, ACCESSIONS (a) and ACCEPTANCE (A)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

31 January 1991 a
Bulgaria
(With effect from 1 May 1991.)

27 March 1991
Portugal
(With effect from 1 July 1991.)

17 October 1991 A
Finland
(With effect from 1 February 1992.)

27 May 1992
Greece
(With effect from 1 September 1992.)

2 July 1992 a
Slovenia
(With effect from 1 November 1992.)

17 September 1992
Belgium
(With effect from 1 January 1993.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

TERRITORIAL APPLICATION

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe on:

31 October 1991
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of Gibraltar. With effect from 1 February 1992.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 25705. Convention pour la sauvegarde du patrimoine architectural de l'Europe. Conclue à Grenade le 3 octobre 1985

RATIFICATIONS, ACCESSIONS (a) and ACCEPTANCE (A)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

31 janvier 1991 a
Bulgarie
(Avec effet au 1er mai 1991.)

27 mars 1991
Portugal
(Avec effet au 1er juillet 1991.)

17 octobre 1991 A
Finlande
(Avec effet au 1er février 1992.)

27 mai 1992
Grèce
(Avec effet au 1er septembre 1992.)

2 juillet 1992 a
Slovénie
(Avec effet au 1er novembre 1992.)

17 septembre 1992
Belgique
(Avec effet au 1er janvier 1993.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

APPLICATION TERRITORIALE

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

31 octobre 1991
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(A l'égard de Gibraltar. Avec effet au 1er février 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 26456. European Convention on the compensation of victims of violent crimes. Concluded at Strasbourg on 24 November 1983

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

22 June 1992
Norway
(With effect from 1 October 1992.)

7 September 1992
Switzerland
(With effect from 1 January 1993.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 26456. Convention européenne relative au dédommagement des victimes d'infractions violentes. Conclue à Strasbourg le 24 novembre 1983

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

22 juin 1992
Norvège
(Avec effet au 1er octobre 1992.)

7 septembre 1992
Suisse
(Avec effet au 1er janvier 1993.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 26457. European Charter of local self-government. Concluded at Strasbourg on 15 October 1985

RATIFICATIONS and ACCEPTANCES (A)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

20 March 1991 A
Netherlands
(For the Kingdom of Europe. With effect from 1 July 1991. With declarations.)

25 March 1991
Iceland
(With effect from 1 July 1991.)

3 June 1991 A
Finland
(With effect from 1 October 1991.)

9 December 1992
Turkey
(With effect from 1 April 1993. With a declaration.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf ot the Parties, on 22 January 1993.

No 26457. Charte européenne de l'autonomie locale. Conclue à Strasbourg le 15 octobre 1985

RATIFICATIONS et ACCEPTATIONS (A)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

20 mars 1991 A
Pays-Bas
(Pour le Royaume en Europe . Avec effet au 1er juillet 1991. Avec déclarations.)

25 mars 1991
Islande
(Avec effet au 1er juillet 1991.)

3 juin 1991 A
Finlande
(Avec effet au 1er octobre 1991.)

9 décembre 1992
Turquie
(Avec effet au 1er avril 1993. Avec déclaration.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 27161. European Convention for the prevention of torture and inhuman or degrading treatment or punishment. Concluded at Strasbourg on 26 November 1987

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

23 July 1991
Belgium
(With effect from 1 November 1991.)

2 August 1991
Greece
(With effect from 1 December 1991.)

12 September 1991
Liechtenstein
(With effect from 1 January 1992.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 27161. Convention européenne pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants. Conclue à Strasbourg le 26 novembre 1987

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

23 juillet 1991
Belgique
(Avec effet au 1er novembre 1991.)

2 août 1991
Grèce
(Avec effet au 1er décembre 1991.)

12 septembre 1991
Liechtenstein
(Avec effet au 1er janvier 1992.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 28020. Anti-Doping Convention. Concluded at Strasbourg on 16 November 1989

DEFINITIVE SIGNATURE (s), RATIFICATIONS, ACCESSIONS (a) and APPROVAL (AA)

The definitive signature was affixed and the instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

21 January 1991 AA
France
(With effect from 1 March 1991. With a declaration of application to the European and overseas departments of the French Republic.)

12 February 1991 a
Union of Soviet Socialist Republics
(With effect from 1 April 1991.)

25 March 1991 s
Iceland
(With effect from 1 May 1991.)

10 July 1991
Austria
(With effect from 1 September 1991.)

20 May 1992
Spain
(With effect from 1 July 1992.)

1 June 1992
Bulgaria
(With effect from 1 August 1992.)

2 July 1992 a
Slovenia
(With effect from 1 September 1992.)

5 November 1992
Switzerland
(With effect from 1 January 1993.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993.

No 28020. Convention contre le dopage. Conclue à Strasbourg le 16 novembre 1989

SIGNATURE DEFINITIVE (s), RATIFICATIONS, ADHESIONS (a) et APPROBATION (AA)

La signature définitive a été apposée et les instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

21 janvier 1991 AA
France
(Avec effet au 1er mars 1991. Avec déclaration d'application aux départements européens et d'outre mer de la République française.)

12 février 1991 a
Union des Républiques socialistes soviétiques
(Avec effet au 1er avril 1991.)

25 mars 1991 s
Islande
(Avec effet au 1er mai 1991.)

10 juillet 1991
Autriche
(Avec effet au 1er septembre 1991.)

20 mai 1992
Espagne
(Avec effet au 1er juillet 1992.)

1er juin 1992
Bulgarie
(Avec effet au 1er août 1992.)

2 juillet 1992 a
Slovénie
(Avec effet au 1er septembre 1992.)

5 novembre 1992
Suisse
(Avec effet au 1er janvier 1993.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993.

No. 29468. European Convention for the protection of vertebrate animals used for experimental and other scientific purposes. Concluded at Strasbourg on 18 March 1986

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

19 April 1991
Germany
(With effect from 1 November 1991. With a reservation.)

20 December 1991
Belgium
(With effect from 1 July 1992.)

27 May 1992
Greece
(With effect from 1 December 1992.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993. (Note: Also see same number in part I.)

No 29468. Convention européenne sur la protection des animaux vertébrés utilisés à des fins expérimentales ou à d'autres fins scientifiques. Conclue à Strasbourg le 18 mars 1986

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

19 avril 1991
Allemagne
(Avec effet au 1er novembre 1991. Avec réserve.)

20 décembre 1991
Belgique
(Avec effet au 1er juillet 1992.)

27 mai 1992
Grèce
(Avec effet au 1er décembre 1992.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 29469. European Convention on the recognition of the legal personality of international non-governmental organisations. Concluded at Strasbourg on 24 April 1986

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

28 October 1991
Portugal
(With effect from 1 February 1992.)

27 April 1992
Austria
(With effect from 1 August 1992.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993. (Note: Also see same number in part I.)

No 29469. Convention européenne sur la reconnaissance de la personalité juridique des organisations internationales non gouvernementales. Conclue à Strasbourg le 24 avril 1986

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

28 octobre 1991
Portugal
(Avec effet au 1er février 1992.)

27 avril 1992
Autriche
(Avec effet au 1er août 1992.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissaant au nom des Parties, le 22 janvier 1993. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 29470. European Convention for the protection of pet animals. Concluded at Strasbourg on 13 November 1987

RATIFICATIONS and ACCEPTANCE (A)

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

2 December 1991 A
Finland
(With effect from 1 July 1992. With reservations.)

20 December 1991
Belgium
(With effect from 1 July 1992. Confirming the reservation made upon signature.)

29 April 1992
Greece
(With effect from 1 November 1992.)

20 October 1992
Denmark
(With effect from 1 May 1993. With a declaration of non-application to the Faroe Island and Greenland and a reservation.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993. (Note: Also see same number in part I.)

No 29470. Convention européenne pour la protection des animaux de compagnie. Conclue à Strasbourg le 13 novembre 1987

RATIFICATIONS et ACCEPTATION (A)

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

2 décembre 1991 A
Finlande
(Avec effet au 1er juillet 1992. Avec réserves.)

20 décembre 1991
Belgique
(Avec effet au 1er juillet 1992. Confirmant la réserve formulée lors de la signature.)

29 avril 1992
Grèce
(Avec effet au 1er novembre 1992.)

20 octobre 1992
Danemark
(Avec effet au 1er mai 1993. Avec déclaration de non-application aux îles Féroé et au Groeland et réserve.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 29471. Convention on insider trading. Concluded at Strasbourg on 20 April 1989

Protocol to the above-mentioned Convention. Concluded at Strasbourg on 11 September 1989

Came into force on 1 October 1991, i.e., on the same date as the Convention, on which all Contracting States to the Convention had deposited an instrument of ratification, acceptance or approval with the Secretary-General of the Council of Europe, in accordance with article 3:

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification or acceptance (A)			
Norway	11	April	1990	A
Sweden	3	June	1991	
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	21	December	1990	

Authentic texts: English and French.
Registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993. (Note: Also see same number in part I.)

No 29471. Convention sur les opérations financières des "initiés". Conclue à Strasbourg le 20 avril 1989

Protocole à la Convention susmentionnée. Conclu à Strasbourg le 11 septembre 1989

Entré en vigueur le 1er octobre 1991, soit à la même date que la Convention, à laquelle tous les Etats contractants à la Convention avaient déposé un instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe, conformément à l'article 3 :

Participant	Date du dépôt de l'instrument de ratification ou d'acceptation (A)			
Norvège	11	avril	1990	A
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	21	décembre	1990	
Suède	3	juin	1991	

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 29472. European Convention on the general equivalence of periods of university study. Concluded at Rome on 6 November 1990

DEFINITIVE SIGNATURES (s), RATIFICATIONS, ACCEPTANCE (A) and APPROVAL (AA)

The definitive signatures were affixed or the instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

12 February 1991 AA
France
(With effect from 1 April 1991.)

26 March 1991 s
Malta
(With effect from 1 May 1991.)

25 April 1991 s
Switzerland
(With effect from 1 June 1991. With a declaration.)

22 May 1991
Liechtenstein
(With effect from 1 July 1991.)

2 August 1991
Sweden
(With effect from 1 October 1991.)

16 September 1991 A
Finland
(With effect from 1 November 1991.)

10 December 1991
Cyprus
(With effect from 1 February 1992.)

29 January 1992
Austria
(With effect from 1 March 1992.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 22 January 1993. (Note: Also see same number in part I.)

No. 16197. Vienna Convention on civil liability for nuclear damage. Concluded at Vienna on 21 May 1963

ACCESSION

Instrument deposited with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

15 September 1992
Lithuania
(With effect from 15 December 1992.)

Certified statement was registered by the International Atomic Energy Agency on 25 January 1993.

SUCCESSIONS

Notifications effected with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

7 July 1992
Slovenia
(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State.)

29 September 1992
Croatia
(With effect from 8 October 1991, the date of the succession of State.)

Certified statements were registered by the International Atomic Energy Agency on 25 January 1993.

No 29472. Convention européenne sur l'équivalence générale des périodes d'études universitaires. Conclue à Rome le 6 novembre 1990

SIGNATURES DEFINITIVES (s), RATIFICATIONS, ACCEPTATION (A) et APPROBATION (AA)

Les signatures définitives ont été apposées ou les instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

12 fevrier 1991 AA
France
(Avec effet au 1er avril 1991.)

26 mars 1991 s
Malte
(Avec effet au 1er mai 1991.)

25 avril 1991 s
Suisse
(Avec effet au 1er juin 1991. Avec déclaration.)

22 mai 1991
Liechtenstein
(Avec effet au 1er julliet 1991.)

2 août 1991
Suède
(Avec effet au 1er octobre 1991.)

16 septembre 1991 A
Finlande
(Avec effet au 1er novembre 1991.)

10 décembre 1991
Chypre
(Avec effet au 1er février 1992.)

29 janvier 1992
Autriche
(Avec effet au 1er mars 1992.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 22 janvier 1993. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 16197. Convention de Vienne relative à la responsabilité civile en matière de dommages nucléaires. Conclue à Vienne le 21 mai 1963

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :

15 septembre 1992
Lituanie
(Avec effet au 15 décembre 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 25 janvier 1993.

SUCCESSIONS

Notifications effectuées auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :

7 juillet 1992
Slovénie
(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat.)

29 septembre 1992
Croatie
(Avec effet au 8 octobre 1991, date de la succession d'Etat.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 25 janvier 1993.

No. 24404. Convention on Early Notification of a Nuclear Accident. Adopted by the General Conference of the International Atomic Energy Agency at Vienna on 26 September 1986

ACCESSION

Instrument deposited with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

17 August 1992
Mauritius
(With effect from 17 September 1992. With a declaration and a reservation.)

Certified statement was registered by the International Atomic Energy Agency on 25 January 1993.

SUCCESSIONS

Notifications effected with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

7 July 1992
Slovenia
(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State.)

29 September 1992
Croatia
(With effect from 8 October 1991, the date of the succession of State.)

Certified statements were registered by the International Atomic Energy Agency on 25 January 1993.

No. 24631. Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Adopted at Vienna on 26 October 1979 and opened for signature at Vienna and New York on 3 March 1980

SUCCESSIONS

Notifications effected with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

7 July 1992
Slovenia
(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State.)

29 September 1992
Croatia
(With effect from 8 October 1991, the date of the succession of State.)

Certified statements were registered by the International Atomic Energy Agency on 25 January 1993.

No. 24643. Convention on Assistance in the Case of a Nuclear Accident or Radiological Emergency. Adopted by the General Conference of the International Atomic Energy Agency at Vienna on 26 September 1986

ACCESSION

Instrument deposited with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

17 August 1992
Mauritius
(With effect from 17 September 1992. With a reservation.)

Certified statement was registered by the International Atomic Energy Agency on 25 January 1993.

No 24404. Convention sur la notification rapide d'un accident nucléaire. Adoptée par la Conférence générale de l'Agence internationale de l'énergie atomique à Vienne le 26 septembre 1986

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :

17 août 1992
Maurice
(Avec effet au 17 septembre 1992. Avec déclaration et réserve.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 25 janvier 1993.

SUCCESSIONS

Notifications effectuées auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :

7 juillet 1992
Slovénie
(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat.)

29 septembre 1992
Croatie
(Avec effet au 8 octobre 1991, date de la succession d'Etat.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 25 janvier 1993.

No 24631. Convention sur la protection physique des matières nucléaires. Adoptée à Vienne le 26 octobre 1979 et ouverte à la signature à Vienne et à New york le 3 mars 1980

SUCCESSIONS

Notifications effectuées auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :

7 juillet 1992
Slovénie
(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat.)

29 septembre 1992
Croatie
(Avec effet au 8 octobre 1991, date de la succession d'Etat.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 25 janvier 1993.

No 24643. Convention sur l'assistance en cas d'accident nucléaire ou de situation d'urgence radiologique. Adoptée par la Conférence générale de l'Agence internationale de l'énergie atomique à Vienne le 26 septembre 1986

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :

17 août 1992
Maurice
(Avec effet au 17 septembre 1992. Avec réserve.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 25 janvier 1993.

SUCCESSIONS

Notifications effected with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

7 July 1992
Slovenia
(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State.)

29 September 1992
Croatia
(With effect from 8 October 1991, the date of the succession of State.)

Certified statements were registered by the International Atomic Energy Agency on 25 January 1993.

SUCCESSIONS

Notifications effectuées auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :

7 juillet 1992
Slovénie
(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat.)

29 septembre 1992
Croatie
(Avec effet au 8 octobre 1991, date de la succession d'Etat.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 25 janvier 1993.

No. 27310. African Regional Co-operative Agreement for research, development and training related to nuclear science and technology. Endorsed by the International Atomic Energy Agency Board of Governors on 21 February 1990

ACCEPTANCE

Notification received by the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

24 September 1992
Zaire
(With effect from 24 September 1992.)

Certified statement was registered by the International Atomic Energy Agency on 25 January 1993.

No 27310. Accord régional africain de coopération sur la recherche, le développement et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires. Approuvé par le Bureau des gouverneurs de l'Agence internationale de l'énergie atomique le 21 février 1990

ACCEPTATION

Notification reçue par le Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :

24 septembre 1992
Zaïre
(Avec effet au 24 septembre 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 25 janvier 1993.

No. 1021. Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948

ACCESSION

Instrument deposited on:

26 January 1993
Republic of Moldova
(With effect from 26 April 1993.)

Registered ex officio on 26 January 1993.

No 1021. Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948

ADHESION

Instrument déposé le :

26 janvier 1993
République de Moldova
(Avec effet au 26 avril 1993.)

Enregistré d'office le 26 janvier 1993.

No. 2613. Convention on the Political Rights of Women. Opened for signature at New York on 31 March 1953

ACCESSION

Instrument deposited on:

26 January 1993
Republic of Moldova
(With effect from 26 April 1993.)

Registered ex officio on 26 January 1993.

No 2613. Convention sur les droits politiques de la femme. Ouverte à la signature à New York le 31 mars 1953

ADHESION

Instrument déposé le :

26 janvier 1993
République de Moldova
(Avec effet au 26 avril 1993.)

Enregistré d'office le 26 janvier 1993.

No. 7310. Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done at Vienna on 18 April 1961

ACCESSION

Instrument deposited on:

26 January 1993
Republic of Moldova
(With effect from 25 February 1993.)

Registered ex officio on 26 January 1993.

No 7310. Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne le 18 avril 1961

ADHESION

Instrument déposé le :

26 janvier 1993
République de Moldova
(Avec effet au 25 février 1993.)

Enregistré d'office le 26 janvier 1993.

No. 8638. Vienna Convention on Consular Relations. Done at Vienna on 24 April 1963

ACCESSION

Instrument deposited on:

26 January 1993
Republic of Moldova
(With effect from 25 February 1993.)

Registered ex officio on 26 January 1993.

No 8638. Convention de Vienne sur les relations consulaires. Faite à Vienne le 24 avril 1963

ADHESION

Instrument déposé le :

26 janvier 1993
République de Moldova
(Avec effet au 25 février 1993.)

Enregistré d'office le 26 janvier 1993.

No. 9464. International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. Opened for signature at New York on 7 March 1966

ACCESSION

Instrument deposited on:

26 January 1993
Republic of Moldova
(With effect from 25 February 1993.)

Registered ex officio on 26 January 1993.

No 9464. Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. Ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

ADHESION

Instrument déposé le :

26 janvier 1993
République de Moldova
(Avec effet au 25 février 1993.)

Enregistré d'office le 26 janvier 1993.

DECLARATION under article 14 recognizing the competence of the Committee on the elimination of racial discrimination

Received on:

28 January 1993
Australia

Registered ex officio on 28 January 1993.

DECLARATION en vertu de l'article 14 reconnaissant la compétence du Comité pour l'élimination de la discrimination raciale

Reçue le :

28 janvier 1993
Australie

Enregistré d'office le 28 janvier 1993.

No. 10823. Convention on the non-applicability of statutory limitations to war crimes and crimes against humanity. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 26 November 1968

ACCESSION

Instrument deposited on:

26 January 1993
Republic of Moldova
(With effect from 26 April 1993.)

Registered ex officio on 26 January 1993.

No 10823. Convention sur l'imprescriptibilité des crimes de guerre et des crimes contre l'humanité. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 26 novembre 1968

ADHESION

Instrument déposé le :

26 janvier 1993
République de Moldova
(Avec effet au 26 avril 1993.)

Enregistré d'office le 26 janvier 1993.

No. 14531. International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

ACCESSION

Instrument deposited on:

26 January 1993
Republic of Moldova
(With effect from 26 April 1993.)

Registered ex officio on 26 January 1993.

No 14531. Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

ADHESION

Instrument déposé le :

26 janvier 1993
République de Moldova
(Avec effet au 26 avril 1993.)

Enregistré d'office le 26 janvier 1993.

No. 18232. Vienna Convention on the law of treaties. Concluded at Vienna on 23 May 1969

ACCESSION

Instrument deposited on:

26 January 1993
Republic of Moldova
(With effect from 25 February 1993.)

Registered ex officio on 26 January 1993.

No. 21931. International Convention against the taking of hostages. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 17 December 1979

ACCESSION

Instrument deposited on:

26 January 1993
China
(With effect from 25 February 1993. With a reservation.)

Registered ex officio on 26 January 1993.

No. 2937. Universal Copyright Convention. Signed at Geneva on 6 September 1952

SUCCESSION to the Convention and to Protocols 1, 2 and 3 annexed thereto

Notification effected with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

28 October 1992
Slovenia
(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 January 1993.

No. 3511. Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict and Regulations for the execution of the said Convention. Done at The Hague on 14 May 1954

111879

SUCCESSION to the Convention and to the related Protocol of 14 May 1954

Notification effected with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

29 October 1992
Slovenia
(With effect from 28 October 1992.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on ~~12~~ 27 January 1993.

No 18232. Convention de Vienne sur le droit des traités. Conclue à Vienne le 23 mai 1969

ADHESION

Instrument déposé le :

26 janvier 1993
République de Moldova
(Avec effet au 25 février 1993.)

Enregistré d'office le 26 janvier 1993.

No 21931. Convention internationale contre la prise d'otages. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 17 décembre 1979

ADHESION

Instrument déposé le :

26 janvier 1993
Chine
(Avec effet au 25 février 1993. Avec réserve.)

Enregistré d'office le 26 janvier 1993.

111889, 111890 (1) 111891 (2) 111892 (3)

No 2937. Convention universelle sur le droit d'auteur. Signée à Genève le 6 septembre 1952

SUCCESSION à la Convention et aux Protocoles 1, 2 et 3 y annexés

Notification effectuée auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

28 octobre 1992
Slovénie
(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 janvier 1993.

3442

No 3511. Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé et Règlement d'exécution de ladite Convention. Faite à La Haye le 14 mai 1954

SUCCESSION à la Convention et au Protocole y relatif du 14 mai 1954

Notification effectuée auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

29 octobre 1992
Slovénie
(Avec effet au 28 octobre 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le ~~12~~ 27 janvier 1993.

Prot: 099761

No. 5444. Agreement concerning cultural co-operation between the Union of Soviet Socialist Republics and the Republic of Finland. Signed at Helsinki on 27 August 1960

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Finland registered on 27 January 1993 (under No. 29488) the Agreement on co-operation in the fields of culture, education and research between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Russian Federation signed at Helsinki on 11 July 1992.

The said Agreement, which came into force on 12 November 1992, provides, in its article 11, for the termination of the above-mentioned Agreement of 27 August 1960.

(27 January 1993)

No. 6193. Convention against discrimination in education. Adopted on 14 December 1960 by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its eleventh session, held in Paris from 14 November to 15 December 1960

SUCCESSION

Notification effected with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

28 October 1992
Slovenia
(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 January 1993.

No. 11806. Convention on the means of prohibiting and preventing the illicit import, export and transfer of ownership of cultural property. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its sixteenth session, Paris, 14 November 1970

SUCCESSION

Notification effected with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

28 October 1992
Slovenia
(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 January 1993.

No. 12953. General Convention on social security between the French Republic and the Republic of Turkey. Signed at Paris on 20 January 1972

Amendment to the above-mentioned Convention. Signed at Paris on 3 February 1984

Came into force on 1 August 1985, i.e. the first day of the month following the date of the last of the notifications (of 21 November 1984 and 27 July 1985) by which the Parties had informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 10.

Authentic texts: French and Turkish.
Registered by France on 27 January 1993.

No 5444. Accord de coopération culturelle entre la République de Finlande et l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Signé à Helsinki le 27 août 1960

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement finlandais a enregistré le 27 janvier 1993 (sous le No 29488) l'Accord de coopération en matière de culture, d'éducation et de recherche entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la Fédération de Russie signé à Helsinki le 11 juillet 1992.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 12 novembre 1992, stipule, à son article 11, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 27 août 1960.

(27 janvier 1993)

No 6193. Convention concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement. Adoptée le 14 décembre 1960 par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, à sa onzième session, tenue à Paris du 14 novembre au 15 décembre 1960

SUCCESSION

Notification effectuée auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

28 octobre 1992
Slovénie
(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 janvier 1993.

No 11806. Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture lors de sa seizième session, à Paris, le 14 novembre 1970

SUCCESSION

Notification effectuée auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

28 octobre 1992
Slovénie
(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 janvier 1993.

No 12953. Convention générale sur la sécurité sociale entre la République française et la République de Turkquie. Signée à Paris le 20 janvier 1972

Avenant à la Convention susmentionnée. Signé à Paris le 3 février 1984

Entré en vigueur le 1er août 1985, soit le premier jour du mois ayant suivi la date de la dernière des notifications (des 21 novembre 1984 et 27 juillet 1985) par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : français et turc.
Enregistré par la France le 27 janvier 1993.

Amendment No. 2 to the above-mentioned Convention. Signed at Ankara on 17 April 1990

Came into force on 1 September 1992, i.e., the first day of the second month following the date of the last of the notifications (of 20 July 1990 and 15 July 1992) by which the Parties had informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 7.

Authentic texts: French and Turkish.
Registered by France on 27 January 1993.

Avenant No 2 à la Convention susmentionnée. Signé à Ankara le 17 avril 1990

Entré en vigueur le 1er septembre 1992, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date de la dernière des notifications (des 20 juillet 1990 et 15 juillet 1992) par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : français et turc.
Enregistré par la France le 27 janvier 1993.

070783

No. 13444. Universal Copyright Convention as revised at Paris on 24 July 1971. Concluded at Paris on 24 July 1971

SUCCESSION

Notification effected with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

28 October 1992
Slovenia
(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 January 1993.

No 13444. Convention universelle sur le droit d'auteur révisée à Paris le 24 juillet 1971. Conclue à Paris le 24 juillet 1971

SUCCESSION

Notification effectuée auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

28 octobre 1992
Slovénie
(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 janvier 1993.

ACCESSION in respect of Protocol 1 annexed to the above-mentioned Convention

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

16 December 1992
Slovenia
(With effect from 16 December 1992.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 January 1993.

ADHESION à l'égard du Protocole 1 annexé à la Convention susmentionnée

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

16 décembre 1992
Slovénie
(Avec effet au 16 décembre 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 janvier 1993.

ACCESSION in respect of Protocol 2 annexed to the above-mentioned Convention

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

16 December 1992
Slovenia
(With effect from 16 December 1992.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 January 1993.

111888

Long published in May 93

ADHESION à l'égard du Protocole 2 annexé à la Convention susmentionnée

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

~~28 octobre 1992~~ 16 décembre 1992
Slovénie
(Avec effet au ~~28 octobre 1992~~.) 16 décembre 1992

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le ~~12~~ 27 janvier 1993.

No. 14287. Regional Convention on the recognition of studies, diplomas and degrees in higher education in Latin America and the Caribbean. Concluded at Mexico City on 19 July 1974

SUCCESSION

Notification effected with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

28 October 1992
Slovenia
(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 January 1993.

No. 14287. Convention régionale sur la reconnaissance des études et des diplômes de l'enseignement supérieur en Amérique latine et dans la région des Caraïbes. Conclue à Mexico le 19 juillet 1974

SUCCESSION

Notification effectuée auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

28 octobre 1992
Slovénie
(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 janvier 1993.

No. 14583. Convention on wetlands of international importance especially as waterfowl habitat. Concluded at Ramsar, Iran, on 2 February 1971

SUCCESSIONS

Notifications effected with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

28 October 1992
Slovenia
(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State.)

2 November 1992
Croatia
(With effect from 8 October 1991, the date of the succession of State.)

Certified statements were registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 January 1993.

No 14583. Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau (antérieurement à l'amendement par Protocole du 3 décembre 1982 -- prior to the amendment by Protocol of 3 December 1982: "Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats de la sauvagine"). Conclue à Ramsar (Iran) le 2 février 1971

SUCCESSIONS

Notifications effectuées auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

28 octobre 1992
Slovénie
(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat.)

2 novembre 1992
Croatie
(Avec effet au 8 octobre 1991, date de la succession d'Etat.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 janvier 1993.

ACCESSION to the above-mentioned Convention, as amended by the Protocol of 3 December 1982

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

21 December 1992
Trinidad and Tobago
(With effect from 21 April 1993.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 January 1993.

ADHESION à la Convention susmentionnée, telle qu'amendée par le Protocole du 3 décembre 1982

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

21 décembre 1992
Trinité-et-Tobago
(Avec effet au 21 avril 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 janvier 1993.

ACCEPTANCE of the Protocol to amend the above-mentioned Convention, concluded at Paris on 3 December 1982

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

18 December 1992
Austria
(With effect from 18 December 1992.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 January 1993.

ACCEPTATION du Protocole en vue d'amender la Convention susmentionnée, conclu à Paris le 3 décembre 1982

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organistion des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

18 décembre 1992
Autriche
(Avec effet au 18 décembre 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 janvier 1993.

No. 15490. Agreement on agricultural co-operation between the Government of the French Republic and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics. Signed at Moscow on 24 March 1975

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of France registered on 27 January 1993 (under No. 29483) the Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Russian Federation on the development of economic, industrial, scientific and technical co-operation in the agricultural and agro-industrial fields signed at Moscow on 30 July 1992.

The said Agreement, which came into force on 30 July 1992, provides, in its article 9, for the termination of the above-mentioned Agreement of 24 March 1975.

(27 January 1993)

No 15490. Accord de coopération entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques dans le domaine de l'agriculture. Signé à Moscou le 24 mars 1975

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement français a enregistré le 27 janvier 1993 (sous le No 29483) l'Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la Fédération de Russie pour le développement de la coopération économique, industrielle, scientifique et technique dans les domaines agricoles et agro-industriels signé à Moscou le 30 juillet 1992.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 30 juillet 1992, stipule à son article 9, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 24 mars 1975.

(27 janvier 1993)

No. 15511. Convention for the protection of the world cultural and natural heritage. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its seventeenth session, Paris, 16 November 1972

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

18 December 1992
Austria
(With effect from 18 March 1993.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 January 1993.

SUCCESSION

Notification effected with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

28 October 1992
Slovenia
(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 January 1993.

TERRITORIAL APPLICATION

Notification received by the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

16 December 1992
Netherlands
(In respect of Aruba. With effect from 16 December 1992.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 January 1993.

No 15511. Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dix-septième session, Paris, 16 novembre 1972

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

18 décembre 1992
Autriche
(Avec effet au 18 mars 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 janvier 1993.

SUCCESSION

Notification effectuée auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

28 octobre 1992
Slovénie
(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 janvier 1993.

APPLICATION TERRITORIALE

Notification reçue par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

16 décembre 1992
Pays-Bas
(A l'égard d'Aruba. Avec effet au 16 décembre 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 janvier 1993.

No. 16889. Convention on the recognition of studies, diplomas and degrees in higher education in the Arab and European States bordering on the Mediterranean. Signed at Nice on 17 December 1976

SUCCESSION

Notification effected with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

28 October 1992
Slovenia
(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 January 1993.

No. 20966. Convention on the recognition of studies, diplomas and degrees concerning higher education in the States belonging to the Europe Region. Concluded at Paris on 21 December 1979

SUCCESSION

Notification effected with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

28 October 1992
Slovenia
(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 27 January 1993.

No. 23272. Agreement on co-operation in the field of cinema between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics. Signed at Helsinki on 6 June 1984

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Finland registered on 27 January 1993 (under No. 29488) the Agreement on co-operation in the fields of culture, education and research between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Russian Federation signed at Helsinki on 11 July 1992.

The said Agreement, which came into force on 12 November 1992, provides, in its article 11, for the termination of the above-mentioned Agreement of 6 June 1984.

(27 January 1993)

No. 25587. Agreement on scientific and technological co-operation between the Republic of Finland and the Union of Soviet Socialist Republics. Signed at Helsinki on 16 August 1955

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Finland registered on 27 January 1993 (under No. 29489) the Agreement on co-operation in the fields of science and technology between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Russian Federation signed at Helsinki on 11 July 1992.

The said Agreement, which came into force on 20 November 1992, provides, in its article 8, for the termination of the above-mentioned Agreement of 16 August 1955.

(27 January 1993)

No 16889. Convention sur la reconnaissance des études, des diplômes et des grades de l'enseignement supérieur dans les Etats arabes et les Etats européens riverains de la Méditerranée. Signée à Nice le 17 décembre 1976

SUCCESSION

Notification effectuée auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

28 octobre 1992
Slovénie
(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 janvier 1993.

No 20966. Convention sur la reconnaissance des études et des diplômes relatifs à l'enseignement supérieur dans les Etats de la région Europe. Conclue à Paris le 21 décembre 1979

SUCCESSION

Notification effectuée auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

28 octobre 1992
Slovénie
(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 27 janvier 1993.

No 23272. Accord de coopération dans le domaine cinématographique entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Signé à Helsinki le 6 juin 1984

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement finlandais a enregistré le 27 janvier 1993 (sous le No 29488) l'Accord de coopération en matière de culture, d'éducation et de recherche entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la Fédération de Russie signé à Helsinki le 11 juillet 1992.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 12 novembre 1992, stipule, à son article 11, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 6 juin 1984.

(27 janvier 1993)

No 25587. Accord de coopération scientifique et technologique entre la République de Finlande et l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Signé à Helsinki le 16 août 1955

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement finlandais a enregistré le 27 janvier 1993 (sous le No 29489) l'Accord de coopération en matière de science et de technologie entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la Fédération de Russie signé à Helsinki le 11 juillet 1992.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 20 novembre 1992, stipule, à son article 8, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 16 août 1955.

(27 janvier 1993)

No. 13588. Agreement between the Federal Republic of Germany and the Polish People's Republic concerning social insurance for employees temporarily assigned to the territory of the other State. Signed at Warsaw on 25 April 1973

PARTIAL TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Germany registered on 28 January 1993 (under No. 29543) the Agreement on social security between Germany and the Republic of Poland signed at Warsaw on 8 December 1990.

The said Agreement, which came into force on 1 October 1991, provides, in its article 28 (1), for the termination of articles 7 to 10 (1) of the above-mentioned Agreement of 25 April 1973.

(28 January 1993)

No 13588. Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République populaire de Pologne relatif au régime d'assurance sociale des employés détachés à titre temporaire sur le territoire de l'autre pays. Signé à Varsovie le 25 avril 1973

ABROGATION PARTIELLE (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement allemand a enregistré le 28 janvier 1993 (sous le No 29543) l'Accord sur la sécurité sociale entre l'Allemagne et la République de Pologne signé à Varsovie le 8 décembre 1990.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 1er octobre 1991, stipule au paragraphe 1 de son article 28, l'abrogation des articles 7 à 10, paragraphe 1, de l'Accord susmentionné du 25 avril 1973.

(28 janvier 1993)

No. 17124. Convention between the Federal Republic of Germany and the Kingdom of Sweden on social security. Signed at Stockholm on 27 February 1976

Additional Agreement to the above-mentioned Convention. Signed at Stockholm on 26 October 1989

Came into force on 1 August 1991, i.e., the first day of the third month following the month of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 27 May 1991, in accordance with article 4 (2).

Authentic texts: German and Swedish.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 17124. Convention entre la République fédérale d'Allemagne et le Royaume de Suède relative à la sécurité sociale. Signée à Stockholm le 27 février 1976

Accord complémentaire à la Convention susmentionnée. Signé à Stockholm le 26 octobre 1989

Entré en vigueur le 1er août 1991, soit le premier jour du troisième mois ayant suivi le mois de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Bonn le 27 mai 1991, conformément au paragraphe 2 de l'article 4.

Textes authentiques : allemand et suédois.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 20203. Agreement between the Federal Republic of Germany and the Kingdom of Sweden for the implementation of the Convention of 27 February 1976 on social security. Signed at Bonn on 23 February 1978

Additional Agreement to the above-mentioned Agreement. Signed at Stockholm on 26 October 1989

Came into force on 1 August 1991, the date on which the Additional Agreement of 26 October 1989 to the above-mentioned Convention of 27 February 1976 came into force, in accordance with article 3.

Authentic texts: German and Swedish.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 20203. Accord entre la République fédérale d'Allemagne et le Royaume de Suède sur la mise en oeuvre de la Convention du 27 février 1976 relative à la sécurité sociale. Signé à Bonn le 23 février 1978

Accord complémentaire à l'Accord susmentionné. Signé à Stockholm le 26 octobre 1989

Entré en vigueur le 1er août 1991, date à laquelle l'Accord complémentaire du 26 octobre 1989 à la Convention susmentionnée du 27 février 1976 est entré en vigueur, conformément à l'article 3.

Textes authentiques : allemand et suédois.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 20252. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Polish People's Republic on simplified requirements in respect of the employment of workers detached from one country to the other. Warsaw, 23 August 1979

PARTIAL TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Germany registered on 28 January 1993 (under No. 29540) the Agreement between the Federal Republic of Germany and Poland concerning the detachment of workers from Polish enterprises for employment under work contracts signed at Bonn on 31 January 1990.

The said Agreement, which came into force on 11 April 1990, provides, in its article 13, for the partial termination of the above-mentioned Agreement of 23 August 1979.

(28 January 1993)

No 20252. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République populaire de Pologne concernant la simplification des formalités relatives à l'emploi de travailleurs détachés dans l'autre pays. Varsovie, 23 août 1979

ABROGATION PARTIELLE (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement allemand a enregistré le 28 janvier 1993 (sous le No 29540) l'Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la Pologne relatif au détachement des travailleurs appartenant à des entreprises polonaises pour être employés en vertu de contrats d'entreprises signé à Bonn le 31 janvier 1990.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 11 avril 1990, stipule, à son article 13, l'abrogation partielle de l'Accord susmentionné du 23 août 1979.

(28 janvier 1993)

No. 22263. Agreement between the Federal Republic of Germany and the Republic of Indonesia for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital. Signed at Bonn on 2 September 1977

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Germany registered on 28 January 1993 (under No. 29513) the Agreement between Germany and the Republic of Indonesia for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital signed at Bonn on 30 October 1990.

The said Agreement, which came into force on 28 December 1991, provides, in its article 28 (3), for the termination of the above-mentioned Agreement of 2 September 1977.

(28 January 1993)

No. 22282. Protocol on the privileges and immunities of the International Maritime Satellite Organization (INMARSAT). Concluded at London on 1 December 1981

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the International Maritime Satellite Organization on:

7 January 1993
Brazil
(With effect from 6 February 1993. With a reservation.)

Certified statement was registered by the International Maritime Satellite Organization on 28 January 1993.

No. 24841. Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 10 December 1984

DECLARATION recognizing the competence of the Committee against torture, in accordance with articles 21 and 22

Received on:

28 January 1993
Australia

Registered ex officio on 28 January 1993.

No. 27017. Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Hungary concerning the detachment of Hungarian workers from enterprises situated in the Hungarian People's Republic for employment under work contracts. Signed at Budapest on 3 January 1989

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Budapest on 6 June 1991

Came into force on 6 June 1991 by signature, in accordance with article 2.

Authentic texts: German and Hungarian.
Registered by Germany on 28 January 1993.

No 22263. Convention entre la République fédérale d'Allemagne et la République d'Indonésie tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et d'impôts sur la fortune. Signée à Bonn le 2 septembre 1977

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement allemand a enregistré le 28 janvier 1993 (sous le No 29513) la Convention entre l'Allemagne et la République d'Indonésie tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sue le revenu et sur la fortune signée à Bonn le 30 octobre 1990.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 28 décembre 1991, stipule, au paragraphe 3 de son article 28, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 2 septembre 1977.

(28 janvier 1993)

No 22282. Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites (INMARSAT). Conclu à Londres le 1er décembre 1981

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites le :

7 janvier 1993
Brésil
(Avec effet au 6 février 1993. Avec réserve.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale de télécommunications maritimes par satellites le 28 janvier 1993.

No 24841. Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 décembre 1984

DECLARATION reconnaissant la compétence du Comité contre la torture, conformément aux articles 21 et 22

Reçue le :

28 janvier 1993
Australie

Enregistré d'office le 28 janvier 1993.

No 27017. Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Hongrie relatif au détachement, dans le cadre de contrats entre entreprises, de travailleurs hongrois appartenant à des entreprises établies en République populaire hongroise. Signé à Budapest le 3 janvier 1989

Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Budapest le 6 juin 1991

Entré en vigueur le 6 juin 1991 par la signature, conformément à l'article 2.

Textes authentiques : allemand et hongrois.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.

No. 29550. Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Czech and Slovak Federal Republic concerning the detachment of Czechoslovak workers from enterprises located in the Czech and Slovak Federal Republic for employment under work contracts. Signed at Prague on 25 May 1990

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Germany registered on 28 January 1993 (under No. 29553) the Agreement between Germany and Czechoslovakia concerning the detachment of Czechoslovak workers from enterprises located in the Czech and Slovak Federal Republic for employment under work contracts signed at Prague on 23 April 1991.

The said Agreement, which came into force on 23 April 1991, provides, in its article 11 (1), for the termination of tthe above-mentioned Agreement of 25 May 1990.

(28 January 1993) (Note: Also see same number in part I.)

No 29550. Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République fédérale tchèque et slovaque relatif au détachement des travailleurs tchécoslovaques appartenant à des entreprises établies en République fédérale tchèque et slovaque pour être employés en vertu de contrats d'entreprises. Signé à Prague le 25 mai 1990

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement allemand a enregistré le 28 janvier 1993 (sous le No 29553) l'Accord entre l'Allemagne et la Tchécoslovaquie relatif au détachement des travailleurs tchécoslovaques appartenant à des entreprises établies en République fédérale tchèque et slovaque pour être employés en vertu de contrats d'entreprises signé a Prague le 23 avril 1991.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 23 avril 1991, stipule au paragraphe 1 de son article 11, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 25 mai 1990.

(28 janvier 1993) (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 29494. Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of Romania concerning the detachment of Romanian workers from enterprises located in Romania for employment under work contracts. Signed at Bucharest on 31 July 1990

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Bonn on 14 May 1991

Came into force on 14 May 1991 by signature, in accordance with article 2.

Authentic texts: German and Romanian.
Registered by Germany on 28 January 1993. (Note: Also see same number in part I.)

No 29494. Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Roumanie relatif au détachement des travailleurs roumains appartenant à des entreprises établies en Roumanie pour être employés en vertu de contrats d'entreprises. Signé à Bucarest le 31 juillet 1990

Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Bonn le 14 mai 1991

Entré en vigueur le 14 mai 1991 par la signature, conformément à l'article 2.

Textes authentiques : allemand et roumain.
Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 10562. Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of Kenya concerning the activities of the United Nations Children's fund in Kenya. Signed at Nairobi on 24 June 1970

TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect of 29 January 1993, the date of entry into force of the Basic Co-operation Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of the Republic of Kenya signed at Nairobi on 29 January 1993, in accordance with article XXIII (2) of the latter Agreement (see No. 29569, part I).

Registered ex officio on 29 January 1993.

No 10562. Accord entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement du Kenya concernant les activitiés du FISE au Kenya. Signé à Nairobi le 24 juin 1970

ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 29 janvier 1993, date de l'entrée en vigueur de l'Accord de base relatif à la coopération entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement du Kenya signé à Nairobi le 29 janvier 1993, conformément au paragraphe 2 de l'article XXIII de ce dernier Accord (voir No 29569, partie I).

Enregistré d'office le 29 janvier 1993.

ANNEX C

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, ETC., CONCERNING TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

No. 2044. Convention between His Britannic Majesty and the President of the German Reich regarding legal proceedings in civil and commercial matters. Signed at London on 20 March 1928

APPLICATION TO THE ENTIRE TERRITORY

By a note dated 19 July 1991, the Government of the Federal Republic of Germany informed the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland that the above-mentioned Convention retains its validity following the completion of German unification and that, with effect from 3 October 1990, the rights and obligations derived from the said Convention refer to the entire national territory of the Federal Republic of Germany.

Certified statement was registered at the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 19 January 1993.

ANNEXE C

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ETC., CONCERNANT DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU SECRETARIAT DE LA SOCIETE DES NATIONS

No 2044. Convention entre Sa Majesté le Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande, etc., et le Président du Reich allemand concernant les actes de procédure en matières civile et commerciale. Signée à Londres le 20 mars 1928

APPLICATION AU TERRITOIRE EN ENTIER

Par une note en date du 19 juillet 1991, le Gouvernement allemand a informé le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord que la Convention susmentionnée garde sa validité après la réalisation de l'unification allemande et, qu'avec effet au 3 octobre 1990, les droits et obligations découlant de ladite Convention s'appliquent au territoire national tout entier de la République fédérale d'Allemagne.

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 19 janvier 1993.

CORRIGENDA AND ADDENDA TO
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

FEBRUARY 1989

(ST/LEG/SER.A/504)

On page 44, after the entry corresponding to No. 26443, insert the following entry:

No. 26444. Protocol concerning Active National Service Volunteers between France and Algeria. Signed at Algiers on 7 September 1986

AMENDMENT (Note by the Secretariat)

The Government of France registered on 16 February 1989 an exchange of letters done at Algiers on 30 March 1988 constituting an agreement between France and Algeria amending the above-mentioned Protocol.

The said exchange of letters came into force on 30 March 1988.

(16 February 1989)

MAY 1989

(ST/LEG/SER.A/507)

On page 137, replace the entry under No. 16510 by the following entries:

No. 16510. Customs Convention on the international transport of goods under cover of TIR carnets (TIR Convention). Concluded at Geneva on 14 November 1975

ENTRY INTO FORCE of amendments to article 18 of the above-mentioned Convention

The amendments were proposed by the Government of Austria and circulated by the Secretary-General on 23 February 1988. None of the Contracting Parties having expressed an objection, the amendments came into force on 23 May 1989, in accordance with article 60 (3).

Registered ex officio on 23 May 1989.

ENTRY INTO FORCE of amendments to Annex 1 of the Convention of 14 November 1975 on the international transport of goods under TIR carnets (TIR Convention)

The amendments were proposed by the Government of Austria as a consequence of proposed amendments to article 18 of the Convention and circulated by the Secretary-General on 23 February 1988. None of the Contracting Parties having expressed an objection prior to the date set forth by the Administrative Committee, the amendments came into force on 23 May 1989, the date determined by the Committee (i.e. on the same date as the amendments to article 18 of the Convention), in accordance with article 59 (1) and (2).

Registered ex officio on 23 May 1989.

JUNE 1989

(ST/LEG/SER.A/508)

On page 190, after the entry corresponding to No. 77 (a), insert the following entry:

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT
DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS
AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

FEVRIER 1989

(ST/LEG/SER.A/504)

A la page 44, après l'entrée qui correspond au No 26443, insérer l'entrée suivante :

No 26444. Protocole relatif aux Volontaires du Service national actif entre la France et l'Algérie. Signé à Alger le 7 septembre 1986

MODIFICATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement français a enregistré le 16 février 1989 un échange de lettres en date à Alger du 30 mars 1988 constituant un accord modifiant le Protocole susmentionné.

Ledit échange de lettres est entré en vigueur le 30 mars 1988.

(16 février 1989)

MAI 1989

(ST/LEG/SER.A/507)

A la page 137, remplacer l'entrée sous le No 16510 par les entrées suivantes :

No 16510. Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR). Conclue à Genève le 14 novembre 1975

ENTREE EN VIGUEUR d'amendements à l'article 18 de la Convention susmentionnée

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement de l'Autriche et communiqués par le Secrétaire général le 23 février 1988. Aucune des Parties contractantes n'ayant formulé d'objections, les amendements sont entrés en vigueur le 23 mai 1989, conformément au paragraphe 3 de l'article 60.

Enregistré d'office le 23 mai 1989.

ENTREE EN VIGUEUR d'amendements à l'annexe 1 à la Convention du 14 novembre 1975 relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR)

Les amemdements avaient été proposés par le Gouvernement de l'Autriche en conséquence des amendements proposés à l'article 18 de la Convention et communiqués par le Secrétaire général le 23 février 1988. Aucune des Parties contractantes n'ayant formulé d'objections avant la date fixée par le Comité de gestion, les amendements sont entrés en vigueur le 23 mai 1989, date fixée par le Comité (soit à la même date que les amendements à l'article 18 de la Convention), conformément aux paragraphes 1 et 2 de l'article 59.

Enregistré d'office le 23 mai 1989.

JUIN 1989

(ST/LEG/SER.A/508)

A la page 190, après l'entrée correspondant au No 77 (a), insérer l'entrée suivante :

No. 3269. Convention between His Majesty, in respect of the United Kingdom, Australia, New Zealand, South Africa and India and the President of the Portuguese Republic supplementary to the Extradition Treaty of October 17, 1892. Signed at Lisbon, January 20, 1932.

TERMINATION AS BETWEEN AUSTRALIA AND PORTUGAL (Note by the Secretariat)

The Government of Australia registered on 8 June 1989 (under No. 26644) the Treaty on Extradition between Australia and the Republic of Portugal signed at Lisbon on 21 April 1987.

The said Treaty, which came into force on 29 August 1988, provides in its article 19 (3), that the above-mentioned Convention of 20 January 1932 shall cease to have effect between Australia and Portugal.

(8 June 1989)

JULY 1989

(ST/LEG/SER.A/509)

On page 218, under No. 2138, under the heading "OBJECTIONS..." delete "Netherlands".

On the same page, before the entry concerning the Withdrawal of reservation by Australia, insert the following entry:

DECLARATION relating to the accession by Democratic Kampuchea

Notification received by the Government of France on:

5 July 1983
Netherlands

Certified statement was registered at the request of France on 27 July 1989.

SEPTEMBER 1989

(ST/LEG/SER.A/511)

On page 266, correct the action type of the last entry under No. 4789 in order to read as follows:

"APPLICATION OF REGULATION No. 75 annexed to the above-mentioned Agreement"

NOVEMBER 1989

(ST/LEG/SER.A/513)

On page 327, under No. 4789, after the entry concerning the entry into force of Regulation No. 83, insert the following entry:

APPLICATION OF REGULATION No. 83 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

28 September 1989
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(With effect from 28 November 1989.)

Registered ex officio on 5 November 1989.

On page 330, under No. 12430, the sentence for the date of entry into force for Honduras should read "(With effect from 6 March 1990.)" instead of "16 February 1990".

No 3269. Convention additionnelle au Traité d'extradition du 17 octobre 1892, conclue entre Sa Majesté en ce qui concerne le Royaume-Uni, l'Australie, la Nouvelle-Zélande, l'Afrique du Sud et l'Inde, d'une part, et le Président de la République portugaise, d'autre part. Signée à Lisbonne, le 20 janvier 1932.

ABROGATION ENTRE L'AUSTRALIE ET LE PORTUGAL (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement australien a enregistré le 8 juin 1989 (sous le No 26644) le Traité d'extradition entre l'Australie et la République du Portugal signé à Lisbonne le 21 avril 1987.

Ledit Traité, qui est entré en vigueur le 29 août 1988, stipule, au paragraphe 3 de son article 19, que la Convention susmentionnée du 20 janvier 1932 cessera d'avoir effet entre l'Australie et le Portugal.

(8 juin 1989)

JUILLET 1989

(ST/LEG/SER.A/509)

A la page 218, sous le No 2138, sous la partie "OBJECTIONS..." annuler "Pays-Bas.

A la même page, avant l'entrée concernant le Retrait de réserve par l'Australie, insérer l'entrée suivante :

DECLARATION relative à l'adhésion du Kampuchea démocratique

Notification reçue par le Gouvernement français le :

5 juillet 1983
Pays-Bas

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande de la France le 27 juillet 1989.

SEPTEMBRE 1989

(ST/LEG/SER.A/511)

A la page 266, rectifier le type d'action de la dernière entrée sous le No 4789 afin de lire comme suit :

"APPLICATION DU REGLEMENT No 75 annexé à l'Accord susmentionné"

NOVEMBRE 1989

(ST/LEG/SER.A/513)

A la page 327, sous le No 4789, après l'entrée concernant l'entrée en vigueur du Règlement No 83, insérer l'entrée suivante :

APPLICATION DU REGLEMENT No 83 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

28 septembre 1989
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Avec effet au 28 novembre 1989.)

Enregistré d'office le 5 novembre 1989.

A la page 330, sous le No 12430, la phrase pour l'entrée en vigueur pour le Honduras devrait se lire "(Avec effet au 6 mars 1990.)" au lieu de "16 février 1990".

DECEMBER 1989

(ST/LEG/SER.A/514)

On page 351, under No. 6466, under Hungary insert the following:

"(Effective on 8 December 1989 as regards the Convention on the Territorial Sea and the Contiguous Zone and the Convention on the High Seas, in respect of which Hungary had deposited instruments of ratification on 6 December 1961.)"

DECEMBRE 1989

(ST/LEG/SER.A/514)

A la page 351, sous le No 6466, sous Hongrie insérer ce qui suit :

"(Avec effet à compter du 8 décembre 1989 en ce qui concerne la Convention sur la mer territoriale et la zone contigüe et la Convention sur la haute mer pour lesquelles la Hongrie a déposé des instruments de ratification le 6 décembre 1961.)

APRIL 1990

(ST/LEG/SER.A/518)

On page 147, under No. 27199 (Multilateral Agreement), for the Netherlands, replace "19 February 1990" by "13 October 1988 A" and for Germany, Federal Republic of, replace "13 October 1988 A" by "19 February 1990".

AVRIL 1990

(ST/LEG/SER.A/518)

A la page 147, sous le No 27199 (Accord multilatéral), pour les Pays-Bas, remplacer "19 février 1990" par "13 octobre 1988 A" et pour l'Allemagne, République fédérale d', remplacer "13 octobre 1988 A" par "19 février 1990".

MAY 1990

(ST/LEG/SER.A/519)

On page 164, under No. 27259 (Exchange of letters between the United Nations (United Nations Children's Fund and Namibia), add "(with annexes) in the title. Also, delete the reference to the International Court of Justice.

MAI 1990

(ST/LEG/SER.A/519)

A la page 164, sous le No 27259 (Echange de lettres entre l'Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour l'enfance) et Namibie, ajouter "(avec annexes)" dans le titre, et supprimer la référence concernant la Cour internationale de Justice.

JULY 1990

(ST/LEG/SER.A/521)

On page 245, under No. 27443 (Agreement between the United Nations Industrial Development Organization and Morocco), the entry into force paragraph should read "Came into force provisionally on 6 September 1988 by signature, in accordance with article XIV (1)."

JUILLET 1990

(ST/LEG/SER.A/521)

A la page 245, sous le No 27443 (Accord entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et le Maroc), le paragraphe de l'entrée en vigueur devrait se lire "Entré en vigueur à titre provisoire le 6 septembre 1988 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article XIV."

FEBRUARY 1992

(ST/LEG/SER.A/540)

On page 49, under No. 14668, before the Ratification by Luxembourg, insert the following entry:

NOTIFICATION under article 4 of the above-mentioned Covenant

Received on:

5 February 1992
Venezuela

Registered ex officio on 5 February 1992.

and after the entry concerning the Notification under article 4 by Algeria, insert the following entry:

NOTIFICATION under article 4 of the above-mentioned Covenant

Received on:

24 February 1992
Venezuela

Registered ex officio on 24 February 1992.

FEVRIER 1992

(ST/LEG/SER.A/540)

A la page 49, sous le No 14668, avant la Ratification du Luxembourg, insérer l'entrée suivante :

NOTIFICATION en vertu de l'article 4 du Pacte susmentionné

Reçue le :

5 février 1992
Venezuela

Enregistré d'office le 5 février 1992.

et après l'entrée concernant la Notification en vertu de l'article 4 par l'Algérie, insérer l'entrée suivante :

NOTIFICATION en vertu de l'article 4 du Pacte susmentionné

Reçue le :

24 février 1992
Venezuela

Enregistré d'office le 24 février 1992.

SEPTEMBER 1992

(ST/LEG/SER.A/547)

On page 387, before the entry corresponding to No. 14531, insert the following entry:

SEPTEMBRE 1992

(ST/LEG/SER.A/547)

A la page 387, avant les entrées sous le No 14531, insérer l'entrée suivante :

No. 28911. Basel Convention on the control of transboundary movements of hazardous wastes and their disposal. Concluded at Basel on 22 March 1989

RECTIFICATION of the English authentic text

Effected by the Secretary-General on 8 September 1992 in the absence of objections within 90 days from the date (10 June 1992) on which the proposed corrections had been notified to the Parties concerned.

Registered ex officio on 8 September 1992.

No 28911. Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Conclue à Bâle le 22 mars 1989

RECTIFICATION du texte authentique anglais

Effectuée par le Secrétaire général le 8 septembre 1992 en l'absence d'objections dans les 90 jours à compter de la date (10 juin 1992) à laquelle la proposition de rectifications avait été notifié aux Parties intéressées.

Enregistré d'office le 8 septembre 1992.

CUMULATIVE (1993) ALPHABETICAL INDEX BY SUBJECT TERMS AND PARTIES

The alphabetical index published at the end of each monthly Statement covers, according to subject terms and parties, the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant subject terms or parties refer to the monthly issues of the Statement concerned and to the pages therein.

ALPHABETIC INDEX (ENGLISH)

ACCIDENTS JAN:36, 82-83;

ADDENDUM JAN:95-98;

ADMINISTRATION JAN:24, 36;

ADR (CARRIAGE OF DANGEROUS GOODS) JAN:39;

AFRICA JAN:83;

AGRICULTURAL COMMODITIES JAN:16, 55;

AGRICULTURE JAN:3, 6, 11, 21, 45, 49-50, 89;

ALBANIA JAN:26, 48, 59;

ALGERIA JAN:5, 95;

ANGOLA JAN:12;

ANIMALS JAN:17-18, 68, 71, 79-80;

ANTARCTIC JAN:49;

ARAB STATES JAN:90;

ARCHAEOLOGY JAN:68;

ARCHITECTURE JAN:77;

ARGENTINA JAN:16, 20;

ARMENIA JAN:46;

ARUBA JAN:65, 74, 89;

ASIA AND PACIFIC JAN:1, 13, 44;

ASSISTANCE JAN:5, 20-21, 25, 93;

ASSISTANCE--ADMINISTRATIVE JAN:25;

ASSISTANCE--TECHNICAL JAN:5, 20-21;

ASTRONAUTS JAN:35;

ATMOSPHERE JAN:40-42;

AUSTRALIA JAN:16, 48, 84, 92, 96;

AUSTRIA JAN:13-14, 25, 40, 50-51, 71-74, 79-81, 88-89;

AVIATION JAN:14, 46;

AZERBAIJAN JAN:46;

BACTERIOLOGICAL WEAPONS JAN:48, 96;

BAHAMAS JAN:76;

BANGLADESH JAN:12;

BARBADOS JAN:16;

BASEL CONVENTION JAN:40, 98;

BELGIUM JAN:12, 17, 66, 72-74, 77-80;

BENIN JAN:10;

BOLIVIA JAN:23;

BOTSWANA JAN:35;

BRAZIL JAN:16, 92;

BULGARIA JAN:5, 36, 56-57, 59-61, 67-68, 72-73, 77, 79;

BURKINA FASO JAN:14, 35, 72-73;

BW CONVENTION (BACTERIOLOGICAL WEAPONS) JAN:48;

CAMEROON JAN:43;

CANADA JAN:50;

CARIBBEAN JAN:88;

CEMENT JAN:44;

CENTRAL AFRICAN REPUBLIC JAN:29;

CHARTER (UNITED NATIONS) JAN:15;

CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:44, 46, 49-51, 55, 78;

CHILDREN-MINORS-YOUTH JAN:19, 27-28, 43, 53-54, 70, 75, 93;

CHINA JAN:11, 39, 85;

CIVIL DEFENCE JAN:25, 27, 36;

CIVIL LAW JAN:52-53;

CIVIL MATTERS JAN:49-50, 52-54, 94;

CIVIL PROCEDURE JAN:52-53;

CIVIL RIGHTS JAN:47-48, 97;

CIVIL STRIFE JAN:76;

COLOMBIA JAN:16;

COMMERCIAL MATTERS JAN:14, 50, 52-53, 94;

COMMISSION--JOINT JAN:29;

COMMODITIES JAN:12, 16, 55;

COMMONWEALTH AGRICULTURAL BUREAUX JAN:49-50;

COMMONWEALTH TELECOMMUNICATIONS ORGANISATION JAN:50;

COMMUNICATIONS JAN:37;

COMPENSATION JAN:77;

CONFERENCES-MEETINGS JAN:1, 13, 45;

CONGO JAN:31;

CONSULAR MATTERS JAN:12, 47, 84;

CONTRACTS JAN:23, 32, 34, 36, 93;

COOPERATION JAN:12, 19-32, 34-37, 64, 70, 83, 86, 89-90;

COOPERATION--AGRICULTURAL JAN:89;

COOPERATION--CULTURAL JAN:22, 26-30, 36, 86;

COOPERATION--ECONOMIC JAN:21-23;

COOPERATION--FINANCIAL JAN:26, 29-31, 34-35;

COOPERATION--INDUSTRIAL JAN:23;

COOPERATION--SCIENTIFIC JAN:19, 21, 28, 31, 90;

COOPERATION--TECHNICAL JAN:23, 34, 90;

COPYRIGHT JAN:39, 85, 87;

CORRIGENDUM JAN:96-97;

COTE D'IVOIRE JAN:9;

COUNCIL OF EUROPE JAN:60-62;

CREDITS JAN:2-4, 9-12, 45;

CREDITS--DEVELOPMENT JAN:2-4, 9-12, 45;

CRIMINAL MATTERS JAN:14, 38, 53-54, 64, 69-70, 76-79, 83, 85, 92;

CROATIA JAN:46, 81-83, 88;

CUBA JAN:16;

CULTURAL MATTERS JAN:18-20, 24-31, 33, 36-37, 59, 68, 81, 85-86, 89;

CULTURAL RIGHTS JAN:84;

CUSTOMS JAN:95;

CYPRUS JAN:8-9, 13, 52, 65, 67, 72-74, 81;

CZECH REPUBLIC JAN:15, 51, 55;

CZECHOSLOVAKIA JAN:33-34, 56-59, 61-64, 69-70, 76, 93;

DANGEROUS GOODS JAN:39;

DATA PROCESSING JAN:75;

DEBTS JAN:11, 14, 49;

DECEASED PERSONS JAN:70;

DEGREES-DIPLOMAS JAN:25, 58-59, 63, 88, 90;

DENMARK JAN:72-75, 80;

DEVELOPMENT JAN:5-9, 11, 21, 29, 37, 83;

DEVELOPMENT--RURAL JAN:3, 6;

DIPLOMATIC RELATIONS JAN:12, 83;

DISARMAMENT JAN:46-48, 54, 96;

DISASTER RELIEF JAN:82-83;

DISCRIMINATION JAN:84, 86;

DISCRIMINATION--RACIAL JAN:84;

DOCUMENTS--JUDICIAL JAN:52;

DOCUMENTS--OFFICIAL JAN:52;

DOMINICAN REPUBLIC JAN:16;

DRAINAGE JAN:2, 8-10;

ECONOMIC MATTERS JAN:5, 14, 22, 29, 45;

ECONOMIC RIGHTS JAN:84;

EDUCATION JAN:2, 6, 20, 22, 25, 61, 69, 86, 88, 90;

EGYPT JAN:9-10, 14, 19, 24, 40-41, 48;

EMPLOYMENT JAN:32, 34, 36, 68, 91-93;

EMPLOYMENT CONTRACTS JAN:36;

ENERGY JAN:1, 3, 19, 44;

ENERGY--ATOMIC JAN:81;

ENERGY--ELECTRIC JAN:3, 5, 44;

ENERGY--NUCLEAR JAN:19, 34, 81-83;

ENGINEERING JAN:2, 4;

ENVIRONMENT JAN:1-2, 27, 40-42, 48-49, 71-73, 88, 98;

EQUATORIAL GUINEA JAN:10;

ESTONIA JAN:12, 22, 59, 71;

ETHIOPIA JAN:30;

EUROPE JAN:17-18, 35, 39, 56-60, 62-65, 67-81, 90;

EUROPEAN COMMISSION OF HUMAN RIGHTS JAN:68;

EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS JAN:68;

EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY JAN:16, 72-73;

EUROPEAN SPACE AGENCY JAN:35;

EVIDENCE JAN:52-53;

EXPERTS JAN:20-21, 27;

EXTRADITION JAN:62-63, 96;

FAEROE ISLANDS JAN:75, 80;

FAMILY MATTERS JAN:33, 75;

FIJI JAN:16;

FILM PRODUCTION JAN:25, 90;

FINANCIAL MATTERS JAN:5-8, 12, 18, 26-27, 29-31, 34-35, 50, 80;

FINLAND JAN:16-17, 21-22, 37, 43, 58-59, 61, 63, 65, 68-69, 71-75, 77-78, 80-81, 86, 90;

FISCAL EVASION--PREVENTION JAN:30;

FISHERIES JAN:4;

FOREIGNERS JAN:92;

FORESTRY JAN:10, 12;

FRANCE JAN:19-21, 46, 54, 60, 64, 72-74, 79, 81, 86-87, 89, 95;

FRENCH OVERSEAS TERRITORIES JAN:64;

FRIENDSHIP JAN:20, 32;

FRIENDSHIP--CO-OPERATION JAN:20, 32;

FRONTIER TRAFFIC JAN:23, 33;

FRONTIERS JAN:32-33, 40, 98;

GAS JAN:96;

GENOCIDE JAN:83;

GEORGIA JAN:12, 22;

GEOTHERMAL RESOURCES JAN:1;

GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:49;

GERMANY JAN:18, 23, 26, 28-29, 32-34, 36-37, 52-53, 60, 63-64, 72-74, 76, 79, 91-93;

GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:13, 19, 23-36, 50-51, 91, 93-94, 97;

GIBRALTAR JAN:77;

GREECE JAN:17, 37, 60, 72-74, 77-80;

GREENLAND JAN:75, 80;

GUYANA JAN:16;

HABITAT JAN:71-73, 88;

HEALTH JAN:4, 10, 55, 74, 79;

HERITAGE--CULTURAL JAN:77, 89;

HERITAGE--NATURAL JAN:89;

HIGHWAYS JAN:11;

HONDURAS JAN:49, 96;

HOSTAGES JAN:85;

HOTEL-KEEPERS JAN:66;

HOUSING JAN:2, 4, 68;

HUMAN RIGHTS JAN:13, 43, 45, 47-48, 51-52, 56-58, 65, 68, 75, 78, 83-84, 86, 92, 97;

HUMANITARIAN MATTERS JAN:78;

HUNGARY JAN:16, 21, 24-25, 43, 56-58, 72-73, 92, 97;

ICELAND JAN:58, 74-75, 78-79;

IMMIGRATION JAN:76;

IMPORTS-EXPORTS JAN:86;

INDIA JAN:10, 16, 96;

INDONESIA JAN:13, 26, 45, 92;

INDUSTRIAL RELATIONS JAN:24;

INDUSTRY JAN:21, 24, 27, 29, 44, 51;

INFORMATION JAN:33, 36, 67;

INFORMATION CENTERS JAN:24;

INFORMATION--EXCHANGE JAN:24, 31, 36, 52, 67;

INFORMATION--PROTECTION JAN:75;

INMARSAT JAN:92;

INSURANCE--UNEMPLOYMENT JAN:13, 51;

INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY JAN:19;

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT JAN:1-9, 11-12, 44;

INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION JAN:2-4, 9-12, 45;

INTERNATIONAL MARITIME SATELLITE ORGANIZATION JAN:92;

INVESTMENTS JAN:6, 22-23, 28-31;

INVESTMENTS--GUARANTEE JAN:22-23, 28, 30-31;

INVESTMENTS--PROMOTION JAN:22-23, 28, 30-31;

IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) JAN:40;

IRELAND JAN:18, 62, 72-75;

IRRIGATION JAN:2;

ISLE OF MAN JAN:71, 75;

ITALY JAN:49, 58, 60, 72-74;

JAMAICA JAN:16;

JAPAN JAN:16, 46;

JUDGEMENTS JAN:50, 75;

JUDICIAL ASSISTANCE JAN:70;

JUDICIAL MATTERS JAN:20, 52, 64;

KAZAKHSTAN JAN:46;

KENYA JAN:3-4, 31, 37, 93;

KIRIBATI JAN:40-41;

KUWAIT JAN:30;

KYRGYZSTAN JAN:46;

LABOUR JAN:23-24, 27-28, 68, 91;

LANGUAGES JAN:36;

LATIN AMERICA JAN:88;

LATVIA JAN:14, 39, 47, 59;

LAW OF TREATIES JAN:85;

LAW--FOREIGN JAN:67;

LEGAL AID JAN:70;

LEGAL MATTERS JAN:17, 20, 25, 49, 51-54, 66-70, 74-75, 78, 80, 85, 92, 94, 96;

LIABILITY--CIVIL JAN:66, 81;

LIECHTENSTEIN JAN:56, 58-59, 61, 63, 69, 72-73, 78, 81;

LITHUANIA JAN:59, 81;

LIVESTOCK JAN:71;

LOANS JAN:1-9, 11-12, 44, 49;

LOANS--GUARANTEE JAN:1-2, 5-9;

LUXEMBOURG JAN:18, 33, 42, 53, 60, 65, 72-74;

MADAGASCAR JAN:34;

MALAWI JAN:19, 29, 45;

MALTA JAN:57, 59-60, 69, 71, 76, 81;

MAPS JAN:39;

MARITIME MATTERS JAN:1, 44, 48;

MARRIAGE JAN:51-52, 70;
MAURITIUS JAN:16, 82;
MEDICAL CARE JAN:60;
MEDICINE JAN:74;
MEDIUM ENTERPRISE--DEVELOPMENT JAN:32, 34, 93;
MEXICO JAN:2;
MILITARY MATTERS JAN:21, 28, 47, 66;
MONETARY MATTERS JAN:14;
MONTREAL PROTOCOL JAN:41-42;
MOON JAN:54;
MOROCCO JAN:6-8, 54, 97;
MOTOR VEHICLES JAN:42-43, 74, 96;
MOVEMENT OF PERSONS JAN:38, 76;
MOZAMBIQUE JAN:11;
MULTILATERAL JAN:16-18, 39, 42-44, 65, 74, 80, 95-96, 98;
MUTUAL ASSISTANCE JAN:38, 64;
MUTUAL RELATIONS JAN:21, 25, 29, 34;

NAMIBIA JAN:97;
NARCOTICS JAN:14, 53-54, 79;
NATIONALITY JAN:66;
NEPAL JAN:1;
NETHERLANDS JAN:23, 38, 53-54, 60, 62, 65, 70, 72-74, 78, 89, 96-97;
NETHERLANDS ANTILLES JAN:65, 74;
NEW ZEALAND JAN:44, 49-50, 96;
NIGER JAN:14;
NIGERIA JAN:3;
NIUE ISLAND JAN:44;
NORWAY JAN:17-18, 68, 72-74, 76-77, 80;
NPT (NON-PROLIFERATION - NUCLEAR WEAPONS) JAN:46;
NUCLEAR DAMAGE JAN:25, 36, 81-83;
NUCLEAR MATERIALS JAN:82;
NUCLEAR RESEARCH JAN:83;

OFFENDERS JAN:69, 74, 76;
OFFICES JAN:22;
OFFICES--UNITED NATIONS JAN:22;
OUTER SPACE JAN:54;
OZONE JAN:40-42;

PAKISTAN JAN:3, 44, 50;
PANAMA JAN:16, 47;
PARAGUAY JAN:21;
PATENTS JAN:39, 58;
PENAL RECORD JAN:69;
PERSONNEL JAN:23, 32, 93;
PETROLEUM JAN:5;
PHARMACOLOGY JAN:74;

PHILIPPINES JAN:1-2;
PHONOGRAMS JAN:39;
POISONING JAN:96;
POLAND JAN:5, 15, 20, 31-33, 67, 91;
POLITICAL RIGHTS JAN:47-48, 83, 97;
POLLUTION JAN:40-42, 48, 98;
PORTUGAL JAN:25, 60, 62, 65, 72-74, 77, 80, 96;
PRIVILEGES-IMMUNITIES JAN:60-61, 74, 92;
PROPERTY MATTERS JAN:66, 86;
PROPERTY--CULTURAL JAN:85-88;
PROPERTY--INTELLECTUAL JAN:39, 87;
PROVINCE OF ALBERTA JAN:50;
PSYCHOTROPIC SUBSTANCES JAN:14, 53-54;

RADIATION JAN:25, 34, 36;
RADIOLOGY JAN:82-83;
RAILWAYS JAN:39;
REFUGEES JAN:87;
REPUBLIC OF KOREA JAN:4, 47;
REPUBLIC OF MOLDOVA JAN:43, 46-47, 83-85;
RESEARCH JAN:22, 83;
RESOURCES--HUMAN JAN:9;
RESOURCES--NATURAL JAN:1-2, 10, 12;
ROAD TRAFFIC JAN:33, 43, 74;
ROADS JAN:11, 33, 43;
ROMANIA JAN:20, 23, 40, 42, 47, 51, 53-54, 59, 67-68, 70, 93;
RUSSIAN FEDERATION JAN:21-22;
RWANDA JAN:36;

SAFEGUARDS--NUCLEAR JAN:19, 34, 36, 82;
SAUDI ARABIA JAN:14, 19;
SCHOOLS JAN:20, 27, 37;
SCIENTIFIC MATTERS JAN:2, 17, 22, 28-29, 31, 34, 36, 79, 83, 90;
SEA JAN:47-48;
SEA-BED TREATY (NUCLEAR WEAPONS) JAN:47;
SEABED JAN:47;
SEAL HUNTING JAN:49;
SEAMEN JAN:44;
SENEGAL JAN:30, 72-73;
SERVICES JAN:95;
SEWERAGE JAN:8-9;
SEYCHELLES JAN:40-41;
SINGAPORE JAN:1, 20;
SLOVAKIA JAN:15, 51;
SLOVENIA JAN:58-59, 61, 63, 66, 68-69, 71, 74, 76-77, 79, 81-83, 85-90;
SOCIAL INSURANCE JAN:19, 91;
SOCIAL MATTERS JAN:19, 23, 28, 32, 60, 65, 68;

SOCIAL RIGHTS JAN:84;

SOCIAL SECURITY JAN:13, 21, 32-33, 50, 67, 86-87, 91;

SOMALIA JAN:27;

SOUTH AFRICA JAN:16, 52, 96;

SPACE JAN:35, 54;

SPAIN JAN:17, 64, 70, 72-75, 79;

SPORTS JAN:19, 76;

SRI LANKA JAN:45;

STATELESSNESS JAN:87;

STUDENTS JAN:19, 69;

SUDAN JAN:41-42;

SUGAR JAN:16, 55;

SWAZILAND JAN:16;

SWEDEN JAN:17-18, 36, 55, 60-61, 64-65, 72-74, 80-81, 91;

SWITZERLAND JAN:16-17, 58-59, 61, 63, 69, 72-74, 77, 79, 81;

TAXATION JAN:24, 26, 30, 92;

TAXATION--CAPITAL JAN:24, 26, 30, 92;

TAXATION--DOUBLE JAN:24, 26, 30, 92;

TAXATION--INCOME JAN:24, 26, 30, 92;

TEACHERS JAN:27;

TECHNOLOGY JAN:4, 19, 21-22, 29, 31, 83, 90;

TELECOMMUNICATIONS JAN:44, 50;

TERRORISM JAN:70;

THAILAND JAN:5, 16;

TIR CONVENTION (TRANSPORT) JAN:95;

TOKELAU ISLANDS JAN:44;

TORTURE JAN:78, 92;

TRADE JAN:18, 22, 27, 80;

TRADE LAW JAN:52-53;

TRAINING JAN:25, 27, 44, 83;

TRAINING--VOCATIONAL JAN:25, 27, 32;

TRANSPORT JAN:1, 14, 24, 39, 46, 68, 95;

TRANSPORT--AIR JAN:14, 46;

TRANSPORT--MARITIME JAN:1, 11, 23-24;

TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:24, 39, 95;

TRANSPORT--ROAD JAN:24, 39;

TRAVEL JAN:62;

TREATIES-AGREEMENTS JAN:85;

TREE-FARMING JAN:3;

TRINIDAD AND TOBAGO JAN:88;

TURKEY JAN:19, 36, 39, 62-63, 72-73, 78, 86-87;

UNEMPLOYMENT JAN:13, 51;

UNIDO JAN:51;

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN:27-29, 59, 67, 76, 79, 86, 89-90;

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:14-15, 17-18, 38, 41-42, 46-47, 49-50, 60, 62, 64, 72-75, 80, 94, 98;

UNITED NATIONS JAN:1, 13, 22, 37, 45;

UNITED NATIONS (MEMBERS) JAN:15;

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) JAN:37, 93, 97;

UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION JAN:46, 88;

UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION JAN:51, 97;

UNITED STATES OF AMERICA JAN:21, 30;

UNIVERSITIES JAN:18, 28, 36, 58-59, 61, 63, 81, 88;

URUGUAY JAN:11, 47;

VANUATU JAN:48;

VENEZUELA JAN:97;

VIET NAM JAN:1, 36, 50;

VISAS JAN:15, 21;

VOLUNTEERS JAN:95;

WAR CRIMES JAN:84;

WAR VICTIMS JAN:21;

WATER RESOURCES JAN:4, 26;

WEAPONS JAN:39, 48, 96;

WEAPONS--BACTERIOLOGICAL JAN:48, 96;

WEAPONS--NUCLEAR JAN:46-47;

WETLANDS JAN:88;

WILDLIFE JAN:71-73, 88;

WOMEN JAN:51-52, 83;

WORKERS JAN:23, 32-34, 36, 91-93;

WORKERS--FOREIGN JAN:34, 36, 91-93;

WORLD HEALTH ORGANIZATION JAN:55;

YEMEN JAN:4, 26;

YOUTH JAN:19, 28;

YUGOSLAVIA JAN:30;

ZAIRE JAN:34, 83;

ZIMBABWE JAN:35, 48;

CUMULATIVE (1993) NUMERICAL INDEX BY REGISTRATION OR FILING AND RECORDING NUMBERS

The numerical index published at the end of each monthly Statement covers the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting as from December 1983, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant numbers refer to the month of the Statement concerned and to the pages therein.

The index is established as follows:

1. By registration numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part I" or "Annex A".
2. By filing and recording numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part II" or "Annex B".
3. By League of Nations registration numbers for subsequent actions to agreements registered originally with the League of Nations.

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

1. BY REGISTRATION NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART I AND ANNEX A)

00052 JAN:46;

00221 JAN:55;

01021 JAN:83;

02299 JAN:46;

02613 JAN:83;

02889 JAN:56-58;

02937 JAN:85;

02952 JAN:58;

02954 JAN:58-59;

02955 JAN:59;

02958 JAN:60;

03511 JAN:85;

03515 JAN:60-61;

04023 JAN:61;

04565 JAN:62;

04789 JAN:42-43, 96;

05146 JAN:62-63;

05444 JAN:86;

06193 JAN:86;

06369 JAN:63;

06466 JAN:97;

06841 JAN:64;

07310 JAN:83;

07525 JAN:51-52;

07659 JAN:65;

08548 JAN:66;

08638 JAN:84;

08940 JAN:39;

09065 JAN:66;

09281 JAN:67;

09432 JAN:52;

09464 JAN:84;

10346 JAN:67;

10485 JAN:46;

10562 JAN:93;

10823 JAN:84;

11211-11214 JAN:68;

11218 JAN:47;

11806 JAN:86;

12140 JAN:52-53;

12419 JAN:69;

12430 JAN:39, 96;

12953 JAN:86-87;

13444 JAN:87;

13588 JAN:91;

13678 JAN:47;
14222 JAN:69;
14287 JAN:88;
14531 JAN:84;
14583 JAN:88;
14668 JAN:47-48, 97;
14860 JAN:48;
14956 JAN:53;
15490 JAN:89;
15511 JAN:89;
15705 JAN:43;
15749 JAN:48;
16197 JAN:81;
16510 JAN:95;
16529 JAN:49;
16889 JAN:90;
17124 JAN:91;
17583 JAN:44;
17825 JAN:69;
17827-17828 JAN:70;
17866 JAN:70;
17868 JAN:70;
17869 JAN:71;
18232 JAN:85;
20203 JAN:91;
20252 JAN:91;
20346 JAN:49;
20349 JAN:49;
20966 JAN:90;
21158 JAN:71;
21159 JAN:71-73;
21200 JAN:74;
21931 JAN:85;
22263 JAN:92;
22282 JAN:92;
22417 JAN:74;
22495 JAN:39;
22514 JAN:53-54;
23001 JAN:44;
23002 JAN:54;
23272 JAN:90;
23432 JAN:51;
24404 JAN:82;
24631 JAN:82;
24643 JAN:82-83;
24841 JAN:92;

25571 JAN:49-50;
25587 JAN:90;
25699 JAN:74;
25701-25702 JAN:75;
25703-25704 JAN:76;
25705 JAN:77;
26164 JAN:40-41;
26176 JAN:44;
26369 JAN:41-42;
26444 JAN:95;
26456 JAN:77;
26457 JAN:78;
26540 JAN:39;
27017 JAN:92;
27161 JAN:78;
27199 JAN:97;
27259 JAN:97;
27310 JAN:83;
27342 JAN:44;
27369 JAN:45;
27443 JAN:97;
27513 JAN:50;
27531 JAN:43;
27627 JAN:54;
27773 JAN:45;
28020 JAN:79;
28553 JAN:50;
28911 JAN:40, 98;
29406-29409 JAN:1;
29410-29413 JAN:2;
29414-29417 JAN:3;
29418-29421 JAN:4;
29422-29425 JAN:5;
29426-29429 JAN:6;
29430-29433 JAN:7;
29434-29437 JAN:8;
29438-29441 JAN:9;
29442-29445 JAN:10;
29446-29449 JAN:11;
29450-29453 JAN:12;
29454 JAN:13, 45;
29455 JAN:13;
29456 JAN:13, 50;
29457 JAN:13, 51;
29458 JAN:13;
29459-29463 JAN:14;

29464-29466 JAN: 15;

29467 JAN: 16, 55;

29468 JAN: 17, 79;

29469 JAN: 17, 80;

29470-29471 JAN: 18, 80;

29472 JAN: 18, 81;

29473-29477 JAN: 19;

29478-29482 JAN: 20;

29483-29487 JAN: 21;

29488-29492 JAN: 22;

29493 JAN: 23;

29494 JAN: 23, 93;

29495-29497 JAN: 23;

29498-29502 JAN: 24;

29503-29507 JAN: 25;

29508-29513 JAN: 26;

29514-29518 JAN: 27;

29519-29523 JAN: 28;

29524-29529 JAN: 29;

29530-29534 JAN: 30;

29535-29539 JAN: 31;

29540-29544 JAN: 32;

29545-29549 JAN: 33;

29550 JAN: 34, 93;

29551-29555 JAN: 34;

29556-29561 JAN: 35;

29562-29566 JAN: 36;

29567-29569 JAN: 37;

2. BY FILING AND RECORDING NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART II AND ANNEX B)

01069 JAN: 38;

3. BY REGISTRATION NUMBER FOR SUBSEQUENT ACTIONS TO AGREEMENTS REGISTERED WITH THE LEAGUE OF NATIONS

02044 JAN: 94;

02138 JAN: 96;

03269 JAN: 96;

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS REGISTERED IN 1993

Nos. 29408 - 29569 : JANUARY

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED IN 1993

No. 1069 JANUARY

INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF (1993) PAR SUJET ET PAR PARTIE

L'index alphabétique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les sujets ou les parties renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ACCIDENTS JAN:36, 82-83;

ACTES INSTRUMENTAIRES JAN:52;

ADDITIF JAN:95-98;

ADMINISTRATION JAN:24, 36;

ADR (TRANSPORT - MARCHANDISES DANGEREUSES) JAN:39;

AFRIQUE JAN:83;

AFRIQUE DU SUD JAN:16, 52, 96;

AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE JAN:19;

AGENCE SPATIALE EUROPEENNE JAN:35;

AGRICULTURE JAN:3, 6, 11, 21, 45, 49-50, 89;

ALBANIE JAN:26, 48, 59;

ALGERIE JAN:5, 95;

ALLEMAGNE JAN:18, 23, 26, 28-29, 32-34, 36-37, 52-53, 60, 63-64, 72-74, 76, 79, 91-93;

ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:13, 19, 23-36, 50-51, 91, 93-94, 97;

AMERIQUE LATINE JAN:88;

AMITIE JAN:20, 32;

AMITIE-COOPERATION JAN:20, 32;

ANGOLA JAN:12;

ANIMAUX JAN:17-18, 68, 71, 79-80;

ANTARCTIQUE JAN:49;

ANTILLES NEERLANDAISES JAN:65, 74;

APATRIDIE JAN:87;

ARABIE SAOUDITE JAN:14, 19;

ARBORICULTURE JAN:3;

ARCHEOLOGIE JAN:68;

ARCHITECTURE JAN:77;

ARGENTINE JAN:16, 20;

ARMENIE JAN:46;

ARMES JAN:39, 48, 96;

ARMES BACTERIOLOGIQUES JAN:48, 96;

ARMES NUCLEAIRES JAN:46-47;

ARUBA JAN:65, 74, 89;

ASIE ET PACIFIQUE JAN:1, 13, 44;

ASSISTANCE JAN:5, 20-21, 25, 93;

ASSISTANCE ADMINISTRATIVE JAN:25;

ASSISTANCE JUDICIAIRE JAN:70;

ASSISTANCE MUTUELLE JAN:38, 64;

ASSISTANCE TECHNIQUE JAN:5, 20-21;

ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT JAN:2-4, 9-12, 45;

ASSURANCE--CHOMAGE JAN:13, 51;

ASSURANCES SOCIALES JAN:19, 91;

ASTRONAUTES JAN:35;

ATMOSPHERE JAN:40-42;

AUSTRALIE JAN:16, 48, 84, 92, 96;

AUTRICHE JAN:13-14, 25, 40, 50-51, 71-74, 79-81, 88-89;

AVIATION JAN:14, 46;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

AZERBAIDJAN JAN:46;

BACTERIOLOGIQUES--ARMES JAN:48, 96;

BAHAMAS JAN:76;

BANGLADESH JAN:12;

BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT JAN:1-9, 11-12, 44;

BARBADE JAN:16;

BELGIQUE JAN:12, 17, 66, 72-74, 77-80;

BENIN JAN:10;

BOLIVIE JAN:23;

BOTSWANA JAN:35;

BRESIL JAN:16, 92;

BREVETS JAN:39, 58;

BULGARIE JAN:5, 36, 56-57, 59-61, 67-68, 72-73, 77, 79;

BUREAUX JAN:22;

BUREAUX--ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:22;

BURKINA FASO JAN:14, 35, 72-73;

CAMEROUN JAN:43;

CANADA JAN:50;

CARAIBES JAN:88;

CARTES JAN:39;

CASIER JUDICIAIRE JAN:69;

CENTRES D'INFORMATION JAN:24;

CHARTE DES NATIONS UNIES JAN:15;

CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:44, 46, 49-51, 55, 78;

CHEMINS DE FER JAN:39;

CHINE JAN:11, 39, 85;

CHOMAGE JAN:13, 51;

CHYPRE JAN:8-9, 13, 52, 65, 67, 72-74, 81;

CIMENT JAN:44;

CINEMATOGRAPHIE JAN:25, 90;

CIRCULATION ROUTIERE JAN:33, 43, 74;

CIVILES--QUESTIONS JAN:49-50, 52-54, 94;

COLOMBIE JAN:16;

COMMERCE JAN:18, 22, 27, 80;

COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:14, 50, 52-53, 94;

COMMISSION CONJOINTE JAN:29;

COMMISSION EUROPEENNE DES DROITS DE L'HOMME JAN:68;

COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE JAN:16, 72-73;

COMMUNICATIONS JAN:37;

CONFERENCES-REUNIONS JAN:1, 13, 45;

CONFLITS CIVILS JAN:76;

CONGO JAN:31;

CONSEIL DE L'EUROPE JAN:60-62;

CONSULAIRES--QUESTIONS JAN:12, 47, 84;

CONTRATS JAN:23, 32, 34, 36, 93;

CONTRATS DE TRAVAIL JAN:36;

CONVENTION BW (ARMES BACTERIOLOGIQUES) JAN:48;

CONVENTION DE BALE JAN:40, 98;

CONVENTION TIR (TRANSPORT) JAN:95;

COOPERATION JAN:12, 19-32, 34-37, 64, 70, 83, 86, 89-90;

COOPERATION AGRICOLE JAN:89;

COOPERATION CULTURELLE JAN:22, 26-30, 36, 86;

COOPERATION ECONOMIQUE JAN:21-23;

COOPERATION FINANCIERE JAN:26, 29-31, 34-35;

COOPERATION INDUSTRIELLE JAN:23;

COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:19, 21, 28, 31, 90;

COOPERATION TECHNIQUE JAN:23, 34, 90;

COTE D'IVOIRE JAN:9;

COUR EUROPEENNE DES DROITS DE L'HOMME JAN:68;

CREDITS JAN:2-4, 9-12, 45;

CREDITS--DEVELOPPEMENT JAN:2-4, 9-12, 45;

CRIMES DE GUERRE JAN:84;

CROATIE JAN:46, 81-83, 88;

CUBA JAN:16;

CULTURELLES--QUESTIONS JAN:18-20, 24-31, 33, 36-37, 59, 68, 81, 85-88, 89;

DANEMARK JAN:72-75, 80;

DECES JAN:70;

DELINQUANTS JAN:69, 74, 76;

DESARMEMENT JAN:46-48, 54, 96;

DETTES JAN:11, 14, 49;

DEVELOPPEMENT JAN:5-9, 11, 21, 29, 37, 83;

DEVELOPPEMENT RURAL JAN:3, 6;

DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:12, 83;

DIPLOMES JAN:25, 58-59, 63, 88, 90;

DISCRIMINATION JAN:84, 86;

DISCRIMINATION RACIALE JAN:84;

DOCUMENTS JUDICIAIRES JAN:52;

DOMMAGES NUCLEAIRES JAN:25, 36, 81-83;

DOUANES JAN:95;

DRAINAGE JAN:2, 8-10;

DROIT CIVIL JAN:52-53;

DROIT COMMERCIAL JAN:52-53;

DROIT D'AUTEUR JAN:39, 85, 87;

DROIT DES TRAITES JAN:85;

DROIT ETRANGER JAN:67;

DROITS CIVILS JAN:47-48, 97;

DROITS CULTURELS JAN:84;

DROITS DE L'HOMME JAN:13, 43, 45, 47-48, 51-52, 56-58, 65, 68, 75, 78, 83-84, 86, 92, 97;

DROITS ECONOMIQUES JAN:84;

DROITS POLITIQUES JAN:47-48, 83, 97;

DROITS SOCIAUX JAN:84;

ECOLES JAN:20, 27, 37;
ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:5, 14, 22, 29, 45;
EGOUTS--CONSTRUCTION JAN:8-9;
EGYPTE JAN:9-10, 14, 19, 24, 40-41, 48;
ELEVAGE JAN:71;
EMPLOI JAN:32, 34, 36, 68, 91-93;
EMPRUNTS JAN:1-9, 11-12, 44, 49;
EMPRUNTS--GARANTIE JAN:1-2, 5-9;
ENERGIE JAN:1, 3, 19, 44;
ENERGIE ATOMIQUE JAN:81;
ENERGIE ELECTRIQUE JAN:3, 5, 44;
ENERGIE NUCLEAIRE JAN:19, 34, 81-83;
ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS JAN:19, 27-28, 43, 53-54, 70, 75, 93;
ENSEIGNANTS JAN:27;
ENSEIGNEMENT JAN:2, 6, 20, 22, 25, 61, 69, 86, 88, 90;
ENTRAIDE JUDICIAIRE JAN:70;
ENTRAINEMENT JAN:25, 27, 44, 83;
ENTREPRISES MOYENNES--DEVELOPPEMENT JAN:32, 34, 93;
ENVIRONNEMENT JAN:1-2, 27, 40-42, 48-49, 71-73, 88, 98;
ESPACE JAN:35, 54;
ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE JAN:54;
ESPAGNE JAN:17, 64, 70, 72-75, 79;
ESTONIE JAN:12, 22, 59, 71;
ETATS ARABES JAN:90;
ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:21, 30;
ETHIOPIE JAN:30;
ETUDIANTS JAN:19, 69;
EUROPE JAN:17-18, 35, 39, 56-60, 62-65, 67-81, 90;
EVASION FISCALE--PREVENTION JAN:30;
EXPERTS JAN:20-21, 27;
EXTRADITION JAN:62-63, 96;

FAMILLE--QUESTIONS JAN:33, 75;
FAUNE JAN:71-73, 88;
FEDERATION DE RUSSIE JAN:21-22;
FEMMES JAN:51-52, 83;
FIDJI JAN:16;
FINANCIERES--QUESTIONS JAN:5-8, 12, 18, 26-27, 29-31, 34-35, 50, 80;
FINLANDE JAN:16-17, 21-22, 37, 43, 58-59, 61, 63, 65, 68-69, 71-75, 77-78, 80-81, 86, 90;
FONDS MARINS JAN:47;
FORMATION PROFESSIONNELLE JAN:25, 27, 32;
FRANCE JAN:19-21, 46, 54, 60, 64, 72-74, 79, 81, 86-87, 89, 95;
FRONTIERES JAN:32-33, 40, 98;

GARANTIES--NUCLEAIRES JAN:19, 34, 36, 82;
GAZ JAN:96;
GENIE CIVIL JAN:2, 4;

GENOCIDE JAN:83;
GEORGIE JAN:12, 22;
GEOTHERMIQUES--RESSOURCES JAN:1;
GIBRALTAR JAN:77;
GRECE JAN:17, 37, 80, 72-74, 77-80;
GROENLAND JAN:75, 80;
GUERRE--VICTIMES JAN:21;
GUINEE EQUATORIALE JAN:10;
GUYANA JAN:16;

HABITAT JAN:71-73, 88;
HONDURAS JAN:49, 96;
HONGRIE JAN:16, 21, 24-25, 43, 56-58, 72-73, 92, 97;
HOTELIERS JAN:66;
HUMANITAIRES--QUESTIONS JAN:76;

ILE DE MAN JAN:71, 75;
ILE NIOUE JAN:44;
ILES FEROE JAN:75, 80;
ILES TOKELAOU JAN:44;
IMMIGRATION JAN:76;
IMPORT-EXPORT JAN:86;
IMPOSITION JAN:24, 26, 30, 92;
IMPOSITION--DOUBLE JAN:24, 26, 30, 92;
IMPOSITION--FORTUNE JAN:24, 26, 30, 92;
IMPOSITION--REVENU JAN:24, 26, 30, 92;
INDE JAN:10, 16, 96;
INDEMNISATION JAN:77;
INDONESIE JAN:13, 26, 45, 92;
INDUSTRIE JAN:21, 24, 27, 29, 44, 51;
INFORMATION JAN:33, 36, 67;
INFORMATION--PROTECTION JAN:75;
INFORMATIQUE JAN:75;
INMARSAT JAN:92;
INVESTISSEMENTS JAN:6, 22-23, 28-31;
INVESTISSEMENTS--GARANTIE JAN:22-23, 28, 30-31;
INVESTISSEMENTS--PROMOTION JAN:22-23, 28, 30-31;
IRAN (REPUBLIQUE ISLAMIQUE D') JAN:40;
IRLANDE JAN:18, 62, 72-75;
IRRIGATION JAN:2;
ISLANDE JAN:58, 74-75, 78-79;
ITALIE JAN:49, 58, 60, 72-74;

JAMAIQUE JAN:16;
JAPON JAN:16, 46;
JEUNESSE JAN:19, 28;
JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN:20, 52, 64;
JUGEMENTS JAN:50, 75;

JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:17, 20, 25, 49, 51-54, 66-70, 74-75, 78, 80, 85, 92, 94, 96;

KAZAKHSTAN JAN:46;
KENYA JAN:3-4, 31, 37, 93;
KIRGHIZISTAN JAN:46;
KIRIBATI JAN:40-41;
KOWEIT JAN:30;

LANGUES JAN:36;
LETTONIE JAN:14, 39, 47, 59;
LIECHTENSTEIN JAN:56, 58-59, 61, 63, 69, 72-73, 76, 81;
LITUANIE JAN:59, 81;
LOGEMENT JAN:2, 4, 68;
LUNE JAN:54;
LUXEMBOURG JAN:18, 33, 42, 53, 60, 65, 72-74;

MADAGASCAR JAN:34;
MALAWI JAN:19, 29, 45;
MALTE JAN:57, 59-60, 69, 71, 76, 81;
MARCHANDISES DANGEREUSES JAN:39;
MARIAGE JAN:51-52, 70;
MARITIMES--QUESTIONS JAN:1, 44, 48;
MAROC JAN:6-8, 54, 97;
MATIERES NUCLEAIRES JAN:82;
MAURICE JAN:16, 82;
MEDECINE JAN:74;
MEDICAUX--SOINS JAN:60;
MER JAN:47-48;
MER--GENS DE JAN:44;
MEXIQUE JAN:2;
MILITAIRES--QUESTIONS JAN:21, 28, 47, 66;
MONETAIRES--QUESTIONS JAN:14;
MOUVEMENT DE PERSONNES JAN:38, 76;
MOZAMBIQUE JAN:11;
MULTILATERAL JAN:16-18, 39, 42-44, 65, 74, 80, 95-96, 98;

NAMIBIE JAN:97;
NATIONALITE JAN:66;
NATIONS UNIES (MEMBRES) JAN:15;
NEPAL JAN:1;
NIGER JAN:14;
NIGERIA JAN:3;
NORVEGE JAN:17-18, 68, 72-74, 76-77, 80;
NOUVELLE-ZELANDE JAN:44, 49-50, 96;
NPT (NON-PROLIFERATION - ARMES NUCLEAIRES) JAN:48;

OFFICES AGRICOLES DU COMMONWEALTH JAN:49-50;
ONUDI JAN:51;
ORGANISATION DE TELECOMMUNICATIONS DU COMMONWEALTH JAN:50;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:1, 13, 22, 37, 45;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) JAN:37, 93, 97;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE JAN:48, 88;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL JAN:51, 97;
ORGANISATION INTERNATIONALE DE TELECOMMUNICATIONS MARITIMES PAR SATELLITES JAN:92;
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE JAN:55;
OTAGES JAN:85;
OZONE JAN:40-42;

PAKISTAN JAN:3, 44, 50;
PANAMA JAN:18, 47;
PARAGUAY JAN:21;
PATRIMOINE CULTUREL JAN:77, 89;
PATRIMOINE NATUREL JAN:89;
PAYS-BAS JAN:23, 38, 53-54, 60, 62, 65, 70, 72-74, 78, 89, 96-97;
PECHERIE JAN:4;
PENALES--QUESTIONS JAN:14, 38, 53-54, 64, 69-70, 76-79, 83, 85, 92;
PERSONNEL JAN:23, 32, 93;
PETROLE JAN:5;
PHARMACOLOGIE JAN:74;
PHILIPPINES JAN:1-2;
PHONOGRAMMES JAN:39;
PHOQUE--CHASSE JAN:49;
POLLUTION JAN:40-42, 48, 98;
POLOGNE JAN:5, 15, 20, 31-33, 67, 91;
PORTUGAL JAN:25, 60, 62, 65, 72-74, 77, 80, 96;
PREUVES JAN:52-53;
PRIVILEGES-IMMUNITES JAN:60-61, 74, 92;
PROCEDURE CIVILE JAN:52-53;
PRODUITS AGRICOLES JAN:16, 55;
PRODUITS DE BASE JAN:12, 18, 55;
PROPRIETE CULTURELLE JAN:85-88;
PROPRIETE INTELLECTUELLE JAN:39, 87;
PROTECTION CIVILE JAN:25, 27, 36;
PROTOCOLE DE MONTREAL JAN:41-42;
PROVINCE DE L'ALBERTA JAN:50;
PSYCHOTROPES--SUBSTANCES JAN:14, 53-54;

QUESTIONS DOMANIALES JAN:66, 86;

RADIATION JAN:25, 34, 36;
RADIOLOGIE JAN:82-83;
RECHERCHE JAN:22, 83;
RECHERCHE NUCLEAIRE JAN:83;
RECTIFICATIF JAN:96-97;
REFUGIES JAN:87;
RELATIONS INDUSTRIELLES JAN:24;
RELATIONS MUTUELLES JAN:21, 25, 29, 34;

RENSEIGNEMENTS--ECHANGE JAN:24, 31, 36, 52, 67;

REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE JAN:29;

REPUBLIQUE DE COREE JAN:4, 47;

REPUBLIQUE DE MOLDOVA JAN:43, 46-47, 83-85;

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE JAN:49;

REPUBLIQUE DOMINICAINE JAN:16;

REPUBLIQUE TCHEQUE JAN:15, 51, 55;

RESPONSABILITE CIVILE JAN:66, 81;

RESSORTISSANTS ETRANGERS JAN:92;

RESSOURCES HUMAINES JAN:9;

RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:4, 26;

RESSOURCES NATURELLES JAN:1-2, 10, 12;

ROUMANIE JAN:20, 23, 40, 42, 47, 51, 53-54, 59, 67-68, 70, 93;

ROUTES JAN:11, 33, 43;

ROUTIERS--RESEAUX JAN:11;

ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:14-15, 17-18, 38, 41-42, 46-47, 49-50, 60, 62, 64, 72-75, 80, 94, 96;

RWANDA JAN:36;

SANTE JAN:4, 10, 55, 74, 79;

SCIENTIFIQUES--QUESTIONS JAN:2, 17, 22, 28-29, 31, 34, 36, 79, 83, 90;

SEA-BED (TRAITE - ARMES NUCLEAIRES) JAN:47;

SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE JAN:82-83;

SECURITE SOCIALE JAN:13, 21, 32-33, 50, 67, 86-87, 91;

SENEGAL JAN:30, 72-73;

SERVICES JAN:95;

SEYCHELLES JAN:40-41;

SINGAPOUR JAN:1, 20;

SLOVAQUIE JAN:15, 51;

SLOVENIE JAN:58-59, 61, 63, 66, 68-69, 71, 74, 76-77, 79, 81-83, 85-90;

SOCIALES--QUESTIONS JAN:19, 23, 28, 32, 60, 65, 68;

SOMALIE JAN:27;

SOUDAN JAN:41-42;

SPORTS JAN:19, 76;

SRI LANKA JAN:45;

STUPEFIANTS JAN:14, 53-54, 79;

SUCRE JAN:16, 55;

SUEDE JAN:17-18, 36, 55, 60-61, 64-65, 72-74, 80-81, 91;

SUISSE JAN:16-17, 58-59, 61, 63, 69, 72-74, 77, 79, 81;

SWAZILAND JAN:16;

SYLVICULTURE JAN:10, 12;

TCHECOSLOVAQUIE JAN:33-34, 58-59, 61-64, 69-70, 76, 93;

TECHNOLOGIE JAN:4, 19, 21-22, 29, 31, 83, 90;

TELECOMMUNICATIONS JAN:44, 50;

TERRITOIRES FRANCAIS D'OUTRE-MER JAN:64;

TERRORISME JAN:70;

THAILANDE JAN:5, 16;

TORTURE JAN:78, 92;

TOXIQUES--SUBSTANCES JAN:96;

TRAFIC FRONTALIER JAN:23, 33;

TRAITES-ACCORDS JAN:85;

TRANSPORT JAN:1, 14, 24, 39, 46, 68, 95;

TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:24, 39, 95;

TRANSPORTS AERIENS JAN:14, 46;

TRANSPORTS MARITIMES JAN:1, 11, 23-24;

TRANSPORTS ROUTIERS JAN:24, 39;

TRAVAIL JAN:23-24, 27-28, 68, 91;

TRAVAILLEURS JAN:23, 32-34, 36, 91-93;

TRAVAILLEURS ETRANGERS JAN:34, 36, 91-93;

TRINITE-ET-TOBAGO JAN:88;

TURQUIE JAN:19, 36, 39, 62-63, 72-73, 76, 86-87;

UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:27-29, 59, 67, 76, 79, 86, 89-90;

UNIVERSITES JAN:18, 28, 36, 58-59, 61, 63, 81, 88;

URUGUAY JAN:11, 47;

VANUATU JAN:48;

VEHICULES A MOTEUR JAN:42-43, 74, 96;

VENEZUELA JAN:97;

VIET NAM JAN:1, 36, 50;

VISAS JAN:15, 21;

VOLONTAIRES JAN:95;

VOYAGES JAN:62;

YEMEN JAN:4, 26;

YOUGOSLAVIE JAN:30;

ZAIRE JAN:34, 83;

ZIMBABWE JAN:35, 48;

ZONES HUMIDES JAN:88;

INDEX NUMERIQUE CUMULATIF (1993) PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT OU DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE

L'index numérique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter du mois de décembre 1983, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les numéros renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

L'index numérique est établi comme suit :

1. Par numéros d'enregistrement de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie I" ou en "Annexe A".
2. Par numéros de classement et d'inscription au répertoire de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie II" ou en "Annexe B".
3. Par numéros d'enregistrement de la Société des Nations pour les faits ultérieurs relatifs aux accords originellement enregistrés auprès de la Société des Nations.

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

1. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE I OU ANNEXE A)

00052 JAN:46;

00221 JAN:55;

01021 JAN:83;

02299 JAN:46;

02613 JAN:83;

02889 JAN:56-58;

02937 JAN:85;

02952 JAN:58;

02954 JAN:58-59;

02955 JAN:59;

02958 JAN:60;

03511 JAN:85;

03515 JAN:60-61;

04023 JAN:61;

04565 JAN:62;

04789 JAN:42-43, 96;

05146 JAN:62-63;

05444 JAN:86;

06193 JAN:86;

06369 JAN:63;

06466 JAN:97;

06841 JAN:84;

07310 JAN:83;

07525 JAN:51-52;

07659 JAN:65;

08548 JAN:66;

08838 JAN:84;

08940 JAN:39;

09065 JAN:66;

09281 JAN:67;

09432 JAN:52;

09464 JAN:84;

10346 JAN:67;

10485 JAN:46;

10562 JAN:93;

10823 JAN:84;

11211-11214 JAN:68;

11218 JAN:47;

11806 JAN:86;

12140 JAN:52-53;

12419 JAN:69;

12430 JAN:39, 96;

12953 JAN:86-87;

13444 JAN:87;

13588 JAN:91;

13678 JAN:47;
14222 JAN:69;
14287 JAN:88;
14531 JAN:84;
14583 JAN:88;
14668 JAN:47-48, 97;
14860 JAN:48;
14956 JAN:53;
15490 JAN:89;
15511 JAN:89;
15705 JAN:43;
15749 JAN:48;
16197 JAN:81;
16510 JAN:95;
16529 JAN:49;
16889 JAN:90;
17124 JAN:91;
17583 JAN:44;
17825 JAN:69;
17827-17828 JAN:70;
17866 JAN:70;
17868 JAN:70;
17869 JAN:71;
18232 JAN:85;

20203 JAN:91;
20252 JAN:91;
20346 JAN:49;
20349 JAN:49;
20966 JAN:90;
21158 JAN:71;
21159 JAN:71-73;
21200 JAN:74;
21931 JAN:85;
22263 JAN:92;
22282 JAN:92;
22417 JAN:74;
22495 JAN:39;
22514 JAN:53-54;
23001 JAN:44;
23002 JAN:54;
23272 JAN:90;
23432 JAN:51;
24404 JAN:82;
24631 JAN:82;
24643 JAN:82-83;
24841 JAN:92;

25571 JAN:49-50;

25587 JAN:90;

25699 JAN:74;

25701-25702 JAN:75;

25703-25704 JAN:76;

25705 JAN:77;

26164 JAN:40-41;

26176 JAN:44;

26369 JAN:41-42;

26444 JAN:95;

26456 JAN:77;

26457 JAN:78;

26540 JAN:39;

27017 JAN:92;

27161 JAN:78;

27199 JAN:97;

27259 JAN:97;

27310 JAN:83;

27342 JAN:44;

27369 JAN:45;

27443 JAN:97;

27513 JAN:50;

27531 JAN:43;

27627 JAN:54;

27773 JAN:45;

28020 JAN:79;

28553 JAN:50;

28911 JAN:40, 98;

29406-29409 JAN:1;

29410-29413 JAN:2;

29414-29417 JAN:3;

29418-29421 JAN:4;

29422-29425 JAN:5;

29426-29429 JAN:6;

29430-29433 JAN:7;

29434-29437 JAN:8;

29438-29441 JAN:9;

29442-29445 JAN:10;

29446-29449 JAN:11;

29450-29453 JAN:12;

29454 JAN:13, 45;

29455 JAN:13;

29456 JAN:13, 50;

29457 JAN:13, 51;

29458 JAN:13;

29459-29463 JAN:14;

29464-29466 JAN: 15;

29467 JAN: 16, 55;

29468 JAN: 17, 79;

29469 JAN: 17, 80;

29470-29471 JAN: 18, 80;

29472 JAN: 18, 81;

29473-29477 JAN: 19;

29478-29482 JAN: 20;

29483-29487 JAN: 21;

29488-29492 JAN: 22;

29493 JAN: 23;

29494 JAN: 23, 93;

29495-29497 JAN: 23;

29498-29502 JAN: 24;

29503-29507 JAN: 25;

29508-29513 JAN: 26;

29514-29518 JAN: 27;

29519-29523 JAN: 28;

29524-29529 JAN: 29;

29530-29534 JAN: 30;

29535-29539 JAN: 31;

29540-29544 JAN: 32;

29545-29549 JAN: 33;

29550 JAN: 34, 93;

29551-29555 JAN: 34;

29556-29561 JAN: 35;

29562-29566 JAN: 36;

29567-29569 JAN: 37;

2. PAR NUMERO DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE II OU ANNEXE B)

01069 JAN: 38;

3. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT POUR LES FAITS ULTERIEURS AUX ACCORDS ENREGISTRES AUPRES DE LA SOCIETE DES NATIONS (ANNEXE C)

02044 JAN: 94;

02138 JAN: 96;

03269 JAN: 96;

TABLEAUX RECAPITULATIFS

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX ENREGISTRES EN 1993

Nos 29406 - 29569 : JANVIER

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX CLASSES ET INSCRITS EN 1993

No 1069 : JANVIER